

PART II / PARTIE II

Volume XX, No. 9 / Volume XX, n° 9

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1999-09-24

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / Nº d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-010-99 TR-010-99	Regulatory Reform Measures Act, coming into force Loi sur la réforme réglementaire—Entrée en vigueur	143
R-052-99 R-052-99	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	143
R-053-99 R-053-99	Déljne Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition à Déljne	143
R-054-99 R-054-99	Legislative Assembly Retiring Allowances Regulations, amendment Règlement sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative—Modification	144
R-055-99 R-055-99	Mail-In Voting Regulations, amendment Règlement sur le vote par la poste—Modification	149
R-056-99 R-056-99	Fort Resolution Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition sur Fort Resolution	149
R-057-99 R-057-99	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	150
R-058-99 R-058-99	Birds of Prey Regulations, amendment Règlement sur les oiseaux de proie—Modification	192
R-059-99 R-059-99	Critical Wildlife Areas Regulations, amendment Règlement sur les aires fauniques critiques—Modification	196

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / Nº d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-060-99	Polar Bear Defence Kill Regulations, repeal	
R-060-99	Règlement autorisant à tuer l'ours polaire en cas de nécessité—Abrogation	198
R-061-99	Sale of Wildlife Regulations, amendment	
R-061-99	Règlement sur la vente d'animaux de la faune—Modification	198
R-062-99	Small Game Hunting Regulations, amendment	
R-062-99	Règlement sur la chasse du petit gibier—Modification	202
R-063-99	Trapping Regulations, amendment	
R-063-99	Règlement sur le piégeage—Modification	214
R-064-99	Wildlife Business Regulations, amendment	
R-064-99	Règlement sur l'exploitation commerciale de la faune—Modification	224
R-065-99	Wildlife Export Regulations, amendment	
R-065-99	Règlement sur l'exportation d'animaux de la faune—Modification	224
R-066-99	Wildlife General Regulations, amendment	
R-066-99	Règlement général sur la faune—Modification	225
R-067-99	Wildlife Licences and Permits Regulations, amendment	
R-067-99	Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune—Modification	227
R-068-99	Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas Regulations, amendment	
R-068-99	Règlement sur les régions de gestion du caribou des toundras—Modification	228
R-069-99	Wildlife Management Grizzly Bear Areas Regulations, repeal	
R-069-99	Règlement sur les régions de gestion du grizzli—Abrogation	247
R-070-99	Wildlife Management Muskox Areas Regulations, amendment	
R-070-99	Règlement sur les régions de gestion du boeuf musqué—Modification	247
R-071-99	Wildlife Management Polar Bear Areas Regulations, amendment	
R-071-99	Règlement sur les régions de gestion de l'ours polaire—Modification	252

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-072-99	Wildlife Management Units Regulations, amendment Règlement sur les secteurs de gestion de la faune—Modification	253
R-073-99	Wildlife Management Zones Regulations, repeal Règlement sur les zones de gestion de la faune—Abrogation	277
R-074-99	Wildlife Preserves Regulations, amendment Règlement sur les réserves fauniques—Modification	277
R-075-99	Wildlife Region Regulations, amendment Règlement sur les régions fauniques—Modification	278
R-076-99	Wildlife Sanctuaries Regulations, amendment Règlement sur les refuges fauniques—Modification	284

Part II / Partie II

Northwest Territories Gazette / Gazette des Territoires du Nord-Ouest

Volume XX, No. 9 / Volume XX, n° 9



STATUTORY INSTRUMENTS / TEXTES RÉGLEMENTAIRES

REGULATORY REFORM MEASURES ACT
 SI-010-99
 1999-08-31

**REGULATORY REFORM MEASURES
 ACT, coming into force**

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 19 of the *Regulatory Reform Measures Act*, S.N.W.T. 1998, c.21, orders that subsection 12(6) of such Act come into force August 31, 1999.

LOI SUR LA RÉFORME RÉGLEMENTAIRE
 TR-010-99
 1999-08-31

**LOI SUR LA RÉFORME
 RÉGLEMENTAIRE—Entrée en vigueur**

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur la réforme réglementaire*, L.T.N.-O. 1998, ch. 21, décrète que le paragraphe 12(6) de cette loi entre en vigueur le 31 août 1999.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

WILDLIFE ACT
 R-052-99
 1999-08-12

**BIG GAME HUNTING REGULATIONS,
 amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Paragraph 21(2)(b) of the Big Game Hunting Regulations, established by regulation numbered R-019-92, is amended by adding "tags" after "132".

LOI SUR LA FAUNE
 R-052-99
 1999-08-12

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS
 GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. L'alinéa 21(2)b) du Règlement sur la chasse au gros gibier, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par insertion de «étiquettes», après «132».

LIQUOR ACT
 R-053-99
 1999-08-12

**DÉLINE SPECIAL PROHIBITION
 ORDER**

WHEREAS the Délıne Dene Council has, by resolution, requested that the Minister declare that the Charter Community of Délıne is a prohibited area

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES
 R-053-99
 1999-08-12

**ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION
 À DÉLINE**

Attendu que le conseil déné de Délıne a demandé au ministre, par résolution, de déclarer la communauté à charte de Délıne secteur de prohibition pendant la

during the Spiritual Gathering commencing August 14, 1999;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Territories that lies within a radius of 25 km from the Municipal Office in Déljne is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on August 13, 1999 and ending at 11:59 p.m. on August 22, 1999.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in section 1.
3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
RETIRING ALLOWANCES ACT**
R-054-99
1999-08-13

**LEGISLATIVE ASSEMBLY
RETIRING ALLOWANCES REGULATIONS,
amendment**

The Speaker, on the recommendation of the Management and Services Board, under section 22 of the *Legislative Assembly Retiring Allowances Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Legislative Assembly Retiring Allowances Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.L-9, are amended by these regulations.**
2. **Section 1 is repealed and the following is substituted:**
 1. In these regulations,

durée du rassemblement spirituel commençant le 14 août 1999,

le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau municipal de Déljne est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 1 le 13 août 1999 et se terminant à 23 h 59 le 22 août 1999.
2. Il est interdit, au cours de la période de prohibition, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à l'article 1.
3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**LOI SUR LES ALLOCATIONS DE RETRAITE
DES DÉPUTÉS À L'ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**
R-054-99
1999-08-13

**RÈGLEMENT SUR LES ALLOCATIONS DE
RETRAITE DES DÉPUTÉS À L'ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE—Modification**

Le président, sur la recommandation du Bureau de régie et des services, en vertu de l'article 22 de la *Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative* et de tout pouvoir habilitant, ordonne :

1. **Le *Règlement sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. L-9, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'article 1 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**
 1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

"Act" means the *Legislative Assembly Retiring Allowances Act*; (*Loi*)

"Administrator" means the Management and Services Board or a person to whom the Management and Services Board has delegated its powers of administration under subsection 5(1) of the Act. (*administrateur*)

3. Section 3 is repealed and the following is substituted:

3. The Administrator shall notify a former member of changes to the Act or these regulations that affect the rights or entitlements of the former member within 90 days after the changes are made.

4. Paragraph 4(a) is amended by striking out "Pension Benefits Standards Act (Canada) and the regulations under the Pension Benefits Standards Act (Canada)" and by substituting "Pension Benefits Standards Act, 1985 (Canada) and the regulations made under that Act".

5. Section 5 is repealed and the following is substituted:

5. (1) All allowances and benefits shall be funded on the basis of an actuarial valuation prepared as at April 1 in the year immediately following each general election.

(2) The actuarial valuation referred to in subsection (1) shall be prepared in accordance with the recommendations of the Canadian Institute of Actuaries and generally accepted actuarial principles.

6. The subheading "Registration" preceding section 6 is repealed and the following is substituted:

Registration, Designations and Elections

7. Section 6 is repealed and the following is substituted:

«administrateur» Le Bureau de régie et des services ou toute personne à qui le Bureau de régie et des services a délégué ses pouvoirs administratifs en vertu du paragraphe 5(1) de la Loi. (*Administrator*)

«Loi» La *Loi sur les allocations de retraite des députés à l'Assemblée législative*. (*Act*)

3. L'article 3 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3. L'administrateur avise les anciens députés de toute modification à la Loi ou au présent règlement ayant une incidence sur leurs droits ou leur admissibilité, dans les 90 jours d'une telle modification.

4. L'alinéa 4a) est modifié par suppression de «sur les normes des prestations» et par substitution de «de 1985 sur les normes de prestation».

5. L'article 5 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. (1) Le financement des allocations et des prestations est basé sur une évaluation actuarielle préparée au 1^{er} avril de l'année qui suit chaque élection générale.

(2) L'évaluation actuarielle prévue au paragraphe (1) est établie selon les recommandations de l'Institut canadien des actuaires et selon les principes actuariels généralement reconnus.

6. L'intertitre «Inscription» qui précède l'article 6 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Inscription, désignations et choix

7. L'article 6 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6. (1) Every member shall register with the Administrator by sending to the Administrator, within 90 days of becoming a member, a completed registration in the form provided by the Administrator.

(2) The registration shall be accompanied by proof of age of the member which is satisfactory to the Administrator.

8. Section 7 is repealed and the following is substituted:

7. A member or former member may, in the form provided by the Administrator, designate a beneficiary or revoke the designation of a beneficiary.

8. A member or former member may, in the form provided by the Administrator, register his or her common-law spouse or revoke the registration of his or her common-law spouse.

9. (1) A qualifying member shall, without delay on becoming a qualifying member, send to the Administrator the information required by the Administrator.

(2) On receipt of the information referred to in subsection (1), the Administrator shall provide the qualifying member with the following:

- (a) the amount of the allowance payable and the date or event on which it will commence being payable;
- (b) a statement that a member who ceases to be a member may make an election under subsection 19(1) of the Act and explaining what that means;
- (c) a statement that a member who ceases to be a member after December 31, 1997 may make an election under subsection 20(1) of the Act and explaining what that means;
- (d) such other information as the Administrator considers appropriate;
- (e) a form on which the qualifying member may make the elections referred to in paragraphs (b) and (c).

6. (1) Tout député s'inscrit auprès de l'administrateur en remplissant et en lui renvoyant une formule d'inscription dans les 90 jours suivant la date à laquelle il devient député.

(2) L'inscription est accompagnée d'une preuve de l'âge du député qui convient à l'administrateur.

8. L'article 7 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

7. Le député ou l'ancien député peut, selon la formule fournie par l'administrateur, désigner un bénéficiaire ou révoquer une telle désignation.

8. Le député ou l'ancien député peut, selon la formule fournie par l'administrateur, inscrire son conjoint de fait ou révoquer une telle inscription.

9. (1) Quiconque devient député admissible envoie sans délai à l'administrateur les renseignements requis par ce dernier.

(2) Sur réception des renseignements visés au paragraphe (1), l'administrateur remet au député admissible :

- a) une mention du montant de l'allocation payable et de la date ou de l'événement où elle deviendra payable;
- b) une mention et une explication de la possibilité, pour un député qui cesse d'être député, d'effectuer un choix en vertu du paragraphe 19(1) de la Loi;
- c) une mention et une explication de la possibilité, pour un député qui cesse d'être député après le 31 décembre 1997, d'effectuer un choix en vertu du paragraphe 20(1) de la Loi;
- d) tout autre renseignement que l'administrateur juge pertinent;
- e) une formule pour effectuer les choix visés aux alinéas b) et c).

(3) A member or former member who wishes to make an election under subsection 19(1) or 20(1) of the Act shall provide to the Administrator the election in the form provided by the Administrator.

(4) In this section, "qualifying member" means a qualifying member as defined in subsection 11(1) of the Act.

9. The subheading preceding section 12 and sections 12 and 13 are repealed and the following is substituted:

Calculation of Lump Sum

12. The actuarial equivalent of the basic allowance referred to in subsection 17(2) of the Act and the actuarial present value of the allowance referred to in section 17.1 of the Act shall be calculated in accordance with *Recommendations for the Computation of Transfer Values from Registered Pension Plans* issued by the Canadian Institute of Actuaries and effective September 1, 1993.

Transfer of Aggregate Value to RRSP

13. (1) The aggregate value of the allowances payable under the Act, referred to in subsection 20(1) of the Act, shall be calculated in accordance with *Recommendations for the Computation of Transfer Values from Registered Pension Plans* issued by the Canadian Institute of Actuaries and effective September 1, 1993.

(2) The prescribed kinds of registered retirement savings plans referred to in paragraph 20(1)(b) of the Act are those referred to in section 20 of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* made under the *Pension Benefits Standards Act, 1985* (Canada), and the relevant definitions in subsection 2(1) of the *Pension Benefits Standards Regulations, 1985* are hereby adopted for the purposes of this subsection.

10. The subheading "Payment of Allowances and Benefits" is added before section 14.

(3) Le député ou l'ancien député qui veut effectuer un choix prévu au paragraphe 19(1) ou 20(1) de la Loi remplit et renvoie la formule à l'administrateur.

(4) Au présent article, «député admissible» s'entend au sens du paragraphe 11(1) de la Loi.

9. L'intertitre qui précède l'article 12 et les articles 12 et 13 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Calcul du montant global

12. L'équivalent actuariel de l'allocation de base visée au paragraphe 17(2) de la Loi et la valeur actuarielle courante de l'allocation visée à l'article 17.1 de la Loi sont calculés selon les *Recommandations pour le calcul des valeurs de transfert des régimes de retraite agréés* publiées par l'Institut canadien des actuaires, en vigueur depuis le 1^{er} septembre 1993.

Transfert de la valeur totale à un REÉR

13. (1) La valeur totale des allocations payables en vertu de la Loi, visée au paragraphe 20(1) de la Loi, est calculée selon les *Recommandations pour le calcul des valeurs de transfert des régimes de retraite agréés* publiées par l'Institut canadien des actuaires, en vigueur depuis le 1^{er} septembre 1993.

(2) À l'alinéa 20(1)b) de la Loi, «régime enregistré d'épargne-retraite prescrit» s'entend des régimes enregistrés d'épargne-retraite du type visé à l'article 20 du *Règlement de 1985 sur les normes de prestation de pension* pris en vertu de la *Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension* (Canada). Les définitions pertinentes du paragraphe 2(1) du même règlement sont adoptées aux fins du présent paragraphe.

10. Le même règlement est modifié par insertion, avant l'article 14, de l'intertitre «Paiement des allocations et des prestations».

11. Section 14 is repealed and the following is substituted:

- 14.** (1) Every allowance and benefit shall
- (a) be payable monthly in advance; and
 - (b) commence on the first day of the month immediately following the day on which the person becomes eligible or,
 - (i) where the person becomes eligible on the first day of a month, that day, or
 - (ii) where a former member elects to receive an allowance before retirement age, the first day of the month immediately following the day on which he or she so elects.

(2) Except as provided in the Act, every allowance and benefit shall cease on the last day of the month in which the death of the recipient occurs.

- (3) In this section, "retirement age" means,
- (a) in respect of service before January 1, 1992, 55 years of age; and
 - (b) in respect of service after December 31, 1991, pensionable age.

Miscellaneous

14.1. Notwithstanding any other provision of these regulations, a member of the Thirteenth Legislative Assembly who ceased to be a member of the Council of the Northwest Territories by virtue of subsection 76(1) of the *Nunavut Act* may defer the receipt of an allowance or benefit or the making of an election to a date not later than March 31, 2000.

12. Section 17 is amended by striking out "in Form 4" and by substituting "in the form provided by the Administrator".

13. Section 17.1 is amended by striking out "in Form 5" wherever it appears and by substituting "in the form provided by the Administrator".

11. L'article 14 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- 14.** (1) Les allocations et les prestations :
- a) sont payables mensuellement à l'avance;
 - b) débutent soit le premier jour du mois qui suit le jour où la personne devient admissible :
 - (i) soit le premier jour du mois, quand la personne devient admissible ce jour-là,
 - (ii) soit le premier jour du mois qui suit le jour où l'ancien député choisit de recevoir une allocation avant l'âge de la retraite.

(2) Sous réserve de la Loi, les allocations et les prestations cessent le dernier jour du mois pendant lequel le bénéficiaire décède.

- (3) Au présent article, «âge de la retraite» s'entend de :
- a) l'âge de 55 ans, à l'égard des mandats et des portions de mandat antérieurs au 1^{er} janvier 1992;
 - b) l'âge admissible, à l'égard des mandats et des portions de mandat postérieurs au 31 décembre 1991.

Dispositions diverses

14.1. Malgré toute autre disposition du présent règlement, le député de la treizième Assemblée législative dont le mandat de membre du Conseil des Territoires du Nord-Ouest a pris fin en vertu du paragraphe 76(1) de la *Loi sur le Nunavut* peut reporter, au plus tard au 31 mars 2000, un choix ou la réception d'une allocation ou d'une prestation.

12. L'article 17 est modifié par suppression de «4» et par substitution de «fournie par ce dernier».

13. L'article 17.1 est modifié par suppression de «5», à chaque occurrence, et par substitution de «fournie par ce dernier».

14. The subheading preceding section 18 and section 18 are repealed.

15. The Schedule is repealed.

ELECTIONS ACT

R-055-99

1999-08-25

MAIL-IN VOTING REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 241 of the *Elections Act* and every enabling power, orders as follows:

1. Section 3 of the *Mail-in Voting Regulations*, established by regulation numbered R-127-98, is amended by striking out "the 28th day" and by substituting "the 21st day".

LIQUOR ACT

R-056-99

1999-08-26

FORT RESOLUTION SPECIAL PROHIBITION ORDER

WHEREAS the Deninoo Community Council has, by resolution, requested that the Minister declare that Fort Resolution is a prohibited area during the Dene Regional Games commencing August 27, 1999;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Territories that lies within a radius of 3.5 km from the Antoine Beaulieu Memorial Hall in Fort Resolution is declared to be a prohibited area for the period commencing at 6:00 p.m. on August 27, 1999 and ending at 4:00 p.m. on August 29, 1999.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in section 1.

14. L'intertitre qui précède l'article 18 et l'article 18 sont abrogés.

15. L'annexe est abrogée.

LOI ÉLECTORALE

R-055-99

1999-08-25

RÈGLEMENT SUR LE VOTE PAR LA POSTE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 241 de la *Loi électorale* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. L'article 3 du *Règlement sur le vote par la poste*, pris par le règlement n° R-127-98, est modifié par suppression de «vingt-huitième jour» et par substitution de «vingt et unième jour».

BOISSONS ALCOOLISÉES

R-056-99

1999-08-26

ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION SUR FORT RESOLUTION

Attendu que le conseil communautaire Deninoo a demandé au ministre, par résolution, de déclarer Fort Resolution secteur de prohibition pendant les jeux régionaux dénés commençant le 27 août 1999,

le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires située à l'intérieur d'un rayon de 3,5 kilomètres de la salle commémorative Antoine Beaulieu à Fort Resolution est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 18 h, le 27 août 1999 et se terminant à 16 h, le 29 août 1999.

2. Il est interdit, au cours de la période de prohibition, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du

3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

WILDLIFE ACT

R-057-99

1999-08-31

BIG GAME HUNTING REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.

2. Subsection 4(2) is amended by striking out "November 1" and by substituting "January 1".

3. Subsection 5(1) is repealed and the following is substituted:

5. (1) A licensed hunter may use cartridges of .222, .22-250 and .223 to hunt caribou, wolf and wolverine in Wildlife Region I/WR/01 or U/WR/01.

4. Section 9.2 is repealed and the following is substituted:

9.2. (1) No person shall hunt a polar bear cub or a polar bear that is accompanied by a cub.

(2) No person shall hunt a female polar bear that is in a den or is constructing a den.

(3) No person shall hunt a yearling polar bear or a polar bear that is accompanied by a yearling.

secteur de prohibition visé à l'article 1.

3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

LOI SUR LA FAUNE

R-057-99

1999-08-31

RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 4(2) est modifié par suppression de «1^{er} novembre» et par substitution de «1^{er} janvier».

3. Le paragraphe 5(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. (1) Il est permis aux chasseurs titulaires d'un permis, de chasser le caribou, le loup et le carcajou à l'aide de cartouches de calibre .222, .22-250 et .223 dans les régions I/WR/01 et U/WR/01.

4. L'article 9.2 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9.2. (1) Il est interdit de chasser l'ourson polaire ou l'ours polaire accompagné d'un ourson.

(2) Il est interdit de chasser l'ourse polaire dans sa tanière ou en train de la construire.

(3) Il est interdit de chasser l'ours polaire d'un an ou l'ours polaire accompagné d'un ours polaire d'un an.

(4) No person, other than the holder of a GHL, shall hunt polar bear by means other than with a dog team or on foot.

5. Subsection 17(1) is repealed and the following is substituted:

17. (1) No person shall hunt caribou in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 within 12 hours of the termination of an aircraft flight.

6. The French version of subsection 17(2) is amended by striking out "de chasser le gros gibier, dans les 12 heures suivant l'atterrissement d'un" and by substituting "à toute personne de chasser le gros gibier moins de 12 heures après la fin de son vol par".

7. Subsection 18(1) is repealed and the following is substituted:

18. (1) No person shall, except in an emergency, use a helicopter for transporting persons or things for the purpose of hunting or facilitating hunting or carrying wildlife in or suspended from a helicopter in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01 or U/BC/01.

8. Subsection 20(1) is amended by striking out "Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas N/BC/07 and R/BC/01" and by substituting "Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area R/BC/01".

9. Subsection 21(1) is amended by striking out "Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas N/BC/07 and R/BC/01" and by substituting "Wildlife Management Barren-Ground Area R/BC/01".

10. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

11. These regulations come into force August 31, 1999.

(4) Il est interdit de chasser l'ours polaire autrement qu'à l'aide d'un traîneau tiré par des chiens, ou à pied, à moins d'être titulaire d'un PCG.

5. Le paragraphe 17(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

17. (1) Il est interdit à toute personne de chasser le caribou moins de 12 heures après la fin de son vol par aéronef, dans la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01.

6. Le paragraphe 17(2) de la version française est modifié par suppression de «de chasser le gros gibier, dans les 12 heures suivant l'atterrissement d'un» et par substitution de «à toute personne de chasser le gros gibier moins de 12 heures après la fin de son vol par».

7. Le paragraphe 18(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18. (1) Sauf en cas d'urgence, il est interdit, dans les régions de gestion du caribou des toundras R/BC/01 et U/BC/01, d'utiliser un hélicoptère pour transporter, en vue de la chasse, des personnes ou des choses ou pour transporter un animal de la faune à bord de l'hélicoptère ou suspendu à celui-ci.

8. Le paragraphe 20(1) est modifié par suppression de «des régions de gestion du caribou des toundras N/BC/07 et R/BC/01» et par substitution de «la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01».

9. Le paragraphe 21(1) est modifié par suppression de «des régions de gestion du caribou des toundras N/BC/07 et R/BC/01» et par substitution de «la région de gestion du caribou des toundras R/BC/01».

10. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

11. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.

SCHEDULE

(Sections 1, 3, 8, 9.2, 16 and 19)

PART I, BEAR, BLACK

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G (except G/WP/01), I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	<i>see</i> CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (except G/WP/01), I, R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	1	1	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
7.	NRA	R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	BLA	The area set out in <i>Schedule A of the Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one animal each year.

ANNEXE

(articles 1, 3, 8, 9.2, 16 et 19)

PARTIE I : OURS, OURS NOIR

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>Nº</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G (sauf G/WP/01), I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (sauf G/WP/01), I, R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	1	1	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
7.	ENR	R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Le chasseur peut prendre un seul animal par année au cours de l'une des saisons indiquées pour cette catégorie de permis.

PART II, BEAR, GRIZZLY

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	D, G, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 2	NONE	NONE
3.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	1	1, 3	10	NONE
4.	RES	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	10	NONE
5.	NR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	20	1000
6.	NRA	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE- STRICTED	1, 2	50	1000

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.
3. One bear allowed in the lifetime of the hunter.

PARTIE II : OURS, GRIZZLI

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
1.	PCG	D, G, S	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
3.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	1	1, 3	10	AUCUN
4.	RES	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
5.	NR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	1 000
6.	ENR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	1 000

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.
3. Limite d'un ours dans la vie du chasseur.

PART III, BEAR, POLAR

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
2.	GHL	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
3.	GHL	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	NONE	NONE
4.	RES	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
5.	RES	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
6.	RES	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
7.	NR	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	20	750
8.	NR	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	20	750
9.	NR	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	20	750
10.	NRA	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	50	750
11.	NRA	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	50	750
12.	NRA	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRESTRICTED	1, 2	50	750

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.

PARTIE III : OURS, OURS POLAIRE

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
1.	PCG	I/PB/01	du 1 ^{er} OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/PB/02	du 1 ^{er} JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	I/PB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
4.	RES	I/PB/01	du 1 ^{er} OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
5.	RES	I/PB/02	du 1 ^{er} JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
6.	RES	I/PB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
7.	NR	I/PB/01	du 1 ^{er} OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
8.	NR	I/PB/02	du 1 ^{er} JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
9.	NR	I/PB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
10.	ENR	I/PB/01	du 1 ^{er} OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750
11.	ENR	I/PB/02	du 1 ^{er} JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750
12.	ENR	I/PB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.

PART IV, BISON, HYBRID AND PLAINS

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1	NONE	NONE

CONDITIONS

1. No hunting in Wildlife Management Wood Bison Area U/WB/01.

PARTIE IV : BISON, HYBRIDE ET BISON DES PLAINES

I N°	II PERMIS	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON	V LIMITE	VI CONDITIONS	VII DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE	VIII DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ
						\$	\$
1.	PCG	U		du 1 ^{er} JUIL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1	AUCUN

CONDITIONS

- Il est interdit de chasser dans la région de gestion du bison des bois U/WB/01.

PART VA, BISON, WOOD

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL from Fort Providence	D/WB/01	1 JULY to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2	NONE	NONE
2.	GHL from communities other than Fort Providence	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2, 3, 4	NONE	NONE
3.	GHL from Fort Liard and Nahanni Butte	D/WB/05	1 JULY to 15 MARCH and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 2, 3	NONE	NONE
4.	RES	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2, 3, 4	50	NONE
5.	RES	D/WB/05	1 JULY to 15 MARCH and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 2, 4, 6	NONE	NONE
6.	NR	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2, 5	100	300
7.	NRA	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2, 5	150	300

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Quota established in Part VB.
3. For all tags, one five-day hunt during the season, on the days determined by the Minister.
4. The Fort Providence HTA and the Rae Dene Band will notify a local wildlife officer by 15 November of any tags allocated from their respective quotas to GHL holders from other communities or to RES holders.
5. The Fort Providence HTA will notify a local wildlife officer by 15 November of any tags allocated from its quota to NR holders or NRA holders.
6. The Fort Liard Dene Band and the Nahanni Butte Dene Band will notify a local wildlife officer of any tags allocated from their respective quotas to RES holders.

PARTIE VA : BISON, BISON DES BOIS

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
1.	PCG de Fort Providence	D/WB/01	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
2.	PCG des collectivités autres que Fort Providence	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 4	AUCUN	AUCUN
3.	PCG de Fort Liard et de Nahanni Butte	D/WB/05	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3	AUCUN	AUCUN
4.	RES	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 4	50	AUCUN
5.	RES	D/WB/05	du 1 ^{er} JUILL. au 15 MARS et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 4, 6	AUCUN	AUCUN
6.	NR	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 5	100	300
7.	ENR	D/WB/03	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 5	150	300

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Quota fixé à la partie VB.
3. Pour toutes les étiquettes, il est prévu une période de chasse de cinq jours, pendant la saison, aux dates fixées par le ministre.
4. L'ACT de Fort Providence et la bande dénée de Rae avisent un agent de la faune de la localité avant le 15 novembre de la remise d'étiquettes provenant de leur quota respectif aux titulaires des autres collectivités d'un PCG ou aux titulaires d'un RES.
5. L'ACT de Fort Providence avise un agent de la faune de la localité avant le 15 novembre de la remise d'étiquettes provenant de son quota aux titulaires d'un NR ou d'un ENR.
6. La bande dénée de Fort Liard et la bande dénée de Nahanni Butte avisent un agent de la faune de la localité de la remise d'étiquettes provenant de leurs quotas aux titulaires d'un RES.

PART VB, BISON, WOOD

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
1.	D/WB/01	Fort Providence	20	1
2.	D/WB/03	Fort Providence	24	2, 3, 4
3.	D/WB/03	Rae-Edzo	3	2
4.	D/WB/05	Fort Liard	1	2
5.	D/WB/05	Nahanni Butte	1	2

CONDITIONS

1. Male and female bison may be hunted in D/WB/01.
2. Tags are to be issued for males only.
3. Fifteen tags may be allocated in accordance with the draw in section 15.
4. Nine tags may be allocated to hunters who have engaged the services of the holder of an outfitter licence described in section 15.1.

PARTIE VB : BISON, BISON DES BOIS

I Nº	II SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS
1.	D/WB/01	Fort Providence	20	1
2.	D/WB/03	Fort Providence	24	2, 3, 4
3.	D/WB/03	Rae-Edzo	3	2
4.	D/WB/05	Fort Liard	1	2
5.	D/WB/05	Nahanni Butte	1	2

CONDITIONS

1. Les bisons mâles et femelles peuvent être chassés dans la région D/WB/01.
2. Les étiquettes délivrées ne sont valables que pour les mâles.
3. Quinze étiquettes peuvent être allouées par le biais du tirage visé à l'article 15.
4. Neuf étiquettes peuvent être allouées aux chasseurs qui ont retenu les services d'un pourvoyeur titulaire d'un permis de pourvoirie mentionné à l'article 15.1.

PART VIA, CARIBOU, BARREN-GROUND

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	G/BC/01, G/BC/02 (south of 68° N), I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	I/BC/04	1 JULY to 15 NOVEMBER	UNRESTRICTED	1	NONE	NONE
3.	GHLS	G/BC/01 (except G/WP/01), G/BC/02, I/BC/01, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
4.	GHLS	I/BC/04	1 JULY to 15 NOVEMBER	UNRESTRICTED	1, 2	10	NONE
5.	RES	G/BC/01(except G/WP/01), G/BC/02 (south of 68° N), I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/03, U/BC/01	15 AUGUST to 30 APRIL	5	1	10	NONE
6.	RES	I/BC/04	15 AUGUST to 15 NOVEMBER	5	1	10	NONE
7.	NR	G/BC/02 (south of 68° N), I/BC/06, S/BC/01	15 AUGUST to 31 OCTOBER	UNRESTRICTED	1, 3	20 for first tag, 40 for all others	150
8.	NR	R/BC/01, S/BC/03, U/BC/01	15 AUGUST to 30 NOVEMBER	UNRESTRICTED	1, 3	20 for first tag, 40 for all others	150
9.	NRA	G/BC/02 (south of 68° N), I/BC/06, S/BC/01, U/BC/01	15 AUGUST to 31 OCTOBER	UNRESTRICTED	1, 3	50 for first tag, 100 for all others	150
10.	NRA	R/BC/01, S/BC/03	15 AUGUST to 30 NOVEMBER	UNRESTRICTED	1, 3	50 for first tag, 100 for all others	150

PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I <u>N°</u>	II <u>PERMIS</u>	III <u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	IV <u>SAISON</u>	V <u>LIMITE</u>	VI <u>CONDITIONS</u>	VII <u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u> <u>\$</u>	VIII <u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u> <u>\$</u>
1.	PCG	G/BC/01, G/BC/02 (au sud du 68° N), I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/BC/04	du 1 ^{er} JUILL. au 15 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1	AUCUN	AUCUN
3.	PCGS	G/BC/01 (sauf G/WP/01), G/BC/02, I/BC/01, I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02/ S/BC/03, U/BC/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
4.	PCGS	I/BC/04	du 1 ^{er} JUILL. au 15 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
5.	RES	G/BC/01(sauf G/WP/01), G/BC/02 (au sud du 68° N), I/BC/05, I/BC/06, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/03, U/BC/01	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	5	1	10	AUCUN
6.	RES	I/BC/04	du 15 AOÛT au 15 NOV.	5	1	10	AUCUN
7.	ENR	G/BC/02 (au sud du 68° N), I/BC/06,S/BC/01	du 15 AOÛT au 31 OCT.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20 pour la première étiquette, 40 pour les suivantes	150
8.	NR	R/BC/01, S/BC/03, U/BC/01	du 15 AOÛT au 30 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20 pour la première étiquette, 40 pour les suivantes	150
9.	ENR	G/BC/02 (au sud du 68° N), I/BC/06, S/BC/01, U/BC/01	du 15 AOÛT au 31 OCT.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50 pour la première étiquette, 100 pour les suivantes	150
10.	ENR	R/BC/01, S/BC/03	du 15 AOÛT au 30 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50 pour la première étiquette, 100 pour les suivantes	150

PART VIA, CARIBOU, BARREN-GROUND

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
11.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	NONE	NONE	NONE
12.	BLB	The area set out in Schedule B of the <i>Wildlife Licence and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	1,3	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. Quota established in Part VIB.

PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I N°	II PERMIS	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON	V LIMITE	VI CONDITIONS	VII DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE	VIII DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
11.	PFA	La région établie à l'annexe A du Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
12.	PFB	La région établie à l'annexe B du Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Quota fixé à la partie VIB.

PART VIB, CARIBOU, BARREN-GROUND

I ITEM NO.	II WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	III COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	IV QUOTA	V CONDITIONS ON ISSUE
1.	I/BC/06	Tuktoyaktuk	100	1
2.	R/BC/01	<i>see</i> CONDITIONS	924	1, 4
3.	R/BC/01	Rae Lakes	50	1
4.	R/BC/01	Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes, Wha Ti	50	1, 2
5.	R/BC/01	Dettah, Yellowknife	32	1, 3
6.	R/BC/01, U/BC/01	Lutselk'e	100	1
7.	S/BC/01	Deline	30	1
8.	U/BC/01	Fort Smith	50	1, 4
9.	The area set out in Schedule B of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	Fort Chipewyan	400	1

CONDITIONS

1. All tags must be used during an outfitted hunt.
2. Tags are to be divided among and distributed from Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes and Wha Ti.
3. Tags are to be divided between and distributed from Dettah and Yellowknife.
4. Tags will be issued to hunters who have engaged the services of an outfitter described in section 21.

PARTIE VIB : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I Nº	II SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS
1.	I/BC/06	Tuktoyaktuk	100	1
2.	R/BC/01	<i>voir</i> CONDITIONS	924	1, 4
3.	R/BC/01	Rae Lakes	50	1
4.	R/BC/01	Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes, Wha Ti	50	1, 2
5.	R/BC/01	Dettah, Yellowknife	32	1, 3
6.	R/BC/01, U/BC/01	Lutselk'e	100	1
7.	S/BC/01	Deline	30	1
8.	U/BC/01	Fort Smith	50	1, 4
9.	La région établie à l'annexe B du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	Fort Chipewyan	400	1

CONDITIONS

1. Toutes les étiquettes doivent être utilisées au cours de parties de chasse organisées par un pourvoyeur.
2. Les étiquettes sont réparties entre les points de distribution de Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes et Whati.
3. Les étiquettes sont réparties entre les points de distribution de Dettah et Yellowknife.
4. Les étiquettes sont délivrées aux chasseurs qui ont retenu les services d'un pourvoyeur visé à l'article 21.

PART VII, CARIBOU, WOODLAND

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	<i>see</i> CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (south of 68° N and except G/WP/01), R, S	15 JULY to 31 JANUARY	1	1	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	1	1	20	200
5.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number specified on the licence.

PARTIE VII : CARIBOU, CARIBOU DES BOIS

I <u>N°</u>	II <u>PERMIS</u>	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION <u>DE LA FAUNE</u>	IV <u>SAISON</u>	V <u>LIMITE</u>	VI <u>CONDITIONS</u>	VII <u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u> <u>\$</u>	VIII <u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u> <u>\$</u>
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (au sud du 68° N et sauf G/WP/01), R, S	du 15 JUILL. au 31 JANVIER	1	1	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	1	1	20	200
5.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.

PART VIII, DALL'S SHEEP

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, G, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRESTRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	RES	D (west of the Mackenzie River), G/OT/01, S (west of the Mackenzie River)	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	10	NONE
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	20	200
4.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Adult male only.

PARTIE VIII : MOUFLON DE DALL

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>N°</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
1.	PCG	D, G, S	du 1 ^{er} JUIL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	RES	D (à l'ouest du fleuve Mackenzie), G/OT/01, S (à l'ouest du fleuve Mackenzie)	du 15 JUIL. au 31 OCT.	1	1, 2	10	AUCUN
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUIL. au 31 OCT.	1	1, 2	20	200
4.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUIL. au 31 OCT.	1	1, 2	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Mâle adulte seulement.

PART IX, DEER, WHITE-TAILED AND MULE

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	D, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE

PARTIE IX : CERF, CERF DE VIRGINIE ET MULET

I <u>N°</u>	II <u>PERMIS</u>	III <u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	IV <u>SAISON</u>	V <u>LIMITE</u>	VI <u>CONDITIONS</u>	VII <u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	VIII <u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
1.	PCG	D, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

PART X, MOOSE

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	<i>see</i> CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (south of 68° N and east of the west bank of the east branch of the Mackenzie River), I (east of the east bank of the east branch of the Mackenzie River), R, S, U	1 SEPTEMBER to 31 JANUARY	1	1, 3	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	1 SEPTEMBER to 31 OCTOBER	1	1	20	200
5.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	1 SEPTEMBER to 31 OCTOBER	1	1	50	200
6.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 31 OCTOBER	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. The islands in the Mackenzie River are excluded from 1 December to 31 January.

PARTIE X : ORIGNAL

I <u>N°</u>	II <u>PERMIS</u>	III <u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	IV <u>SAISON</u>	V <u>LIMITE</u>	VI <u>CONDITIONS</u>	VII <u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	VIII <u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (au sud du 68° N et à l'est de la rive ouest de l'embranchement est du fleuve Mackenzie), I (à l'est de la rive est de l'embranchement est du fleuve Mackenzie), R, S, U	du 1 ^{er} SEPT. au 31 JANVIER	1	1, 3	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 1 ^{er} SEPT. au 31 OCT.	1	1	20	200
5.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 1 ^{er} SEPT. au 31 OCT.	1	1	50	200
6.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 31 OCT.	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Les îles du fleuve Mackenzie sont exclues au cours de la période commençant le 1^{er} décembre et se terminant le 31 janvier.

PART XI, MOUNTAIN GOAT

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	D, G, I, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	10	NONE
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	20	200
4.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.

PARTIE XI : CHÈVRE DE MONTAGNE

I N°	II PERMIS	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON	V LIMITE	VI CONDITIONS	VII DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE	VIII DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ
						\$	\$
1.	PCG	D, G, I, S	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	10	AUCUN
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	20	200
4.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

PART XIII, MUSKOK

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 3	NONE	NONE
2.	GHL	I/MX/05, I/MX/06	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 3	NONE	NONE
3.	GHL	U/MX/01, U/MX/02	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 2	NONE	NONE
4.	GHL	S/MX/01	1 AUGUST to 31 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2	NONE	NONE
5.	GHLS	I/MX/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	1, 3	10	NONE
6.	RES	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 3	10	NONE
7.	RES	I/MX/05, I/MX/06	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 3	10	NONE
8.	RES	S/MX/01	1 AUGUST to 31 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2	10	NONE
9.	RES	U/MX/01	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	1	1, 2	10	NONE
10.	NR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 3	20	150
11.	NR	I/MX/05, I/MX/06	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 3	20	150
12.	NR	U/MX/01	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 2	20	150
13.	NR	S/MX/01	1 AUGUST to 31 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2	20	150
14.	NRA	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 3	50	150

PARTIE XIIA : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON	V LIMITE	VI CONDITIONS	VII DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE	VIII DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ
Nº	PERMIS					\$	\$
1.	PCG	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/MX/05, I/MX/06	du 1 ^{er} OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	U/MX/01, U/MX/02	du 1 ^{er} JUILL. au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
4.	PCG	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
5.	PCGS	I/MX/01	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
6.	RES	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
7.	RES	I/MX/05, I/MX/06	du 1 ^{er} OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
8.	RES	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
9.	RES	U/MX/01	du 1 ^{er} JUILL. au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	1	1, 2	10	AUCUN
10.	NR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	150
11.	NR	I/MX/05, I/MX/06	du 1 ^{er} OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	150
12.	NR	U/MX/01	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150
13.	NR	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150
14.	ENR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	150

PART XIIA, MUSKOX

I ITEM NO.	II LICENCE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV SEASON	V LIMIT	VI CONDITIONS	VII FEE FOR EACH TAG \$	VIII FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
15.	NRA	I/MX/05, I/MX/06	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 3	50	150
16.	NRA	U/MX/01	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE- STRICTED	1, 2	50	150
17.	NRA	S/MX/01	1 AUGUST to 31 MARCH	UNRE- STRICTED	1, 2	50	150

CONDITIONS

1. Tag required.
2. Quota established in Part XIIB.
3. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.

PARTIE XIIA : BOEUF MUSQUÉ

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>Nº</u>	<u>PERMIS</u>	<u>SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE</u>	<u>SAISON</u>	<u>LIMITE</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE</u>	<u>DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ</u>
15.	ENR	I/MX/05, I/MX/06	du 1 ^{er} OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	150
16.	ENR	U/MX/01	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150
17.	ENR	S/MX/01	du 1 ^{er} AOÛT au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. Quota fixé à la partie XIIB.
3. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.

PART XIIB, MUSKOK

I ITEM NO.	II WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	III COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	IV QUOTA	V CONDITIONS ON ISSUE
1.	S/MX/01	Colville Lake	4	1
2.	S/MX/01	Déljne	4	1
3.	S/MX/01	Fort Good Hope	2	1
4.	S/MX/01	Norman Wells	1	1, 2
5.	U/MX/01	Lutselk'e	3	1
6.	U/MX/01	Yellowknife	1	1, 2
7.	U/MX/02	Lutselk'e	14	1

CONDITIONS

1. No sex distinction for the issue of tags.
2. Tags are available through a draw.

PARTIE XIIB : BOEUF MUSQUÉ

I Nº	II SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS
1.	S/MX/01	Colville Lake	4	1
2.	S/MX/01	Déljne	4	1
3.	S/MX/01	Fort Good Hope	2	1
4.	S/MX/01	Norman Wells	1	1, 2
5.	U/MX/01	Lutselk'e	3	1
6.	U/MX/01	Yellowknife	1	1, 2
7.	U/MX/02	Lutselk'e	14	1

CONDITIONS

1. Aucune distinction d'après le sexe de l'animal relativement à la délivrance des étiquettes.
2. Les étiquettes sont mises en disponibilité au moyen d'un tirage.

PART XIII, WOLF

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG \$	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$
1.	GHL	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	15 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
3.	GHLS	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
4.	GHLS	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	1 SEPTEMBER to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
5.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 2	10	NONE
6.	RES	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITION	1, 2	10	NONE
7.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 10 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	20	100
8.	NR	D/WS/01, I/WF/05, R, U	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 3	20	100
9.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 10 OCTOBER	see CONDITIONS	1, 3	50	100
10.	NRA	D/WS/01, I/WF/05, R, U	15 AUGUST to 31 MAY	see CONDITIONS	1, 3	50	100
11.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE

PARTIE XIII : LOUP

I N°	II PERMIS	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON	V LIMITE	VI CONDITIONS	VII \$	VIII DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ
1.	PCG	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN	AUCUN
3.	PCGS	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN	AUCUN
4.	PCGS	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	du 1 ^{er} SEPT. au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN	AUCUN
5.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN	AUCUN
6.	RES	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, R, S, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN	AUCUN
7.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 10 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100	100
8.	NR	D/WS/01, I/WF/05, R, U	du 15 AOÛT. au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100	100
9.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 10 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100	100
10.	ENR	D/WS/01, I/WF/05, R, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100	100
11.	PFA	La région établie à l'annexe A du Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune	du 15 AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN	AUCUN

PART XIII, WOLF

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number specified on the licence.
3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one animal each year.

PARTIE XIII : LOUP

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Le chasseur peut prendre un seul animal par année au cours de l'une des saisons indiquées pour cette catégorie de permis.

PART XIV. WOLVERINE

<u>I</u>	<u>II</u>	<u>III</u>	<u>IV</u>	<u>V</u>	<u>VI</u>	<u>VII</u>	<u>VIII</u>
<u>ITEM NO.</u>	<u>LICENCE</u>	<u>WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA</u>	<u>SEASON</u>	<u>LIMIT</u>	<u>CONDITIONS</u>	<u>FEE FOR EACH TAG \$</u>	<u>FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED \$</u>
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	<i>see</i> CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G, I, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	1	10	NONE
4.	NR	D/WS/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	I, R	15 AUGUST to 31 OCTOBER	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
7.	NRA	I, R	15 AUGUST to 31 OCTOBER	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
9.	NRA	D/WS/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	<i>see</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
10.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	25 JULY to 30 APRIL	UNRE- STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number specified on the licence.
3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one animal each year.

PARTIE XIV : CARCAJOU

I N°	II PERMIS	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON	V LIMITE	VI CONDITIONS	VII DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE \$	VIII DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ \$
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G, I, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1	10	AUCUN
4.	NR	D/WS/01	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	I, R	du 15 AOÛT au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	20	100
7.	ENR	I, R	du 15 AOÛT au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
9.	NRA	D/WS/01	du 1 ^{er} DÉC. au 15 MARS	<i>voir</i> CONDITIONS	1, 3	50	100
10.	PFA	La région établie à l'annexe A du Règlement <i>sur les permis et licences</i> <i>relatifs à la faune</i>	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Le chasseur peut prendre un seul animal par année au cours de l'une des saisons indiquées pour ce genre de permis.

WILDLIFE ACT

R-058-99

1999-08-31

**BIRDS OF PREY REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Birds of Prey Regulations*, established by regulation numbered R-020-92, are amended by these regulations.**
2. **The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.**
3. **These regulations come into force August 31, 1999.**

LOI SUR LA FAUNE

R-058-99

1999-08-31

RÈGLEMENT SUR LES OISEAUX DE PROIE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur les oiseaux de proie*, pris par le règlement n° R-020-92, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.**
3. **Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

SCHEDULE**SCHEDULE***(Section 2)***PART I. GYRFALCON**

I ITEM	II LICENCE TYPE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV MAXIMUM POTENTIAL SEASON	V MAXIMUM POTENTIAL LIMIT/QUOTA	VI CONDITIONS
1	WILDLIFE RESEARCH PERMIT	D, G, I, R, S, U	1 APRIL to 31 OCTOBER	5	1
CONDITIONS					
1. The total number of gyrfalcons that may be taken by holders of wildlife research permits is five in each year. Notwithstanding the quota established for each unit, no more than five licences will be issued for the Territories.					

ANNEXE

ANNEXE

(article 2)

PARTIE I : GERFAUT

I N°	II GENRE DE PERMIS	III SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV DURÉE MAXIMALE POSSIBLE DE LA SAISON	V QUOTA/ LIMITÉ MAXIMAL POSSIBLE	VI CONDITIONS
1	LICENCE AUTORISANT LA RECHERCHE SUR LA FAUNE	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} AVRIL au 31 OCTOBRE	5	
<u>CONDITIONS</u>					
<p>1. Au total, 5 gerfauts peuvent être pris chaque année par les titulaires de licences autorisant la recherche sur la faune. Malgré le quota fixé pour chaque secteur, cinq licences au plus sont délivrées dans l'ensemble des Territoires.</p>					

WILDLIFE ACT

R-059-99

1999-08-31

**CRITICAL WILDLIFE AREAS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The Critical Wildlife Areas Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.W-3, are amended by these regulations.**
2. **The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.**
3. **These regulations come into force August 31, 1999.**

SCHEDULE**SCHEDULE****CRITICAL WILDLIFE AREA I/CW/01 -
BLUENOSE CALVING AREA**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107D of Stanton, Edition 2 and 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of Wood Bay at approximately $69^{\circ}45' N$ and approximately $128^{\circ}48'18'' W$;

(c) thence northeasterly and southeasterly following the low tide mark of Wood Bay, Harrowby Bay, Franklin Bay and Langton Bay to its intersection with approximately $69^{\circ}19'11'' N$ and $125^{\circ}30' W$;

LOI SUR LA FAUNE

R-059-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LES AIRES FAUNIQUES
CRITIQUES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le Règlement sur les aires fauniques critiques, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-3, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

ANNEXE**ANNEXE****AIRE FAUNIQUE CRITIQUE I/CW/01 -
AIRE DE MISE BAS DE BLUENOSE**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107D de Stanton, deuxième édition et 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer de la baie Wood à environ $69^{\circ}45' N$ et environ $128^{\circ}48'18'' O$;
- c) de là, vers le nord-est et le sud-est en suivant la laisse de basse mer de la baie Wood, de la baie Harrowby, de la baie Franklin et de la baie Langton jusqu'à son intersection avec environ le

69° 19' 11" N et le 125° 30' O;

(d) thence south along 125° 30' W to its intersection with the east bank of the Horton River at approximately 69° 05' 24" N;

(e) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA I/CW/02 - BLUENOSE CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2 and 97D of Brock River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 123° W;

(c) thence north along 123° W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69° 49' 15" N;

(d) thence easterly and southeasterly following the low tide mark of Amundsen Gulf to its intersection with approximately 69° 33' 25" N and 120° 40' 51" W;

(e) thence south along 120° 40' 51" W to its intersection with 68° N;

(f) thence west along 68° N to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA S/CW/01 - BLUENOSE CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96-O of Horton Lake, Edition 3 and 96P of Bloody River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly

d) de là, vers le sud le long du 125° 30' O jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Horton à environ 69° 05' 24" N;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE I/CW/02 - AIRE DE MISE BAS DE BLUENOSE

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A d'Erly Lake, deuxième édition et 97D de Brock River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 123° O;

c) de là, vers le nord le long du 123° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 49' 15" N;

d) de là, vers l'est et le sud-est en suivant la laisse de basse mer du golfe Amundsen jusqu'à son intersection avec environ le 69° 33' 25" N et le 120° 40' 51" O;

e) de là, vers le sud le long du 120° 40' 51" O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

f) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE S/CW/01 - AIRE DE MISE BAS DE BLUENOSE

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96-O de Horton Lake, troisième édition et 96P de Bloody River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du

described as follows:

- (b) Commencing at the point of intersection of 67°50' N and 123° W;
- (c) thence north along 123° W to its intersection with 68° N;
- (d) thence east along 68° N to its intersection with 120°40'51" W;
- (e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 67°50' N and 120° W;
- (f) thence west along 67°50' N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT

R-060-99

1999-08-31

POLAR BEAR DEFENCE KILL REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Polar Bear Defence Kill Regulations*, established by regulation numbered R-037-93, are repealed.**
2. **These regulations come into force August 31, 1999.**

WILDLIFE ACT

R-061-99

1999-08-31

SALE OF WILDLIFE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant au point d'intersection du 67° 50' N et du 123° O;
- c) de là, vers le nord le long du 123° O jusqu'à son intersection avec le 68° N;
- d) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 120° 40' 51" O;
- e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° 50' N et le 120° O;
- f) de là, vers l'ouest le long du 67° 50' N jusqu'au point de départ.

LOI SUR LA FAUNE

R-060-99

1999-08-31

RÈGLEMENT AUTORISANT À TUER L'OURS POLAIRE EN CAS DE NÉCESSITÉ—Abrogation

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le Règlement autorisant à tuer l'ours polaire en cas de nécessité, pris par le règlement n° R-037-93, est abrogé.**
2. **Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

LOI SUR LA FAUNE

R-061-99

1999-08-31

RÈGLEMENT SUR LA VENTE D'ANIMAUX DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. The *Sale of Wildlife Regulations*, established by regulation numbered R-021-92, are amended by these regulations.
2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.
3. These regulations come into force August 31, 1999.

1. Le *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*, pris par le règlement n° R-021-92, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.

SCHEDULE**SCHEDULE***(Section 3)*CARIBOU, BARREN-GROUND

I ITEM NO.	II WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	III COMMUNITY WHERE COMMERCIAL TAGS WILL BE ISSUED	IV QUOTA	V CONDITIONS ON ISSUE
1.	I/BC/06	Aklavik, Inuvik, Paulatuk, Tuktoyaktuk	600	1
2.	R/BC/01	Rae-Edzo, Rae Lakes, Wekweti, Wha Ti	528	2
3.	R/BC/01	Dettah, Yellowknife	264	3
4.	S/BC/01	Colville Lake, Déljne, Fort Good Hope, Norman Wells, Tsiigehtchic, Tulita	170	4
5.	U/BC/01	Fort Smith	250	NONE

CONDITIONS

1. These commercial tags are to be divided between and distributed from Aklavik, Inuvik, Paulatuk and Tuktoyaktuk.
2. These commercial tags are to be divided between and distributed from Rae-Edzo, Rae Lakes, Wekweti and Wha Ti.
3. These commercial tags are to be divided between and distributed from Dettah and Yellowknife.
4. These commercial tags are to be divided between and distributed from Colville Lake, Déljne, Fort Good Hope, Norman Wells, Tsiigehtchic and Tulita.

ANNEXE

ANNEXE

(article 3)

CARIBOU DES TOUNDRAS

I Nº	II SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉS OÙ LES ÉTIQUETTES COMMERCIALES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS DE DÉLIVRANCE
1.	I/BC/06	Aklavik, Inuvik, Paulatuk, Tuktoyaktuk	600	1
2.	R/BC/01	Rae-Edzo, Rae Lakes, Wekweti, Wha Ti	528	2
3.	R/BC/01	Dettah, Yellowknife	264	3
4.	S/BC/01	Colville Lake, Déljne, Fort Good Hope, Norman Wells, Tsiigehtchic, Tulita	170	4
5.	U/BC/01	Fort Smith	250	AUCUNE

CONDITIONS

1. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution d'Aklavik, d'Inuvik, de Paulatuk et de Tuktoyaktuk.
2. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Rae-Edzo, de Rae Lakes, de Wekweti et de Wha Ti.
3. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Dettah et de Yellowknife.
4. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Colville Lake, de Déljne, de Fort Good Hope, de Norman Wells, de Tsiigehtchic et de Tulita.

WILDLIFE ACT

R-062-99

1999-08-31

**SMALL GAME HUNTING REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Small Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-022-92, are amended by these regulations.
2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.
3. These regulations come into force August 31, 1999.

LOI SUR LA FAUNE

R-062-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE DU PETIT
GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse du petit gibier*, pris par le règlement n° R-022-92, est modifié par le présent règlement.
2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.
3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.

SCHEDULE**SCHEDULE**

(Section 2)

PART I. HARES, all species

I ITEM	II LICENCE TYPE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV OPEN SEASON	V DAILY LIMIT	VI POSSESSION LIMIT
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	The number specified on the licence	The number specified on the licence
3.	RES	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
4.	NR	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	5	10
5.	NRA	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	5	10
6.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED

ANNEXE

ANNEXE

(article 2)

PARTIE I : LIÈVRE, toutes les espèces

I Nº	II GENRE DE PERMIS	III SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON DE CHASSE	V LIMITÉ QUOTIDIENNE	VI LIMITÉ DE POSSESSION
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	Le nombre indiqué sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis
3.	RES	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
4.	NR	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	5	10
5.	ENR	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	5	10
6.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE

PART II. MARMOTS, WOODCHUCKS AND GROUNDHOGS

I ITEM	II LICENCE TYPE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV OPEN SEASON	V DAILY LIMIT	VI POSSESSION LIMIT
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	The number specified on the licence	The number specified on the licence
3.	RES	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
4.	NR	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	5	10
5.	NRA	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	5	10
6.	BLA	The area set out in <i>Schedule A of the Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED

PARTIE II : MARMOTTE, MARMOTTE D'AMÉRIQUE ET SIFFLEUR

I N°	II GENRE DE PERMIS	III SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON DE CHASSE	V LIMITÉ QUOTIDIENNE	VI LIMITÉ DE POSSESSION
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	Le nombre indiqué sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis
3.	RES	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
4.	NR	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	5	10
5.	ENR	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	5	10
6.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE

PART III. PORCUPINES

I ITEM	II LICENCE TYPE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV OPEN SEASON	V DAILY LIMIT	VI POSSESSION LIMIT
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	The number specified on the licence	The number specified on the licence
3.	RES	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
4.	NR	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	5	10
5.	NRA	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	5	10
6.	BLA	The area set out in <i>Schedule A of the Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED

PARTIE III : PORC-ÉPIC

I N°	II GENRE DE PERMIS	III SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON DE CHASSE	V LIMITE QUOTIDIENNE	VI LIMITE DE POSSESSION
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	Le nombre indiqué sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis
3.	RES	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
4.	NR	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	5	10
5.	ENR	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	5	10
6.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE

PART IV. SQUIRRELS, all species

I ITEM	II LICENCE TYPE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV OPEN SEASON	V DAILY LIMIT	VI POSSESSION LIMIT
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	The number specified on the licence	The number specified on the licence
3.	RES	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
4.	NR	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	5	10
5.	NRA	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	5	10
6.	BLA	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED

PARTIE IV : ÉCUREUIL, toutes les espèces

I Nº	II GENRE DE PERMIS	III SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON DE CHASSE	V LIMITE QUOTIDIENNE	VI LIMITE DE POSSESSION
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	Le nombre indiqué sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis
3.	RES	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
4.	NR	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	5	10
5.	ENR	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	5	10
6.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE

PART V. UPLAND GAME BIRDS

I ITEM	II LICENCE TYPE	III WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	IV OPEN SEASON	V DAILY LIMIT	VI POSSESSION LIMIT
1.	GHL	D, G, I, O, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED
2.	GHLS	D, G, I, O, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	The number specified on the licence	The number specified on the licence
3.	RES	D, G, I, O, R, S, U	1 SEPTEMBER to 30 APRIL	10	40
4.	NR	D, G, I, O, R, S, U	1 SEPTEMBER to 30 APRIL	5	10
5.	NRA	D, G, I, O, R, S, U	1 SEPTEMBER to 30 APRIL	5	10
6.	BLA	The area set out in <i>Schedule A of the Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 JULY to 30 JUNE	UNRE- STRICTED	UNRE- STRICTED

PARTIE V : GIBIER À PLUMES SÉDENTAIRE

I N°	II GENRE DE PERMIS	III SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	IV SAISON DE CHASSE	V LIMITE QUOTIDIENNE	VI LIMITE DE POSSESSION
1.	PCG	D, G, I, O, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE
2.	PCGS	D, G, I, O, R, S, U	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	Le nombre indiqué sur le permis	Le nombre indiqué sur le permis
3.	RES	D, G, I, O, R, S, U	du 1 ^{er} SEPT. au 30 AVRIL	10	40
4.	NR	D, G, I, O, R, S, U	du 1 ^{er} SEPT. au 30 AVRIL	5	10
5.	ENR	D, G, I, O, R, S, U	du 1 ^{er} SEPT. au 30 AVRIL	5	10
6.	PFA	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} JUILL. au 30 JUIN	ILLIMITÉE	ILLIMITÉE

WILDLIFE ACT

R-063-99

1999-08-31

TRAPPING REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Trapping Regulations*, established by regulation numbered R-023-92, are amended by these regulations.**
- 2. Schedule A is repealed and Schedule A as set out in the schedule to these regulations is substituted.**
- 3. These regulations come into force August 31, 1999.**

LOI SUR LA FAUNE

R-063-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LE
PIÉGEAGE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur le piégeage*, pris par le règlement n° R-023-92, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe A qui figure à l'annexe du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

SCHEDULE**SCHEDULE A**

(Section 11)

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
1.	Beaver	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	20 October to 5 June	GHL, GHLS, STL
2.	Beaver	D,G,I,M,R,S,U	15 October to 15 May	GHL, GHLS, STL
3.	Beaver	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 October to 31 May	BLA
4.	Coyote	D,R,S,U	1 November to 31 March	GHL, GHLS, STL
5.	Coyote	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 31 March	BLA
6.	Ermine	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 October to 15 March	GHL, GHLS, STL
7.	Ermine	D,G,I,O,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
8.	Ermine	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
9.	Fisher	D,G,I,M,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
10.	Fisher	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
11.	Fox	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL

ANNEXE

ANNEXE A

(article 11)

I Nº	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
1.	Castor	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 20 octobre au 5 juin	PCG, PCGS, PPS
2.	Castor	D, G, I, M, R, S, U	du 15 octobre au 15 mai	PCG, PCGS, PPS
3.	Castor	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 octobre au 31 mai	PFA
4.	Coyote	D, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 31 mars	PCG, PCGS, PPS
5.	Coyote	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 31 mars	PFA
6.	Hermine	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 octobre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
7.	Hermine	D, G, I, O, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
8.	Hermine	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
9.	Pékan	D, G, I, M, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
10.	Pékan	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
11.	Renard	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
12.	Fox	G,I,R,U	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
13.	Fox	D,G,S	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
14.	Fox	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
15.	Lynx	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
16.	Lynx	I (except I/LX/01)	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
17.	Lynx	R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
18.	Lynx	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
19.	Marten	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	25 October to 5 March	GHL, GHLS, STL
20.	Marten	I,R	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
21.	Marten	S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
22.	Marten	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 March	BLA
23.	Mink	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	10 November to 5 March	GHL, GHLS, STL

I Nº	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
12.	Renard	G, I, R, U	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PCG, PCGS, PPS
13.	Renard	D, G, S	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
14.	Renard	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
15.	Lynx	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
16.	Lynx	I (sauf I/LX/01)	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PGG, PCGS, PPS
17.	Lynx	R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PGG, PCGS, PPS
18.	Lynx	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
19.	Martre	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 25 octobre au 5 mars	PGG, PCGS, PPS
20.	Martre	I, R	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PGG, PCGS, PPS
21.	Martre	S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PGG, PCGS, PPS
22.	Martre	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PFA
23.	Vison	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 10 novembre au 5 mars	PGG, PCGS, PPS

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
24.	Mink	D,G,I,M,R,S,U	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
25.	Mink	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
26.	Muskrat	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 June	GHL, GHLS, STL
27.	Muskrat	G,I,S	15 October to 15 June	GHL, GHLS, STL
28.	Muskrat	D	15 October to 31 May	GHL, GHLS, STL
29.	Muskrat	R,U	15 October to 10 June	GHL, GHLS, STL
30.	Muskrat	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 October to 10 June	BLA
31.	Otter	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
32.	Otter	D,G,I,M,R,S,U	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
33.	Otter	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 28 February	BLA
34.	Squirrel (all species)	D,G,I,R,S,U	1 July to 30 June	GHL, GHLS, STL
35.	Squirrel (all species)	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 July to 30 June	BLA

I Nº	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
24.	Vison	D, G, I, M, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
25.	Vison	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
26.	Rat musqué	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 juin	PCG, PCGS, PPS
27.	Rat musqué	G, I, S	du 15 octobre au 15 juin	PCG, PCGS, PPS
28.	Rat musqué	D	du 15 octobre au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
29.	Rat musqué	R, U	du 15 octobre au 10 juin	PCG, PCGS, PPS
30.	Rat musqué	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 octobre au 10 juin	PFA
31.	Loutre	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
32.	Loutre	D, G, I, M, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
33.	Loutre	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 28 février	PFA
34.	Écureuil (toutes les espèces)	D, G, I, R, S, U	du 1 ^{er} juillet au 30 juin	PCG, PCGS, PPS
35.	Écureuil (toutes les espèces)	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} juillet au 30 juin	PFA

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
36.	Wolf	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 August to 31 May	GHL, GHLS, STL
37.	Wolf	D,G,I (except I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), R,S,U	15 August to 31 May	GHL, GHLS, STL
38.	Wolf	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	15 August to 31 May	BLA
39.	Wolverine	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
40.	Wolverine	D,G,I,M,R,S,U	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
41.	Wolverine	The area set out in Schedule A of the <i>Wildlife Licences and Permits Regulations</i>	1 November to 15 April	BLA

I Nº	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
36.	Loup	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 août au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
37.	Loup	D,G,I (sauf I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), R,S,U	du 15 août au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
38.	Loup	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 15 août au 31 mai	PFA
39.	Carcajou	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1 ^{er} novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
40.	Carcajou	D, G, I, M, R, S, U	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PCG, PCGS, PPS
41.	Carcajou	La région établie à l'annexe A du <i>Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune</i>	du 1 ^{er} novembre au 15 avril	PFA

WILDLIFE ACT

R-064-99
1999-08-31

**WILDLIFE BUSINESS REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Wildlife Business Regulations*, established by regulation numbered R-069-97, are amended by these regulations.**
- 2. That portion of paragraph 40(1)(b) preceding subparagraph (i) is amended by striking out "and Wildlife Management Zone N/3".**
- 3. Subsections 40(2) and (3) are each amended by striking out "and Wildlife Management Zone N/3".**
- 4. These regulations come into force August 31, 1999.**

WILDLIFE ACT

R-065-99
1999-08-31

**WILDLIFE EXPORT REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Wildlife Export Regulations*, established by regulation numbered R-025-92, are amended by these regulations.**
- 2. Section 1 is amended by repealing the definition "commercial tag" and by substituting the following:**

"commercial tag" means a tag issued under the *Sale of Wildlife Regulations* made under the Act; (*étiquette commerciale*)

LOI SUR LA FAUNE

R-064-99
1999-08-31

RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION COMMERCIALE DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le Règlement sur l'exploitation commerciale de la faune, pris par le règlement n° R-069-97, est modifié par le présent règlement.**
- 2. Le passage de l'alinéa 40(1)b) qui précède le sous-alinéa (i) est modifié par suppression de «et la zone de gestion de la faune N/3».**
- 3. Les paragraphes 40(2) et (3) sont modifiés par suppression de «et la zone de gestion de la faune N/3».**
- 4. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

LOI SUR LA FAUNE

R-065-99
1999-08-31

RÈGLEMENT SUR L'EXPORTATION D'ANIMAUX DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le Règlement sur l'exportation d'animaux de la faune, pris par le règlement n° R-025-92, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'article 1 est modifié par abrogation de la définition de «étiquette commerciale» et par substitution de ce qui suit :**

«étiquette commerciale» Étiquette délivrée en vertu du *Règlement sur la vente d'animaux de la faune* pris en vertu de la Loi. (*commercial tag*)

3. Section 3 is repealed and the following is substituted:

3. (1) No person shall export outside the Territories the meat of barren-ground caribou taken under the authority of a commercial tag unless that person is
- (a) the holder of a licence to deal in the meat of game; or
 - (b) the holder of a commercial wildlife licence.

(2) Subject to subsection (3), no holder of a general hunting licence shall export more than 50 kg of meat in a year under paragraph 60(1)(a) of the Act.

(3) A general hunting licence holder who resides in or near Fort Chipewyan, Alberta or in Saskatchewan is exempt from the restrictions in subsection (2).

4. Subsection 6(2) is repealed and the following is substituted:

(2) A fee may be payable under the *Big Game Hunting Regulations* made under the Act for the export of a trophy.

5. These regulations come into force August 31, 1999.

WILDLIFE ACT

R-066-99

1999-08-31

**WILDLIFE GENERAL REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 76 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife General Regulations*, established by regulation numbered R-026-92, are amended by these regulations.

3. L'article 3 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3. (1) Il est interdit d'exporter des Territoires de la viande de caribou des toundras prise en vertu d'une étiquette commerciale à moins d'être :
- a) soit titulaire d'un permis autorisant le commerce de la viande de gibier;
 - b) soit titulaire d'un permis d'abattage d'animaux de la faune à des fins commerciales.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), il est interdit au titulaire d'un permis de chasse général d'exporter plus de 50 kg de viande par année en vertu de l'alinéa 60(1)a) de la Loi.

(3) Le paragraphe (2) ne vise pas le titulaire d'un permis de chasse général qui est résident de la Saskatchewan ou qui habite Fort Chipewyan en Alberta, ou à proximité de cette localité.

4. Le paragraphe 6(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) L'exportation d'un trophée peut être assujettie à des droits en vertu du *Règlement sur la chasse au gros gibier* pris en vertu de la Loi.

5. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.

LOI SUR LA FAUNE

R-066-99

1999-08-31

RÈGLEMENT GÉNÉRAL SUR LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 76 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement général sur la faune*, pris par le règlement n° R-026-92, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 4(2) is repealed and the following is substituted:

(2) The presidents of the following are exempt from paragraph 76(2)(d) of the Act:

- (a) Aklavik Hunters' and Trappers' Association;
- (b) Arctic Red River Hunters' and Trappers' Association;
- (c) Fort MacPherson Hunters' and Trappers' Committee;
- (d) Fort Smith Hunters' and Trappers' Association;
- (e) Inuvik Area Hunters' and Trappers' Association;
- (f) Olokhatomiut Hunters' and Trappers' Association;
- (g) Paulatuk Hunters' and Trappers' Committee;
- (h) Sachs Harbour Hunters' and Trappers' Committee; and
- (i) Tuktoyaktuk Hunters' and Trappers' Committee.

3. (1) Paragraph 5(b) is repealed and the following is substituted:

(b) a Renewable Resources Council established under the Comprehensive Land Claim Agreement between Her Majesty the Queen in Right of Canada and the Sahtu Dene and Metis as represented by the Sahtu Tribal Council;

(2) The French version of paragraph 5(c) is repealed and the following is substituted:

c) un conseil des ressources renouvelables établi en vertu de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in, conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Gwich'in, représentés par le conseil tribal des Gwich'in;

4. These regulations come into force August 31, 1999.

2. Le paragraphe 4(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Sont soustraits à l'application de l'alinéa 76(2)d) de la Loi les présidents des associations de chasseurs et de trappeurs qui suivent :

- a) l'association des chasseurs et trappeurs d'Aklavik;
- b) l'association des chasseurs et trappeurs d'Arctic Red River;
- c) le comité des chasseurs et trappeurs de Fort MacPherson;
- d) l'association des chasseurs et trappeurs de Fort Smith;
- e) l'association des chasseurs et trappeurs de la région d'Inuvik;
- f) l'association des chasseurs et trappeurs d'Olokhatomiut;
- g) le comité des chasseurs et trappeurs de Paulatuk;
- h) le comité des chasseurs et trappeurs de Sachs Harbour;
- i) le comité des chasseurs et trappeurs de Tuktoyaktuk.

3. (1) L'alinéa 5b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) un conseil des ressources renouvelables établi en vertu de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu, conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et ces derniers, représentés par le conseil tribal du Sahtu;

(2) L'alinéa 5c) de la version française est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) un conseil des ressources renouvelables établi en vertu de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in, conclue entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et les Gwich'in, représentés par le conseil tribal des Gwich'in;

4. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.

WILDLIFE ACT

R-067-99

1999-08-31

**WILDLIFE LICENCES AND PERMITS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Wildlife Licences and Permits Regulations*, established by regulation numbered R-027-92, are amended by these regulations.**
- 2. Section 30 is amended by striking out "areas" and by substituting "area".**
- 3. Schedule A is repealed and Schedule A as set out in the schedule to these regulations is substituted.**
- 4. These regulations come into force August 31, 1999.**

SCHEDULE**SCHEDULE A**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65D of Snowbird Lake, Edition 2, 65E of Boyd Lake, Edition 2, 65L of Carey Lake, Edition 2, 75A of Wholdaia Lake, Edition 2, 75B of Abitau Lake, Edition 3, 75C of Hill Island Lake, Edition 4, 75F of Nonacho Lake, Edition 3, 75G of McCann Lake, Edition 2, 75H of Rennie Lake, Edition 2 and 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 60° N and 110° W;

LOI SUR LA FAUNE

R-067-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET
LICENCES RELATIFS À LA
FAUNE—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune, pris par le règlement n° R-027-92, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'article 30 est modifié par suppression de «les régions établies» et par substitution de «la région établie».**
- 3. L'annexe A est abrogée et remplacée par l'annexe A qui figure à l'annexe du présent règlement.**
- 4. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

ANNEXE**ANNEXE A**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65D de Snowbird Lake, deuxième édition, 65E de Boyd Lake, deuxième édition, 65L de Carey Lake, deuxième édition, 75A de Wholdaia Lake, deuxième édition, 75B d'Abitau Lake, troisième édition, 75C de Hill Island Lake, quatrième édition, 75F de Nonacho Lake, troisième édition, 75G de McCann Lake, deuxième édition, 75H de Rennie Lake, deuxième édition et 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 60° N et du 110° O;

- (c) thence north along 110° W to its intersection with 62° N;
- (d) thence east along 62° N to its intersection with 106° W;
- (e) thence north along 106° W to its intersection with 63° N;
- (f) thence east along 63° N to its intersection with 102° W;
- (g) thence south along 102° W to its intersection with 60° N;
- (h) thence west along 60° N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT

R-068-99

1999-08-31

**WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREAS
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas Regulations*, established by regulation numbered R-099-98, are amended by these regulations.**
- 2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.**
- 3. These regulations come into force August 31, 1999.**

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 62° N;

d) de là, vers l'est le long du 62° N jusqu'à son intersection avec le 106° O;

e) de là, vers le nord le long du 106° O jusqu'à son intersection avec le 63° N;

f) de là, vers l'est le long du 63° N jusqu'à son intersection avec le 102° O;

g) de là, vers le sud le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 60° N;

h) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ.

LOIS SUR LA FAUNE

R-068-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE
GESTION DU CARIBOU DES
TOUNDRAS—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur les régions de gestion du caribou des toundras*, pris par le règlement n° R-099-98, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

SCHEDULE**SCHEDULE**

**WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA G/BC/01**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106F of Snake River, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106J of Ontarature River, Edition 2, 106K of Martin House, Edition 3, 106L of Trail River, Edition 2, 106M of Fort McPherson, Edition 2, 106N of Arctic Red River, Edition 3, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2, 107B of Aklavik, Edition 2, 116P of Bell River, Edition 3 and 117A of Blow River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 65°59' N and 132°20' W;

(c) thence westerly and northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with 68°13' N and 136°27'10" W;

(d) thence east along 68°13' N to its intersection with the east bank of the East Channel of the Mackenzie River at approximately 133°46'05" W;

(e) thence southerly following the east bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately 67°46'30" N and approximately 134°11'20" W;

(f) thence southerly and easterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately 67°18'40" N and approximately 130°25' W;

ANNEXE**ANNEXE**

**RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS G/BC/01**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106F de Snake River, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106J d'Ontarature River, deuxième édition, 106K de Martin House, troisième édition, 106L de Trail River, deuxième édition, 106M de Fort McPherson, deuxième édition, 106N d'Arctic Red River, troisième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition, 107B d'Aklavik, deuxième édition, 116P de Bell River, troisième édition et 117A de Blow River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest à environ 65° 59' N et 132° 20' O;

c) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec le 68° 13' N et le 136° 27' 10" O;

d) de là, vers l'est le long du 68° 13' N jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie à environ 133° 46' 05" O;

e) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ 67° 46' 30" N et environ 134° 11' 20" O;

f) de là, vers le sud et l'est en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 67° 18' 40" N et environ le 130° 25' O;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $67^{\circ}05'25''$ N and $130^{\circ}39'50''$ W;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 67° N and $131^{\circ}12'$ W;

(i) thence southerly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}55'30''$ N and $131^{\circ}15'$ W;

(j) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a height of land at approximately $66^{\circ}59'$ N and approximately $131^{\circ}44'10''$ W;

(k) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}56'$ N and $131^{\circ}55'$ W;

(l) thence south along $131^{\circ}55'$ W to its intersection with $66^{\circ}33'$ N;

(m) thence west along $66^{\circ}33'$ N to its intersection with 132° W;

(n) thence south along 132° W to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately $66^{\circ}14'11''$ N;

(o) thence southeasterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately $66^{\circ}10'$ N and approximately $131^{\circ}42'40''$ W;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66° N and $131^{\circ}20'$ W;

(q) thence southeasterly in a straight line to its intersection with a height of land between the watersheds of the Ramparts River drainage system and the Arctic Red River drainage system at $65^{\circ}50'$ N and $130^{\circ}45'$ W;

(r) thence southerly following the heights of land between the watersheds of the Ramparts River drainage system and the Arctic Red River drainage system passing through the following points:

1) $65^{\circ}49'$ N and $130^{\circ}46'07''$ W,

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ} 05' 25''$ N et le $130^{\circ} 39' 50''$ O;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le $131^{\circ} 12'$ O;

i) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 55' 30''$ N et le $131^{\circ} 15'$ O;

j) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ $66^{\circ} 59'$ N et environ $131^{\circ} 44' 10''$ O;

k) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 56'$ N et le $131^{\circ} 55'$ O;

l) de là, vers le sud le long du $131^{\circ} 55'$ O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 33'$ N;

m) de là, vers l'ouest le long du $66^{\circ} 33'$ N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

n) de là, vers le sud le long du 132° O jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ $66^{\circ} 14' 11''$ N;

o) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le $66^{\circ} 10'$ N et environ le $131^{\circ} 42' 40''$ O;

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le $131^{\circ} 20'$ O;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Ramparts et le système d'écoulement de la rivière Arctic Red à $65^{\circ} 50'$ N et $130^{\circ} 45'$ O;

r) de là, vers le sud en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Ramparts et le système d'écoulement de la rivière Arctic Red passant par les points suivants :

1) $65^{\circ} 49'$ N et $130^{\circ} 46' 07''$ O,

- 2) $65^{\circ}46'49''$ N and $130^{\circ}45'$ W,
- 3) $65^{\circ}45'36''$ N and $130^{\circ}47'30''$ W,
- 4) $65^{\circ}45'$ N and $130^{\circ}48'30''$ W

to its intersection with a height of land at approximately $65^{\circ}44'07''$ N and approximately $130^{\circ}49'36''$ W;

(s) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT BARREN-GROUND CARIBOU AREA G/BC/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106M of Fort McPherson, Edition 2, 106N of Arctic Red River, Edition 3, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2, 106P of Canot Lake, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3 and 107B of Aklavik, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the east bank of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}35'$ N and 134° W;

(c) thence northerly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with the east bank of the East Channel of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}46'30''$ N and approximately $134^{\circ}11'20''$ W;

(d) thence northerly following the east bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with $68^{\circ}13'$ N and approximately $133^{\circ}46'05''$ W;

(e) thence west along $68^{\circ}13'$ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(f) thence northerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with $68^{\circ}25'$ N;

- 2) $65^{\circ}46'49''$ N et $130^{\circ}45'$ O,
- 3) $65^{\circ}45'36''$ N et $130^{\circ}47'30''$ O,
- 4) $65^{\circ}45'$ N et $130^{\circ}48'30''$ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ $65^{\circ}44'07''$ N et environ $130^{\circ}49'36''$ O;

s) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU DES TOUNDRAS G/BC/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106M de Fort McPherson, deuxième édition, 106N d'Arctic Red River, troisième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition, 106P de Canot Lake, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition et 107B d'Aklavik, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive est du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ}35'$ N et 134° O;

c) de là, vers le nord en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ}46'30''$ N et environ $134^{\circ}11'20''$ O;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ}13'$ N et environ le $133^{\circ}46'05''$ O;

e) de là, vers l'ouest le long du $68^{\circ}13'$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

f) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ}25'$ N;

(g) thence east along $68^{\circ}25' N$ to its intersection with $132^{\circ} W$;

(h) thence south along $132^{\circ} W$ to its intersection with $68^{\circ} N$;

(i) thence east along $68^{\circ} N$ to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately $129^{\circ}45'43'' W$;

(j) thence southerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately $67^{\circ}57'10'' N$ and approximately $129^{\circ}43'30'' W$;

(k) thence southerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with approximately $67^{\circ}41' N$ and $130^{\circ}01'04'' W$;

(l) thence south along $130^{\circ}01'04'' W$ to its intersection with the centre line of a seismic line at approximately $67^{\circ}37'34'' N$;

(m) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}18'40'' N$ and approximately $130^{\circ}25' W$;

(n) thence westerly and northerly following the east bank of the Mackenzie River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT BARREN-GROUND CARIBOU AREA R/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of MacKay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76D of Lac De Gras, Edition 4, 76E of Contwoyo Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 85H of Fort Resolution, Edition 4, 85-I of Hearne Lake, Edition 6, 85J of Yellowknife, Edition 6, 85K of Rae, Edition 3, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3, 85-O of Wecho River, Edition 3, 85 P of Upper Carp Lake, Edition 5, 86A of Winter Lake, Edition 4, 86B of Indin Lake, Edition 3, 86C of Hardisty Lake, Edition 4, 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of

g) de là, vers l'est le long du $68^{\circ} 25' N$ jusqu'à son intersection avec le $132^{\circ} O$;

h) de là, vers le sud le long du $132^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} N$;

i) de là, vers l'est le long du $68^{\circ} N$ jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ $129^{\circ} 45' 43'' O$;

j) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ $67^{\circ} 57' 10'' N$ et environ $129^{\circ} 43' 30'' O$;

k) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le $67^{\circ} 41' N$ et le $130^{\circ} 01' 04'' O$;

l) de là, vers le sud le long du $130^{\circ} 01' 04'' O$ jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ $67^{\circ} 37' 34'' N$;

m) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ} 18' 40'' N$ et environ $130^{\circ} 25' O$;

n) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU DES TOUNDRAS R/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de MacKay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 76C d'Aylmer Lake, quatrième édition, 76D de Lac de Gras, quatrième édition, 76E de Contwoyo Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition, 85-I de Hearne Lake, sixième édition, 85J de Yellowknife, sixième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition, 85-O de Wecho River, troisième édition, 85P d'Upper Carp Lake,

Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86G of Redrock Lake, Edition 3, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 95P of Keller Lake, Edition 3 and 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of $63^{\circ}05' N$ and $120^{\circ}02'20'' W$;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately $64^{\circ}02'34'' N$ and approximately $121^{\circ}08'27'' W$;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ} N$ and $119^{\circ}05' W$;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}11' N$ and $119^{\circ}34'10'' W$;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}26'30'' N$ and $119^{\circ} W$;

(g) thence east along $65^{\circ}26'30'' N$ to its intersection with the west shore of Kway Cha Lake;

(h) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Kway Cha Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30'' N$;

(i) thence east along $65^{\circ}26'30'' N$ to its intersection with the west shore of Fishtrap Lake;

(j) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Fishtrap lake to its intersection with $65^{\circ}26'30'' N$;

cinquième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition, 86B d'Indin Lake, troisième édition, 86C de Hardisty Lake, quatrième édition, 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86G de Redrock Lake, troisième édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 95P de Keller Lake, troisième édition et 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du $63^{\circ} 05' N$ et du $120^{\circ} 02' 20'' O$;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ $64^{\circ} 02' 34'' N$ et environ $121^{\circ} 08' 27'' O$;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} N$ et le $119^{\circ} 05' O$;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 11' N$ et le $119^{\circ} 34' 10'' O$;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' N$ et le $119^{\circ} O$;

g) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30'' N$ jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Kway Cha;

h) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' N$;

i) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30'' N$ jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Fishtrap;

j) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' N$;

(k) thence east along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the west shore of Grouard Lake;

(l) thence northeasterly following the west shore of Grouard Lake, the west and north shores of Clut Lake and the west bank of the Calder River to its intersection with $117^{\circ}34'40''$ W;

(m) thence north along $117^{\circ}34'40''$ W to its intersection with $65^{\circ}53'$ N;

(n) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}43'$ N and $116^{\circ}07'$ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}30'$ N and $112^{\circ}30'$ W;

(p) thence east along $65^{\circ}30'$ N to its intersection with $110^{\circ}40'$ W;

(q) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}50'$ N and $109^{\circ}20'$ W;

(r) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}47'$ N and $108^{\circ}30'$ W;

(s) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64° N and $109^{\circ}20'$ W;

(t) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River at 63° N and approximately $110^{\circ}02'40''$ W;

(u) thence southwesterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with the northeast shore of Great Slave Lake at approximately $62^{\circ}56'21''$ N and approximately $110^{\circ}10'40''$ W;

(v) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $62^{\circ}55'$ N and $110^{\circ}15'$ W;

(w) thence southwesterly following the centre line of McLeod Bay, the Taltheilei Narrows and the Hearne Channel of Great Slave Lake passing through the following points:

k) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Grouard;

l) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du lac Grouard, les rives ouest et nord du lac Clut et la rive ouest de la rivière Calder jusqu'à son intersection avec le $117^{\circ} 34' 40''$ O;

m) de là, vers le nord le long du $117^{\circ} 34' 40''$ O jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 53'$ N;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 43'$ N et le $116^{\circ} 07'$ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 30'$ N et le $112^{\circ} 30'$ O;

p) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 30'$ N jusqu'à son intersection avec le $110^{\circ} 40'$ O;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 50'$ N et le $109^{\circ} 20'$ O;

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 47'$ N et le $108^{\circ} 30'$ O;

s) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le $109^{\circ} 20'$ O;

t) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston à 63° N et environ $110^{\circ} 02' 40''$ O;

u) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ $62^{\circ} 56' 21''$ N et environ $110^{\circ} 10' 40''$ O;

v) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} 55'$ N et le $110^{\circ} 15'$ O;

w) de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne médiane de la baie McLeod, du passage Taltheilei et du chenal Hearne du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

- 1) $62^{\circ}53'30''$ N and $110^{\circ}30'$ W,
- 2) $62^{\circ}52'$ N and $110^{\circ}45'$ W,
- 3) $62^{\circ}48'$ N and 111° W,
- 4) $62^{\circ}45'$ N and $111^{\circ}15'$ W,
- 5) $62^{\circ}41'$ N and $111^{\circ}20'$ W,
- 6) $62^{\circ}39'$ N and $111^{\circ}25'$ W,
- 7) $62^{\circ}37'$ N and $111^{\circ}30'$ W,
- 8) $62^{\circ}33'$ N and $111^{\circ}33'$ W,
- 9) $62^{\circ}30'$ N and $111^{\circ}36'42''$ W,
- 10) $62^{\circ}27'53''$ N and $111^{\circ}38'53''$ W,
- 11) $62^{\circ}20'$ N and $111^{\circ}45'$ W,
- 12) $62^{\circ}10'$ N and 112° W,
- 13) $62^{\circ}07'30''$ N and $112^{\circ}15'$ W,
- 14) $62^{\circ}03'$ N and $112^{\circ}30'$ W,
- 15) $62^{\circ}02'$ N and $112^{\circ}45'$ W

to its intersection with 62° N and 113° W;

(x) thence south along 113° W to its intersection with $61^{\circ}55'$ N;

(y) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}50'$ N and $113^{\circ}30'$ W;

(z) thence north along $113^{\circ}30'$ W to its intersection with the north shore of Great Slave Lake at approximately $61^{\circ}58'43''$ N;

(za) thence northwesterly following the north shore of Great Slave Lake, the east, north and west shores of Yellowknife Bay, and the north shore of the North Arm of Great Slave Lake to its intersection with the north bank of an unnamed channel that joins the North Arm of Great Slave Lake to Marian Lake at approximately $62^{\circ}46'36''$ N and 116° W;

(zb) thence westerly following the north bank of the unnamed channel to its intersection with the south shore of Marian Lake;

(zc) thence northwesterly following the east shore of Marian Lake to its intersection with approximately $63^{\circ}03'39''$ N and approximately $116^{\circ}22'30''$ W;

(zd) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south bank of the Rivière La Martre at approximately $63^{\circ}06'19''$ N and 117° W;

- 1) $62^{\circ}53'30''$ N et $110^{\circ}30'$ O,
- 2) $62^{\circ}52'$ N et $110^{\circ}45'$ O,
- 3) $62^{\circ}48'$ N et 111° O,
- 4) $62^{\circ}45'$ N et $111^{\circ}15'$ O,
- 5) $62^{\circ}41'$ N et $111^{\circ}20'$ O,
- 6) $62^{\circ}39'$ N et $111^{\circ}25'$ O,
- 7) $62^{\circ}37'$ N et $111^{\circ}30'$ O,
- 8) $62^{\circ}33'$ N et $111^{\circ}33'$ O,
- 9) $62^{\circ}30'$ N et $111^{\circ}36'42''$ O,
- 10) $62^{\circ}27'53''$ N et $111^{\circ}38'53''$ O,
- 11) $62^{\circ}20'$ N et $111^{\circ}45'$ O,
- 12) $62^{\circ}10'$ N et 112° O,
- 13) $62^{\circ}07'30''$ N et $112^{\circ}15'$ O,
- 14) $62^{\circ}03'$ N et $112^{\circ}30'$ O,
- 15) $62^{\circ}02'$ N et $112^{\circ}45'$ O

jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 113° O;

x) de là, vers le sud le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ}55'$ N;

y) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ}50'$ N et le $113^{\circ}30'$ O;

z) de là, vers le nord le long du $113^{\circ}30'$ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du Grand lac des Esclaves à environ $61^{\circ}58'43''$ N;

za) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du Grand lac des Esclaves, les rives est, nord et ouest de la baie de Yellowknife et la rive nord du bras North du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un chenal sans nom qui relie le bras North du Grand lac des Esclaves au lac Marian à environ $62^{\circ}46'36''$ N et 116° O;

zb) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Marian;

zc) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du lac Marian jusqu'à son intersection avec environ le $63^{\circ}03'39''$ N et environ le $116^{\circ}22'30''$ O;

zd) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière La Martre à environ $63^{\circ}06'19''$ N et 117° O;

(ze) thence westerly following the south bank of the Rivière La Martre and the south shore of Lac La Martre to its intersection with $63^{\circ}05' N$ and approximately $117^{\circ}37'46'' W$;

(zf) thence west along $63^{\circ}05' N$ to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT BARREN-GROUND CARIBOU AREA S/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, 96B of Blackwater Lake, Edition 3, 96C of Fort Norman, Edition 1, 96D of Carcajou Canyon, Edition 3, 96E of Norman Wells, Edition 2, 96F of Mahony Lake, Edition 2, 96G of Fort Franklin, Edition 2, 96H of Grizzly Bear Mountain, Edition 3, 96-I of Cape MacDonnell, Edition 4, 96J of Kilekale Lake, Edition 3, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 96-O of Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontarature River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the east bank of the Mackenzie River at $66^{\circ} N$ and approximately $129^{\circ}02'39'' W$;

(c) thence northwesterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately $67^{\circ}18'40'' N$ and approximately $130^{\circ}25' W$;

ze) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière La Martre et du lac La Martre jusqu'à son intersection avec le $63^{\circ} 05' N$ et environ le $117^{\circ} 37' 46'' O$;

zf) de là, vers l'ouest le long du $63^{\circ} 05' N$ jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU DES TOUNDRAS S/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, 96B de Blackwater Lake, troisième édition, 96C de Fort Norman, première édition, 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96F de Mahony Lake, deuxième édition, 96G de Fort Franklin, deuxième édition, 96H de Grizzly Bear Mountain, troisième édition, 96-I de Cape MacDonnell, quatrième édition, 96J de Kilekale Lake, troisième édition, 96K de Lac des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M d'Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J d'Ontarature River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive est du fleuve Mackenzie à $66^{\circ} N$ et environ $129^{\circ} 02' 39'' O$;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le $67^{\circ} 18' 40'' N$ et environ le $130^{\circ} 25' O$;

(d) thence northeasterly in a straight line to the centre line of a seismic line at approximately $67^{\circ}37'34''$ N and $130^{\circ}01'04''$ W;

(e) thence north along $130^{\circ}01'04''$ W to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately $67^{\circ}41'$ N;

(f) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately $67^{\circ}57'10''$ N and approximately $129^{\circ}43'30''$ W;

(g) thence northerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with 68° N and approximately $129^{\circ}45'43''$ W;

(h) thence east along 68° N to its intersection with approximately $120^{\circ}40'51''$ W;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Hook River at approximately $66^{\circ}46'05''$ N and approximately $116^{\circ}16'42''$ W;

(j) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east shore of Hunter Bay on Great Bear Lake at approximately $66^{\circ}27'$ N and approximately $117^{\circ}27'16''$ W;

(k) thence southerly and westerly following the east and south shores of Great Bear Lake to its intersection with the south bank of the Great Bear River at approximately $65^{\circ}08'$ N and approximately $123^{\circ}30'48''$ W;

(l) thence westerly following the south bank of the Great Bear River to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately $64^{\circ}54'10''$ N and approximately $125^{\circ}35'15''$ W;

(m) thence northwesterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with the point of commencement.

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à la ligne médiane d'une ligne sismique à environ $67^{\circ}37'34''$ N et $130^{\circ}01'04''$ O;

e) de là, vers le nord le long du $130^{\circ}01'04''$ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ $67^{\circ}41'$ N;

f) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ $67^{\circ}57'10''$ N et environ $129^{\circ}43'30''$ O;

g) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le 68° N et environ le $129^{\circ}45'43''$ O;

h) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec environ le $120^{\circ}40'51''$ O;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hook à environ $66^{\circ}46'05''$ N et environ $116^{\circ}16'42''$ O;

j) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la baie Hunter sur le Grand lac de l'Ours à environ $66^{\circ}27'$ N et environ $117^{\circ}27'16''$ O;

k) de là, vers le sud et l'ouest en suivant les rives est et sud du Grand lac de l'Ours jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Great Bear à environ $65^{\circ}08'$ N et environ $123^{\circ}30'48''$ O;

l) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Great Bear jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ $64^{\circ}54'10''$ N et environ $123^{\circ}35'15''$ O;

m) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le point de départ.

**WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA S/BC/02**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106G of Ramparts River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratué River, Edition 2 and 106-O of Travaillant Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the west bank of the Mountain River and the north bank of the Gayna River at approximately $65^{\circ}25'50''$ N and approximately $129^{\circ}07'43''$ W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately $65^{\circ}44'07''$ N and approximately $130^{\circ}49'36''$ W;

(d) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Arctic Red River drainage system and the Ramparts River drainage system passing through the following points:

- 1) $65^{\circ}45'$ N and $130^{\circ}48'30''$ W,
- 2) $65^{\circ}45'36''$ N and $130^{\circ}47'30''$ W,
- 3) $65^{\circ}46'49''$ N and $130^{\circ}45'$ W,
- 4) $65^{\circ}49'$ N and $130^{\circ}46'07''$ W

to its intersection with a height of land at $65^{\circ}50'$ N and $130^{\circ}45'$ W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 66° N and $131^{\circ}20'$ W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately $66^{\circ}10'$ N and approximately $131^{\circ}42'40''$ W;

**RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS S/BC/02**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J d'Ontaratué River, deuxième édition et 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive ouest de la rivière Mountain et de la rive nord de la rivière Gayna à environ $65^{\circ} 25' 50''$ N et environ $129^{\circ} 07' 43''$ O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $65^{\circ} 44' 07''$ N et environ le $130^{\circ} 49' 36''$ O;

d) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux des bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Arctic Red et le système d'écoulement de la rivière Ramparts passant par les points suivants :

- 1) $65^{\circ} 45'$ N et $130^{\circ} 48' 30''$ O,
- 2) $65^{\circ} 45' 36''$ N et $130^{\circ} 47' 30''$ O,
- 3) $65^{\circ} 46' 49''$ N et $130^{\circ} 45'$ O,
- 4) $65^{\circ} 49'$ N et $130^{\circ} 46' 07''$ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à $65^{\circ} 50'$ N et $130^{\circ} 45'$ O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le $131^{\circ} 20'$ O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ $66^{\circ} 10'$ N et environ $131^{\circ} 42' 40''$ O;

(g) thence northwesterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately $66^{\circ}14'11''$ N and 132° W;

(h) thence north along 132° W to its intersection with $66^{\circ}33'$ N;

(i) thence east along $66^{\circ}33'$ N to its intersection with $131^{\circ}55'$ W;

(j) thence north along $131^{\circ}55'$ W to its intersection with $66^{\circ}56'$ N;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with a height of land at approximately $66^{\circ}59'$ N and approximately $131^{\circ}44'10''$ W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}55'30''$ N and $131^{\circ}15'$ W;

(m) thence northerly in a straight line to its intersection with 67° N and $131^{\circ}12'$ W;

(n) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $67^{\circ}05'25''$ N and $130^{\circ}39'50''$ W;

(o) thence northeasterly in straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}18'40''$ N and approximately $130^{\circ}25'$ W;

(p) thence southeasterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with a point opposite the intersection of the west bank of the Mackenzie River and the north bank of the Mountain River at approximately $65^{\circ}41'37''$ N and approximately $128^{\circ}47'08''$ W;

(q) thence west along $65^{\circ}41'37''$ N to its intersection with the west bank of the Mackenzie River and the north bank of the Mountain River at approximately $128^{\circ}50'14''$ W;

(r) thence westerly and southerly following the north and west banks of the Mountain River to the point of commencement.

g) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le $66^{\circ} 14' 11''$ N et le 132° O;

h) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 33'$ N;

i) de là, vers l'est le long du $66^{\circ} 33'$ N jusqu'à son intersection avec le $131^{\circ} 55'$ O;

j) de là, vers le nord le long du $131^{\circ} 55'$ O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 56'$ N;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ $66^{\circ} 59'$ N et environ $131^{\circ} 44' 10''$ O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 55' 30''$ N et le $131^{\circ} 15'$ O;

m) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le $131^{\circ} 12'$ O;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ} 05' 25''$ N et le $130^{\circ} 39' 50''$ O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ} 18' 40''$ N et environ $130^{\circ} 25'$ O;

p) de là, vers le sud-est en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec un point en face de l'intersection de la rive ouest du fleuve Mackenzie et de la rive nord de la rivière Mountain à environ $65^{\circ} 41' 37''$ N et environ $128^{\circ} 47' 08''$ O;

q) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ} 41' 37''$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du fleuve Mackenzie et la rive nord de la rivière Mountain à environ $128^{\circ} 50' 14''$ O;

r) de là, vers l'ouest et le sud en suivant les rives nord et ouest de la rivière Mountain jusqu'au point de départ.

**WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA S/BC/03**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 96A of Johnny Hoe River, Edition 3 and 96H of Grizzly Bear Mountain, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the south shore of Great Bear Lake at approximately $64^{\circ} 58' 27''$ N and 122° W;

(c) thence easterly and northerly following the south and east shores of Great Bear Lake to its intersection with the east shore of Hunter Bay at approximately $66^{\circ} 27'$ N and approximately $117^{\circ} 27' 16''$ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Hook River at approximately $66^{\circ} 46' 05''$ N and approximately $116^{\circ} 16' 42''$ W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ} 43'$ N and $116^{\circ} 07'$ W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ} 53'$ N and $117^{\circ} 34' 40''$ W;

(g) thence south along $117^{\circ} 34' 40''$ W to its intersection with the west bank of the Calder River;

(h) thence southwesterly following the west bank of the Calder River, the north and west shores of Clut Lake and the west shore of Grouard Lake to its intersection with $65^{\circ} 26' 30''$ N;

**RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS S/BC/03**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 96A de Johnny Hoe River, troisième édition et 96H de Grizzly Bear Mountain, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive sud du Grand lac de l'Ours à environ $64^{\circ} 58' 27''$ N et 122° O;

c) de là, vers l'est et le nord en suivant les rives sud et est du Grand lac de l'Ours jusqu'à son intersection avec la rive est de la baie Hunter à environ $66^{\circ} 27'$ N et environ $117^{\circ} 27' 16''$ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hook à environ $66^{\circ} 46' 05''$ N et environ $116^{\circ} 16' 42''$ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 43'$ N et le $116^{\circ} 07'$ O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 53'$ N et le $117^{\circ} 34' 40''$ O;

g) de là, vers le sud le long du $117^{\circ} 34' 40''$ O jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Calder;

h) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Calder, les rives nord et ouest du lac Clut et la rive ouest du lac Grouard jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N;

(i) thence west along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the east shore of Fishtrap Lake;

(j) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Fishtrap Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30''$ N;

(k) thence west along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the east shore of Kway Cha Lake;

(l) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Kway Cha Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30''$ N;

(m) thence west along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with 119° W;

(n) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}11'$ N and $119^{\circ}34'10''$ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and $119^{\circ}05'$ W;

(p) thence southwesterly in a straight line to its intersection with east bank of the Johnny Hoe River at approximately $64^{\circ}02'34''$ N and approximately $121^{\circ}08'27''$ W;

(q) thence northwesterly following the east bank of the Johnny Hoe River to its intersection with $64^{\circ}15'40''$ N and approximately $121^{\circ}39'35''$ W;

(r) thence west along $64^{\circ}15'40''$ N to its intersection with 122° W;

(s) thence north along 122° W to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT BARREN-GROUND CARIBOU AREA U/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65D of Snowbird Lake, Edition 2, 65E of Boyd Lake, Edition 2, 65L of Carey Lake, Edition 2, 65M of Clarke River, Edition 2, 75A of Wholdaia Lake,

i) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Fishtrap;

j) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N;

k) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Kway Cha;

l) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N;

m) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec le 119° O;

n) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 11'$ N et le $119^{\circ} 34' 10''$ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le $119^{\circ} 05'$ O;

p) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ $64^{\circ} 02' 34''$ N et environ $121^{\circ} 08' 27''$ O;

q) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est de la rivière Johnny Hoe jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 15' 40''$ N et environ le $121^{\circ} 39' 35''$ O;

r) de là, vers l'ouest le long du $64^{\circ} 15' 40''$ N jusqu'à son intersection avec le 122° O;

s) de là, vers le nord le long du 122° O jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU DES TOUNDRAS U/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65D de Snowbird Lake, deuxième édition, 65E de Boyd Lake, deuxième édition, 65L de Carey Lake, deuxième édition, 65M de Clarke River, deuxième édition, 75A de Wholdaia Lake,

Edition 2, 75B of Abitau Lake, Edition 3, 75C of Hill Island Lake, Edition 4, 75D of Fort Smith, Edition 3, 75E of Taltson Lake, Edition 3, 75F of Nonacho Lake, Edition 3, 75G of McCann Lake, Edition 2, 75H of Rennie Lake, Edition 2, 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75K of Reliance, Edition 2, 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of Mackay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 75-O of Artillery Lake, Edition 5, 75P of Hanbury River, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 85A of Klewi River, Edition 2, 85H of Fort Resolution, Edition 4 and 85-I of Hearne Lake, Edition 6, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the west bank of the Tethul River at 60° N and approximately $111^{\circ}29'15''$ W;

(c) thence northeasterly following the west bank of the Tethul River and the west shore of an unnamed lake to its intersection with the west shore of Schaefer Lakes at approximately $60^{\circ}03'48''$ N and approximately $111^{\circ}19'48''$ W;

(d) thence northwesterly following the west shore of Schaefer Lakes and the west bank of the Tethul River to its intersection with the west bank of the Taltson River at approximately $60^{\circ}34'40''$ N and approximately $112^{\circ}12'28''$ W;

(e) thence northwesterly following the west bank of the Taltson River and the west shore of Taltson Bay to its intersection with the south shore of Great Slave Lake at approximately $61^{\circ}26'45''$ N and approximately $112^{\circ}44'21''$ W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}50'$ N and $113^{\circ}30'$ W;

de Clarke River, deuxième édition, 75A de Wholdaia Lake, deuxième édition, 75B d'Abitau Lake, troisième édition, 75C de Hill Island Lake, quatrième édition, 75D de Fort Smith, troisième édition, 75E de Taltson Lake, troisième édition, 75F de Nonacho Lake, troisième édition, 75G de McCann Lake, deuxième édition, 75H de Rennie Lake, deuxième édition, 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75K de Reliance, deuxième édition, 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de Mackay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 75-O d'Artillery Lake, cinquième édition, 75P de Hanbury River, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healy Lake, troisième édition, 76C d'Aylmer Lake, quatrième édition, 85A de Klewi River, deuxième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition et 85-I de Hearne Lake, sixième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive ouest de la rivière Tethul à 60° N et environ $111^{\circ}29'15''$ O;

c) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Tethul et la rive ouest d'un lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest des lacs Schaefer à environ $60^{\circ}03'48''$ N et environ $111^{\circ}19'48''$ O;

d) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest des lacs Schaefer et la rive ouest de la rivière Tethul jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Taltson à environ $60^{\circ}34'40''$ N et environ $112^{\circ}12'28''$ O;

e) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Taltson et la rive ouest de la baie Taltson jusqu'à son intersection avec la rive sud du Grand lac des Esclaves à environ $61^{\circ}26'45''$ N et environ $112^{\circ}44'21''$ O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ}50'$ N et le $113^{\circ}30'$ O;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}55' N$ and $113^{\circ} W$;

(h) thence north along $113^{\circ} W$ to its intersection with $62^{\circ} N$;

(i) thence northeasterly following the centre line of the Hearne Channel, the Taltheilei Narrows and McLeod Bay of Great Slave Lake passing through the following points:

- 1) $62^{\circ}02' N$ and $112^{\circ}45' W$,
- 2) $62^{\circ}03' N$ and $112^{\circ}30' W$,
- 3) $62^{\circ}07'30'' N$ and $112^{\circ}15' W$,
- 4) $62^{\circ}10' N$ and $112^{\circ} W$,
- 5) $62^{\circ}20' N$ and $111^{\circ}45' W$,
- 6) $62^{\circ}27'53'' N$ and $111^{\circ}38'53'' W$,
- 7) $62^{\circ}30' N$ and $111^{\circ}36'42'' W$,
- 8) $62^{\circ}33' N$ and $111^{\circ}33' W$,
- 9) $62^{\circ}37' N$ and $111^{\circ}30' W$,
- 10) $62^{\circ}39' N$ and $111^{\circ}25' W$,
- 11) $62^{\circ}41' N$ and $111^{\circ}20' W$,
- 12) $62^{\circ}45' N$ and $111^{\circ}15' W$,
- 13) $62^{\circ}48' N$ and $111^{\circ} W$,
- 14) $62^{\circ}52' N$ and $110^{\circ}45' W$,
- 15) $62^{\circ}53'30'' N$ and $110^{\circ}30' W$

to its intersection with $62^{\circ}55' N$ and $110^{\circ}15' W$,

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River on the northeast shore of Great Slave Lake at approximately $62^{\circ}56'21'' N$ and approximately $110^{\circ}10'40'' W$;

(k) thence northeasterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with $63^{\circ} N$ and approximately $110^{\circ}02'40'' W$;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ} N$ and $109^{\circ}20' W$;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}47' N$ and $108^{\circ}30' W$;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ} 55' N$ et le $113^{\circ} O$;

h) de là, vers le nord le long du $113^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} N$;

i) de là, vers le nord-est en suivant la ligne médiane du chenal Hearne, du passage Taltheilei et de la baie McLeod du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

- 1) $62^{\circ} 02' N$ et $112^{\circ} 45' O$,
- 2) $62^{\circ} 03' N$ et $112^{\circ} 30' O$,
- 3) $62^{\circ} 07' 30'' N$ et $112^{\circ} 15' O$,
- 4) $62^{\circ} 10' N$ et $112^{\circ} O$,
- 5) $62^{\circ} 20' N$ et $111^{\circ} 45' O$,
- 6) $62^{\circ} 27' 53'' N$ et $111^{\circ} 38' 53'' O$,
- 7) $62^{\circ} 30' N$ et $111^{\circ} 36' 42'' O$,
- 8) $62^{\circ} 33' N$ et $111^{\circ} 33' O$,
- 9) $62^{\circ} 37' N$ et $111^{\circ} 30' O$,
- 10) $62^{\circ} 39' N$ et $111^{\circ} 25' O$,
- 11) $62^{\circ} 41' N$ et $111^{\circ} 20' O$,
- 12) $62^{\circ} 45' N$ et $111^{\circ} 15' O$,
- 13) $62^{\circ} 48' N$ et $111^{\circ} O$,
- 14) $62^{\circ} 52' N$ et $110^{\circ} 45' O$,
- 15) $62^{\circ} 53' 30'' N$ et $110^{\circ} 30' O$

jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} 55' N$ et le $110^{\circ} 15' O$;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston sur la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ $62^{\circ} 56' 21'' N$ et environ $110^{\circ} 10' 40'' O$;

k) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec le $63^{\circ} N$ et environ le $110^{\circ} 02' 40'' O$;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} N$ et le $109^{\circ} 20' O$;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 47' N$ et le $108^{\circ} 30' O$;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Baillie River at approximately $64^{\circ}35'15''$ N and approximately $105^{\circ}48'50''$ W;

(o) thence southerly and westerly following the east bank of the Baillie River to its intersection with the east shore of Moraine Lake;

(p) thence southerly following the east shore of Moraine Lake to its southern extremity at approximately $63^{\circ}57'18''$ N and approximately $106^{\circ}04'17''$ W;

(q) thence easterly in a straight line to its intersection with the northerly extremity of Maze Lake;

(r) thence southeasterly following the west and south shores of Maze Lake, the south bank of an unnamed creek that joins Maze Lake and an unnamed lake southeast of Maze Lake at its northern extremity, the west and south shores of the unnamed lake, the south bank of an unnamed creek that joins the unnamed lake and Darrell Lake, the west and south shores of Darrell Lake and the south bank of the Darrell River to its intersection with the west bank of the Hanbury River at approximately $63^{\circ}40'08''$ N and approximately $105^{\circ}09'30''$ W;

(s) thence southeasterly following the west bank of the Hanbury River to its intersection with the north shore of Hoare Lake at approximately $63^{\circ}38'10''$ N and approximately $105^{\circ}06'15''$ W;

(t) thence southwesterly and southeasterly following the north, west and south shores of Hoare Lake to its intersection with the north bank of the Hanbury River at approximately $63^{\circ}36'$ N and approximately $105^{\circ}08'$ W;

(u) thence southerly in a straight line to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately $63^{\circ}33'15''$ N and approximately $105^{\circ}08'$ W;

(v) thence southeasterly following the east shores of a series of unnamed lakes and the east bank of an unnamed stream that flows out of an unnamed lake to

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Baillie à environ $64^{\circ}35'15''$ N et environ $105^{\circ}48'50''$ O;

o) de là, vers le sud et l'ouest en suivant la rive est de la rivière Baillie jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Moraine;

p) de là, vers le sud en suivant la rive est du lac Moraine Lake jusqu'à son extrémité sud à environ $63^{\circ}57'18''$ N et environ $106^{\circ}04'17''$ O;

q) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité nord du lac Maze;

r) de là, vers le sud-est en suivant les rives ouest et sud du lac Maze, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le lac Maze à un lac sans nom au sud-est du lac Maze à son extrémité nord, les rives ouest et sud du lac sans nom, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le lac sans nom au lac Darrell, les rives ouest et sud du lac Darrell et la rive sud de la rivière Darrell jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hanbury à environ $63^{\circ}40'08''$ N et environ $105^{\circ}09'30''$ O;

s) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Hanbury jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Hoare à environ $63^{\circ}38'10''$ N et environ $105^{\circ}06'15''$ O;

t) de là, vers sud-ouest et le sud-est en suivant les rives nord, ouest et sud du lac Hoare jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Hanbury à environ $63^{\circ}36'$ N et environ $105^{\circ}08'$ O;

u) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité est d'un lac sans nom à environ $63^{\circ}33'15''$ N et environ $105^{\circ}08'$ O;

v) de là, vers le sud-est en suivant la rive est d'une série de lacs sans nom et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui coule d'un lac sans nom jusqu'à

its intersection with approximately $63^{\circ}29'17''$ N and approximately $105^{\circ}05'08''$ W;

(w) thence northeasterly and southeasterly following the north bank of the Radford River to its intersection with the west shore of an unnamed lake;

(x) thence southerly following the west shore of the unnamed lake to its intersection with an unnamed stream at approximately $63^{\circ}31'17''$ N and approximately $104^{\circ}51'16''$ W;

(y) thence southerly following the unnamed stream to its intersection with the west shore of an unnamed lake;

(z) thence southerly following the west and south shores of the unnamed lake to its intersection with an unnamed stream on its eastern extremity;

(za) thence easterly following the unnamed stream to its intersection with the west shore of an unnamed lake;

(zb) thence easterly following the west and south shores of the unnamed lake to its intersection with an unnamed stream at approximately $63^{\circ}27'10''$ N and approximately $104^{\circ}48'13''$ W;

(zc) thence southeasterly following the unnamed stream to its intersection with the west shore of an unnamed lake, the west shore of the unnamed lake, an unnamed stream which joins the unnamed lake to the north shore of a second unnamed lake, the north and east shores of the second unnamed lake to its intersection with the north shore of a third unnamed lake which is attached to the second unnamed lake at approximately $63^{\circ}24'52''$ N and approximately $104^{\circ}46'16''$ W;

(zd) thence southeasterly following the west shore of the third unnamed lake to its southern extremity at approximately $63^{\circ}22'42''$ N and approximately $104^{\circ}44'21''$ W;

(ze) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Thelon River at $63^{\circ}22'$ N;

son intersection avec environ le $63^{\circ} 29' 17''$ N et environ le $105^{\circ} 05' 08''$ O;

w) de là, vers nord-est et le sud-est en suivant la rive nord de la rivière Radford jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom;

x) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom à environ $63^{\circ} 31' 17''$ N et environ $104^{\circ} 51' 16''$ O;

y) de là, vers le sud en suivant un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom;

z) de là, vers le sud en suivant les rives ouest et sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom sur son extrémité est;

za) de là, vers l'est en suivant un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom;

zb) de là, vers l'est en suivant les rives ouest et sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom à environ $63^{\circ} 27' 10''$ N et environ $104^{\circ} 48' 13''$ O;

zc) de là, vers le sud-est en suivant le cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom, la rive ouest du lac sans nom, un cours d'eau sans nom qui relie le lac sans nom à la rive nord d'un deuxième lac sans nom, les rives nord et est du deuxième lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un troisième lac sans nom qui est attaché au deuxième lac sans nom à environ $63^{\circ} 24' 52''$ N et environ $104^{\circ} 46' 16''$ O;

zd) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest du troisième lac sans nom jusqu'à son extrémité sud à environ $63^{\circ} 22' 42''$ N et environ $104^{\circ} 44' 21''$ O;

ze) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Thelon à $63^{\circ} 22'$ N;

(zf) thence southerly following the west bank of the Thelon River to its intersection with 63°20' N;

(zg) thence east along 63°20' N to its intersection with the east bank of the Thelon River and the south bank of an unnamed stream at approximately 104°40'40" W;

(zh) thence easterly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the southwest shore of Coldblow Lake;

(zi) thence easterly following the south shore of Coldblow Lake to its intersection with an unnamed stream at approximately 63°20'16" N and approximately 104°05'56" W;

(zj) thence southerly and easterly following a series of unnamed streams and the north shores of a series of unnamed lakes to its intersection with the western extremity of an unnamed lake at approximately 63°15'45" N and approximately 103°56'39" W;

(zk) thence easterly following the north shore of the unnamed lake and the north bank of an unnamed river to its intersection with the north bank of the Clarke River at approximately 63°18'41" N and approximately 103°36'52" W;

(zl) thence easterly following the north bank of the Clarke River to its intersection with the west shore of an unnamed lake;

(zm) thence easterly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with approximately 63°16' N and approximately 102°55'12" W;

(zn) thence south in a straight line to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 63°14'20" N and approximately 102°55'15" W;

(zo) thence southeasterly following the north bank of the unnamed stream and the north and east shores of various unnamed lakes to its intersection with the north bank of another unnamed stream at

zf) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Thelon jusqu'à son intersection avec le 63° 20' N;

zg) de là, vers l'est le long du 63° 20' N jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Thelon et la rive sud d'un cours d'eau sans nom à environ 104° 40' 40" O;

zh) de là, vers l'est en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Coldblow ;

zi) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac Coldblow jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom à environ 63° 20' 16" N et environ 104° 05' 56" O;

zj) de là, vers le sud et l'est en suivant une série de cours d'eau sans noms et la rive nord d'une série de lacs sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité ouest d'un lac sans nom à environ 63° 15' 45" N et environ 103° 56' 39" O;

zk) de là, vers l'est en suivant la rive nord du lac sans nom et la rive nord d'une rivière sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Clarke à environ 63° 18' 41" N et environ 103° 36' 52" O;

zl) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Clarke jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom;

zm) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 63° 16' N et environ le 102° 55' 12" O;

zn) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 63° 14' 20" N et environ 102° 55' 15" O;

zo) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom et les rives nord et est de plusieurs lacs sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un autre cours d'eau sans nom à environ

approximately $63^{\circ}11'05''$ N and approximately $102^{\circ}45'$ W;

(zp) thence easterly following the north bank of the unnamed stream and the widenings of the unnamed stream to its intersection with the west shore of Dubawnt Lake at approximately $63^{\circ}07'42''$ N and approximately $102^{\circ}12'27''$ W;

(zq) thence northerly and easterly following the west shore of Dubawnt Lake to its intersection with approximately $63^{\circ}12'06''$ N and 102° W;

(zr) thence south along 102° W to its intersection with 60° N;

(zs) thence west along 60° N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT

R-069-99

1999-08-31

WILDLIFE MANAGEMENT GRIZZLY BEAR AREAS REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Wildlife Management Grizzly Bear Areas Regulations, established by regulation numbered R-155-96, are repealed.***
- 2. These regulations come into force August 31, 1999.**

WILDLIFE ACT

R-070-99

1999-08-31

WILDLIFE MANAGEMENT MUSKOX AREAS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

$63^{\circ} 11' 05''$ N et environ $102^{\circ} 45'$ O;

zp) de là, vers l'est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom et l'élargissement du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Dubawnt à environ $63^{\circ} 07' 42''$ N et environ $102^{\circ} 12' 27''$ O;

zq) de là, vers le nord et l'est en suivant la rive ouest du lac Dubawnt jusqu'à son intersection avec environ le $63^{\circ} 12' 06''$ N et le 102° O;

zr) de là, vers le sud le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 60° N;

zs) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ.

LOI SUR LA FAUNE

R-069-99

1999-08-31

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DU GRIZZLI—Abrogation

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le *Règlement sur les régions de gestion du grizzli, pris par le règlement n° R-155-96, est abrogé.***
- 2. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

LOI SUR LA FAUNE

R-070-99

1999-08-31

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DU BOEUF MUSQUÉ—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. The Wildlife Management Muskox Areas Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.W-11, are amended by these regulations.**
- 2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.**
- 3. These regulations come into force August 31, 1999.**

SCHEDULE**SCHEDULE**

**WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA S/MX/01**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96C of Fort Norman, Edition 1, 96D of Carcajou Canyon, Edition 3, 96E of Norman Wells, Edition 2, 96F of Mahony Lake, Edition 2, 96G of Fort Franklin, Edition 2, 96H of Grizzly Bear Mountain, Edition 3, 96-I of Cape MacDonnell, Edition 4, 96J of Kilekale Lake, Edition 3, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 96-O of Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratuue River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the east bank of the Mackenzie River and the south bank of the Great Bear River at approximately $64^{\circ}54'10''$ N and approximately $125^{\circ}35'15''$ W;

1. Le Règlement sur les régions de gestion du bœuf musqué, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-11, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.

ANNEXE**ANNEXE**

**RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ S/MX/01**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96C de Fort Norman, première édition, 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96F de Mahony Lake, deuxième édition, 96G de Fort Franklin, deuxième édition, 96H de Grizzly Bear Mountain, troisième édition, 96-I de Cape MacDonnell, quatrième édition, 96J de Kilekale Lake, troisième édition, 96K de Lac Des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M d'Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J d'Ontaratuue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive est du fleuve Mackenzie avec la rive sud de la rivière Great Bear à environ $64^{\circ} 54' 10''$ N et environ $125^{\circ} 35' 15''$ O;

(c) thence northwesterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately $67^{\circ}18'40''$ N and approximately $130^{\circ}25'$ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the centre line of a seismic line at approximately $67^{\circ}37'34''$ N and $130^{\circ}01'04''$ W;

(e) thence north along $130^{\circ}01'04''$ W to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately $67^{\circ}41'$ N;

(f) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately $67^{\circ}57'10''$ N and approximately $129^{\circ}43'30''$ W;

(g) thence northerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with 68° N and approximately $129^{\circ}45'43''$ W;

(h) thence east along 68° N to its intersection with $120^{\circ}40'51''$ W;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with approximately $67^{\circ}49'56''$ N and 120° W;

(j) thence south along 120° W to its intersection with the north shore of Great Bear Lake;

(k) thence southwesterly, easterly and southerly following the north and west shores of Great Bear Lake to its intersection with the south bank of the Great Bear River at approximately $65^{\circ}08'$ N and approximately $123^{\circ}30'48''$ W;

(l) thence westerly following the south bank of the Great Bear River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT MUSKOX AREA U/MX/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75-O of Artillery Lake, Edition 5, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3 and

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le $67^{\circ} 18' 40''$ N et environ le $130^{\circ} 25'$ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ $67^{\circ} 37' 34''$ N et $130^{\circ} 01' 04''$ O;

e) de là, vers le nord le long du $130^{\circ} 01' 04''$ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ $67^{\circ} 41'$ N;

f) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ $67^{\circ} 57' 10''$ N et environ $129^{\circ} 43' 30''$ O;

g) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le 68° N et environ le $129^{\circ} 45' 43''$ O;

h) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le $120^{\circ} 40' 51''$ O;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $67^{\circ} 49' 56''$ N et le 120° O;

j) de là, vers le sud le long du 120° O jusqu'à son intersection avec la rive nord du Grand lac de l'Ours;

k) de là, vers le sud-ouest, l'est et le sud en suivant les rives nord et ouest du Grand lac de l'Ours jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Great Bear à environ $65^{\circ} 08'$ N et environ $123^{\circ} 30' 48''$ O;

l) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Great Bear jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU BOEUF MUSQUÉ U/MX/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75-O d'Artillery Lake, cinquième édition, 76A de Baillie River,

76C of Aylmer Lake, Edition 4, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the easterly extremity of Clinton-Colden Lake at approximately $63^{\circ} 57' 18''$ N and approximately $106^{\circ} 58' 48''$ W;

(c) thence northwesterly following the east shores of Clinton-Colden Lake and Aylmer Lake to the northerly extremity of Aylmer Lake at approximately $64^{\circ} 25'$ N and approximately $108^{\circ} 26' 38''$ W;

(d) thence north in a straight line to its intersection with approximately $64^{\circ} 46' 52''$ N and approximately $108^{\circ} 26' 38''$ W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Baillie River at approximately $64^{\circ} 35' 15''$ N and approximately $105^{\circ} 48' 50''$ W;

(f) thence southerly and westerly following the east bank of the Baillie River to its intersection with the east shore of Moraine Lake;

(g) thence southerly following the east shore of Moraine Lake to its southern extremity at approximately $63^{\circ} 57' 18''$ N and approximately $106^{\circ} 04' 17''$ W;

(h) thence west in a straight line to the point of commencement.

**WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA U/MX/02**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75K of Reliance, Edition 2, 75-O of Artillery Lake, Edition 5 and 75P of Hanbury River, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly

deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition et 76C d'Aylmer Lake, quatrième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point situé à l'extrémité est du lac Clinton-Colden à environ $63^{\circ} 57' 18''$ N et environ $106^{\circ} 58' 48''$ O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du lac Clinton-Colden et du lac Aylmer jusqu'à l'extrémité nord du lac Aylmer à environ $64^{\circ} 25'$ N et environ $108^{\circ} 26' 38''$ O;

d) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ $64^{\circ} 46' 52''$ N et environ $108^{\circ} 26' 38''$ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Baillie à environ $64^{\circ} 35' 15''$ N et environ $105^{\circ} 48' 50''$ O;

f) de là, vers le sud et l'ouest en suivant la rive est de la rivière Baillie jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Moraine;

g) de là, vers le sud en suivant la rive est du lac Moraine jusqu'à son extrémité sud à environ $63^{\circ} 57' 18''$ N et environ $106^{\circ} 04' 17''$ O;

h) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

**RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ U/MX/02**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75K de Reliance, deuxième édition, 75-O d'Artillery Lake, cinquième édition et 75P de Hanbury River, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du

described as follows:

- (b) Commencing at the point of intersection of 62°20' N and 109° W;
- (c) thence north along 109° W to its intersection with the east bank of an unnamed creek and the south shore of Great Slave Lake at approximately 62°41'39" N;
- (d) thence northeasterly following the south shore of Great Slave Lake to its intersection with the south bank of the Lockhart River;
- (e) thence easterly and northerly following the south bank of the Lockhart River to its intersection with the south shore of Artillery Lake;
- (f) thence northeasterly following the south and east shores of Artillery Lake, the east bank of the Lockhart River between Artillery Lake and Ptarmigan Lake, the east shore of Ptarmigan Lake and the east shore of Clinton-Colden Lake to the easterly extremity of Clinton-Colden Lake at approximately 63°57'18" N and approximately 106°58'48" W;
- (g) thence east in a straight line to its intersection with the southerly extremity of Moraine Lake at approximately 63°57'18" N and approximately 106°04'17" W;
- (h) thence easterly in a straight line to its intersection with the northerly extremity of Maze Lake;
- (i) thence southeasterly following the west and south shores of Maze Lake, the south bank of an unnamed creek that joins Maze Lake and an unnamed lake southeast of Maze Lake at its northern extremity, the west and south shores of the unnamed lake, the south bank of an unnamed creek that joins the unnamed lake and Darrell Lake, the west and south shores of Darrell Lake, and the south bank of the Darrell River to its intersection with the west bank of the Hanbury River at approximately 63°40'08" N and approximately 105°09'30" W;

Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant au point d'intersection du 62° 20' N et du 109° O;
- c) de là, vers le nord le long du 109° O jusqu'à son intersection avec la rive est d'un ruisseau sans nom et la rive sud du Grand lac des Esclaves à environ 62° 41' 39" N;
- d) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Lockhart;
- e) de là, vers l'est et le nord en suivant la rive sud de la rivière Lockhart jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Artillery;
- f) de là, vers le nord-est en suivant les rives sud et est du lac Artillery, la rive est de la rivière Lockhart entre le lac Artillery et le lac Ptarmigan, la rive est du lac Ptarmigan et la rive est du lac Clinton-Colden jusqu'à l'extrémité est du lac Clinton-Colden à environ 63° 57' 18" N et environ 106° 58' 48" O;
- g) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud du lac Moraine à environ 63° 57' 18" N et environ 106° 04' 17" O;
- h) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité nord du lac Maze;
- i) de là, vers le sud-est en suivant les rives ouest et sud du lac Maze, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le lac Maze et l'extrémité nord d'un lac sans nom situé au sud-est du lac Maze, les rives ouest et sud du lac sans nom, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le lac sans nom et le lac Darrell, les rives ouest et sud du lac Darrell et la rive sud de la rivière Darrell jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hanbury à environ 63° 40' 08" N et environ 105° 09' 30" O;

(j) thence southeasterly following the west bank of the Hanbury River to its intersection with the north shore of Hoare Lake at approximately $63^{\circ}38'10''$ N and approximately $105^{\circ}06'15''$ W;

(k) thence southwesterly and southeasterly following the north, west and south shores of Hoare Lake to its intersection with the north bank of the Hanbury River at approximately $63^{\circ}36'$ N and approximately $105^{\circ}08'$ W;

(l) thence southerly in a straight line to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately $63^{\circ}33'15''$ N and approximately $105^{\circ}08'$ W;

(m) thence southeasterly following the east shores of a series of unnamed lakes and the east bank of an unnamed stream that flows out of an unnamed lake to its intersection with approximately $63^{\circ}29'17''$ N and approximately $105^{\circ}05'08''$ W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of an unnamed stream at approximately $63^{\circ}26'30''$ N and 105° W;

(o) thence south along 105° W to its intersection with $62^{\circ}20'$ N;

(p) thence west along $62^{\circ}20'$ N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT

R-071-99

1999-08-31

WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREAS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Polar Bear Areas Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-13, are amended by these regulations.

j) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Hanbury jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Hoare à environ $63^{\circ} 38' 10''$ N et environ $105^{\circ} 06' 15''$ O;

k) de là, vers le sud-ouest et le sud-est en suivant les rives nord, ouest et sud du lac Hoare jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Hanbury à environ $63^{\circ} 36'$ N et environ $105^{\circ} 08'$ O;

l) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité est d'un lac sans nom à environ $63^{\circ} 33' 15''$ N et environ $105^{\circ} 08'$ O;

m) de là, vers le sud-est en suivant la rive est d'une série de lacs sans nom et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui coule d'un lac sans nom jusqu'à son intersection avec environ le $63^{\circ} 29' 17''$ N et environ le $105^{\circ} 05' 08''$ O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ $63^{\circ} 26' 30''$ N et 105° O;

o) de là, vers le sud le long du 105° O jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} 20'$ N;

p) de là, vers l'ouest le long du $62^{\circ} 20'$ N jusqu'au point de départ.

LOI SUR LA FAUNE

R-071-99

1999-08-31

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DE L'OURS POLAIRE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les régions de gestion de l'ours polaire*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-13, est modifié par le présent règlement.

2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 31, 1999.

SCHEDULE

SCHEDULE

WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA A/PB/01

- (a) All that portion of the Northwest Territories lying within the boundaries described as follows:
- (b) Commencing at the point of intersection of 80° N and 141° W;
- (c) thence north along 141° W to its intersection with 90° N;
- (d) thence south along 110° W to its intersection with 80° N;
- (e) thence west along 80° N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT

R-072-99

1999-08-31

WILDLIFE MANAGEMENT UNITS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Units Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-15, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.

ANNEXE

ANNEXE

RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE A/PB/01

- a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur des limites suivantes :
- b) Commençant au point d'intersection du 80° N et du 141° O;
- c) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;
- d) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;
- e) de là, vers l'ouest le long du 80° N jusqu'au point de départ.

LOI SUR LA FAUNE

R-072-99

1999-08-31

RÈGLEMENT SUR LES SECTEURS DE GESTION DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les secteurs de gestion de la faune*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-15, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. These regulations come into force August 31, 1999.

SCHEDULE

SCHEDULE

In this Schedule,

"Nahanni National Park Reserve" means all those areas of land along the South Nahanni River in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976, as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974, c.11. (*réservé de parc national Nahanni*)

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT A

- (a) All that portion of the Northwest Territories lying within the boundaries described as follows:
- (b) Commencing at the point of intersection of 80° N and 141° W;
- (c) thence north along 141° W to its intersection with 90° N;
- (d) thence south along 110° W to its intersection with 80° N;
- (e) thence west along 80° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT D

- (a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85B of Buffalo Lake, Edition 3, 85C of Tathlina Lake, Edition 4, 85D of Kakisa River, Edition 3, 85E of Mills Lake, Edition 4, 85F of Falaise Lake, Edition 4, 85G of Sulphur Bay, Edition 4, 85K of Rae, Edition 3, 85L of Willow Lake, Edition 4, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 95A of Trout Lake, Edition 3, 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3, 95D of Coal River, Edition 3, 95E of Flat

3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.

ANNEXE

ANNEXE

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«réserve de parc national Nahanni» Toutes les parcelles le long de la rivière Nahanni Sud dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte n° DORS/76-256 du 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada et plus particulièrement décrites à la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. (*Nahanni National Park Reserve*)

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE A

- a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située dans les limites décrites comme suit :
- b) Commençant au point d'intersection du 80° N et du 141° O;
- c) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;
- d) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;
- e) de là, vers l'ouest le long du 80° N jusqu'au point de départ.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE D

- a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85B de Buffalo Lake, troisième édition, 85C de Tathlina Lake, quatrième édition, 85D de Kakisa River, troisième édition, 85E de Mills Lake, quatrième édition, 85F de Falaise Lake, quatrième édition, 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85L de Willow Lake, quatrième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 95A de Trout Lake, Edition 3, 95B de Fort Liard, Edition 4, 95C de La Biche River, Edition 3, 95D de Coal River, Edition 3, 95E de Flat

River, Edition 2, 95F of Virginia Falls, Edition 4, 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, 95H of Fort Simpson, Edition 2, 95-I of Bulmer Lake, Edition 2, 95J of Camsell Bend, Edition 3, 95K of Root River, Edition 3, 95L of Glacier Lake, Edition 2, 95M of Wrigley Lake, Edition 3, 95N of Dahadinni River, Edition 4, 95-O of Wrigley, Edition 3, 95P of Keller Lake, Edition 3, 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, 96B of Blackwater Lake, Edition 3, 96C of Fort Norman, Edition 1, 105H of Frances Lake, Edition 5 and 105-I of Little Nahanni River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the southwest corner of the Northwest Territories border where it meets with the Yukon and British Columbia border at 60° N and approximately $123^{\circ}48'30''$ W;

(c) thence northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately $62^{\circ}07'30''$ N and approximately $129^{\circ}10'46''$ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $62^{\circ}45'49''$ N and $126^{\circ}27'21''$ W;

(e) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $63^{\circ}22'05''$ N and $125^{\circ}43'45''$ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}05'$ N and $124^{\circ}08'18''$ W;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north shore of Blackwater Lake at approximately $64^{\circ}10'25''$ N and approximately $123^{\circ}03'$ W;

troisième édition, 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River, troisième édition, 95D de Coal River, troisième édition, 95E de Flat River, deuxième édition, 95F de Virginia Falls, quatrième édition, 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, 95H de Fort Simpson, deuxième édition, 95-I de Bulmer Lake, deuxième édition, 95J de Camsell Bend, troisième édition, 95K de Root River, troisième édition, 95L de Glacier Lake, deuxième édition, 95M de Wrigley Lake, troisième édition, 95N de Dahadinni River, quatrième édition, 95-O de Wrigley, troisième édition, 95P de Keller Lake, troisième édition, 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, 96B de Blackwater Lake, troisième édition, 96C de Fort Norman, première édition, 105H de Frances Lake, cinquième édition et 105-I de Little Nahanni River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à l'angle sud-ouest de la frontière des Territoires du Nord-Ouest à l'endroit où elle touche la frontière entre le Yukon et la Colombie-Britannique à 60° N et environ $123^{\circ}48'30''$ O;

c) de là, vers le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le $62^{\circ}07'30''$ N et environ le $129^{\circ}10'46''$ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ}45'49''$ N et le $126^{\circ}27'21''$ O;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $63^{\circ}22'05''$ N et le $125^{\circ}43'45''$ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ}05'$ N et le $124^{\circ}08'18''$ O;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Blackwater à environ $64^{\circ}10'25''$ N et environ $123^{\circ}03'$ O;

- (h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}15'40''$ N and 122° W;
- (i) thence east along $64^{\circ}15'40''$ N to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately $121^{\circ}39'35''$ W;
- (j) thence southeasterly following the east bank of the Johnny Hoe River to its intersection with approximately $64^{\circ}02'34''$ N and approximately $121^{\circ}08'27''$ W;
- (k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $62^{\circ}41'$ N and $119^{\circ}35'18''$ W;
- (l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 62° N and 117° W;
- (m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}45'$ N and $115^{\circ}33'25''$ W;
- (n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}39'$ N and 115° W;
- (o) thence south along 115° W to its intersection with the south shore of Great Slave Lake;
- (p) thence southwesterly following the south shore of Great Slave Lake to its intersection with the east bank of the Buffalo River at approximately $60^{\circ}53'$ N and approximately $115^{\circ}02'30''$ W;
- (q) thence southerly following the east bank of the Buffalo River to its intersection with the north boundary of the Wood Buffalo National Park at approximately $60^{\circ}31'13''$ N and approximately $115^{\circ}03'17''$ W;
- (r) thence westerly and southerly following the north and west boundary of the Wood Buffalo National Park to its intersection with 60° N;
- (s) thence west along 60° N to the point of commencement;

- h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 15' 40''$ N et le 122° O;
- i) de là, vers l'est le long du $64^{\circ} 15' 40''$ N jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ $121^{\circ} 39' 35''$ O;
- j) de là, vers le sud-est en suivant la rive est de la rivière Johnny Hoe jusqu'à son intersection avec environ le $64^{\circ} 02' 34''$ N et environ le $121^{\circ} 08' 27''$ O;
- k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} 41'$ N et le $119^{\circ} 35' 18''$ O;
- l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 117° O;
- m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ} 45'$ N et le $115^{\circ} 33' 25''$ O;
- n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ} 39'$ N et le 115° O;
- o) de là, vers le sud le long du 115° O jusqu'à son intersection avec la rive sud du Grand lac des Esclaves;
- p) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Buffalo à environ $60^{\circ} 53'$ N et environ $115^{\circ} 02' 30''$ O;
- q) de là, vers le sud en suivant la rive est de la rivière Buffalo jusqu'à son intersection avec la limite nord du parc national Wood Buffalo à environ $60^{\circ} 31' 13''$ N et environ $115^{\circ} 03' 17''$ O;
- r) de là, vers l'ouest et le sud en suivant les limites nord et ouest du parc national Wood Buffalo jusqu'à son intersection avec le 60° N;
- s) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ;

(i) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Nahanni National Park Reserve.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT G

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106C of Nadaleen River, Edition 2, 106F of Snake River, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106J of Ontaratué River, Edition 2, 106K of Martin House, Edition 3, 106L of Trail River, Edition 2, 106M of Fort McPherson, Edition 2, 106N of Arctic Red River, Edition 3, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2, 106P of Canot Lake, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 116P of Bell River, Edition 3 and 117A of Blow River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately $64^{\circ}20'30''$ N and approximately $131^{\circ}04'03''$ W;

(c) thence northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with $68^{\circ}13'$ N and $136^{\circ}27'10''$ W;

(d) thence east along $68^{\circ}13'$ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(e) thence northerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with $68^{\circ}25'$ N;

(f) thence east along $68^{\circ}25'$ N to its intersection with 132° W;

(g) thence south along 132° W to its intersection with 68° N;

t) en excluant la parcelle située à l'intérieur des limites de la réserve de parc national Nahanni.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE G

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106C de Nadaleen River, deuxième édition, 106F de Snake River, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106J d'Ontaratué River, deuxième édition, 106K de Martin House, troisième édition, 106L de Trail River, deuxième édition, 106M de Fort McPherson, deuxième édition, 106N d'Arctic Red River, troisième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition, 106P de Canot Lake, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 116P de Bell River, troisième édition et 117A de Blow River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ $64^{\circ}20'30''$ N et environ $131^{\circ}04'03''$ O;

c) de là, vers le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ}13'$ N et le $136^{\circ}27'10''$ O;

d) de là, vers l'est le long du $68^{\circ}13'$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

e) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ}25'$ N;

f) de là, vers l'est le long du $68^{\circ}25'$ N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

g) de là, vers le sud le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

(h) thence east along 68° N to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately $129^{\circ}45'43''$ W;

(i) thence southerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately $67^{\circ}57'10''$ N and approximately $129^{\circ}43'30''$ W;

(j) thence southerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with approximately $67^{\circ}41'$ N and $130^{\circ}01'04''$ W;

(k) thence south along $130^{\circ}01'04''$ W to its intersection with the centre line of a seismic line at approximately $67^{\circ}37'34''$ N;

(l) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}18'40''$ N and approximately $130^{\circ}25'$ W;

(m) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $67^{\circ}05'25''$ N and $130^{\circ}39'50''$ W;

(n) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 67° N and $131^{\circ}12'$ W;

(o) thence southerly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}55'30''$ N and $131^{\circ}15'$ W;

(p) thence northwesterly in a straight line to a height of land at approximately $66^{\circ}59'$ N and approximately $131^{\circ}44'10''$ W;

(q) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}56'$ N and $131^{\circ}55'$ W;

(r) thence south along $131^{\circ}55'$ W to its intersection with $66^{\circ}33'$ N;

(s) thence west along $66^{\circ}33'$ N to its intersection with 132° W;

(t) thence south along 132° W to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately $66^{\circ}14'11''$ N;

h) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ $129^{\circ}45'43''$ O;

i) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ $67^{\circ}57'10''$ N et environ $129^{\circ}43'30''$ O;

j) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le $67^{\circ}41'$ N et le $130^{\circ}01'04''$ O;

k) de là, vers le sud le long du $130^{\circ}01'04''$ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ $67^{\circ}37'34''$ N;

l) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ}18'40''$ N et environ $130^{\circ}25'$ O;

m) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ}05'25''$ N et le $130^{\circ}39'50''$ O;

n) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le $131^{\circ}12'$ O;

o) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}55'30''$ N et le $131^{\circ}15'$ O;

p) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à une ligne de partage des eaux à environ $66^{\circ}59'$ N et environ $131^{\circ}44'10''$ O;

q) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}56'$ N et le $131^{\circ}55'$ O;

r) de là, vers le sud le long du $131^{\circ}55'$ O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}33'$ N;

s) de là, vers l'ouest le long du $66^{\circ}33'$ N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

t) de là, vers le sud le long du 132° O jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ $66^{\circ}14'11''$ N;

(u) thence southeasterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately $66^{\circ}10' N$ and approximately $131^{\circ}42'40'' W$;

(v) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ} N$ and $131^{\circ}20' W$;

(w) thence southeasterly in a straight line to a height of land between the watersheds of the Ramparts River drainage system and the Arctic Red River drainage system at $65^{\circ}50' N$ and $130^{\circ}45' W$;

(x) thence southerly following the heights of land between the watersheds of the Ramparts River, Hume River, Gayna River and Mountain River drainage systems and the Arctic Red River drainage system passing through the following points:

- 1) $65^{\circ}49' N$ and $130^{\circ}46'07'' W$,
- 2) $65^{\circ}46'49'' N$ and $130^{\circ}45' W$,
- 3) $65^{\circ}45'36'' N$ and $130^{\circ}47'30'' W$,
- 4) $65^{\circ}45' N$ and $130^{\circ}48'30'' W$,
- 5) $65^{\circ}44' N$ and $130^{\circ}50'32'' W$,
- 6) $65^{\circ}42' N$ and $130^{\circ}52'10'' W$,
- 7) $65^{\circ}41' N$ and $130^{\circ}53'35'' W$,
- 8) $65^{\circ}40'20'' N$ and $130^{\circ}52' W$,
- 9) $65^{\circ}37' N$ and $130^{\circ}57' W$,
- 10) $65^{\circ}35' N$ and $130^{\circ}55' W$,
- 11) $65^{\circ}34'07'' N$ and $130^{\circ}51'45'' W$,
- 12) $65^{\circ}31'40'' N$ and $130^{\circ}54' W$,
- 13) $65^{\circ}30'02'' N$ and $130^{\circ}52'58'' W$,
- 14) $65^{\circ}29'13'' N$ and $130^{\circ}54'35'' W$,
- 15) $65^{\circ}29' N$ and $130^{\circ}53'55'' W$,
- 16) $65^{\circ}29' N$ and $130^{\circ}52'26'' W$,
- 17) $65^{\circ}27' N$ and $130^{\circ}47' W$,
- 18) $65^{\circ}26'06'' N$ and $130^{\circ}45' W$,
- 19) $65^{\circ}26'02'' N$ and $130^{\circ}43' W$,
- 20) $65^{\circ}26'13'' N$ and $130^{\circ}42'42'' W$,
- 21) $65^{\circ}26' N$ and $130^{\circ}41'45'' W$,
- 22) $65^{\circ}25' N$ and $130^{\circ}42' W$,
- 23) $65^{\circ}24'47'' N$ and $130^{\circ}43'23'' W$,
- 24) $65^{\circ}22'07'' N$ and $130^{\circ}44'19'' W$,
- 25) $65^{\circ}21'20'' N$ and $130^{\circ}45' W$,
- 26) $65^{\circ}19' N$ and $130^{\circ}41'29'' W$,
- 27) $65^{\circ}18'49'' N$ and $130^{\circ}39'03'' W$,
- 28) $65^{\circ}17'47'' N$ and $130^{\circ}39'35'' W$,

u) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ $66^{\circ} 10' N$ et environ le $131^{\circ} 42' 40'' O$;

v) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} N$ et le $131^{\circ} 20' O$;

w) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à une ligne de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Ramparts et le système d'écoulement de la rivière Arctic Red à $65^{\circ} 50' N$ et $130^{\circ} 45' O$;

x) de là, vers le sud en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement de la rivière Ramparts, la rivière Hume, la rivière Gayna et la rivière Mountain et le système d'écoulement de la rivière Arctic Red passant par les points suivants :

- 1) $65^{\circ} 49' N$ et $130^{\circ} 46' 07'' O$,
- 2) $65^{\circ} 46' 49'' N$ et $130^{\circ} 45' O$,
- 3) $65^{\circ} 45' 36'' N$ et $130^{\circ} 47' 30'' O$,
- 4) $65^{\circ} 45' N$ et $130^{\circ} 48' 30'' O$,
- 5) $65^{\circ} 44' N$ et $130^{\circ} 50' 32'' O$,
- 6) $65^{\circ} 42' N$ et $130^{\circ} 52' 10'' O$,
- 7) $65^{\circ} 41' N$ et $130^{\circ} 53' 35'' O$,
- 8) $65^{\circ} 40' 20'' N$ et $130^{\circ} 52' O$,
- 9) $65^{\circ} 37' N$ et $130^{\circ} 57' O$,
- 10) $65^{\circ} 35' N$ et $130^{\circ} 55' O$,
- 11) $65^{\circ} 34' 07'' N$ et $130^{\circ} 51' 45'' O$,
- 12) $65^{\circ} 31' 40'' N$ et $130^{\circ} 54' O$,
- 13) $65^{\circ} 30' 02'' N$ et $130^{\circ} 52' 58'' O$,
- 14) $65^{\circ} 29' 13'' N$ et $130^{\circ} 54' 35'' O$,
- 15) $65^{\circ} 29' N$ et $130^{\circ} 53' 55'' O$,
- 16) $65^{\circ} 29' N$ et $130^{\circ} 52' 26'' O$,
- 17) $65^{\circ} 27' N$ et $130^{\circ} 47' O$,
- 18) $65^{\circ} 26' 06'' N$ et $130^{\circ} 45' O$,
- 19) $65^{\circ} 26' 02'' N$ et $130^{\circ} 43' O$,
- 20) $65^{\circ} 26' 13'' N$ et $130^{\circ} 42' 42'' O$,
- 21) $65^{\circ} 26' N$ et $130^{\circ} 41' 45'' O$,
- 22) $65^{\circ} 25' N$ et $130^{\circ} 42' O$,
- 23) $65^{\circ} 24' 47'' N$ et $130^{\circ} 43' 23'' O$,
- 24) $65^{\circ} 22' 07'' N$ et $130^{\circ} 44' 19'' O$,
- 25) $65^{\circ} 21' 20'' N$ et $130^{\circ} 45' O$,
- 26) $65^{\circ} 19' N$ et $130^{\circ} 41' 29'' O$,
- 27) $65^{\circ} 18' 49'' N$ et $130^{\circ} 39' 03'' O$,
- 28) $65^{\circ} 17' 47'' N$ et $130^{\circ} 39' 35'' O$,

- 29) 65°16' N and 130°42' W,
30) 65°14'27" N and 130°42'58" W,
31) 65°14'31" N and 130°44'35" W,
32) 65°14' N and 130°44'19" W,
33) 65°13' N and 130°47'23" W,
34) 65°11'47" N and 130°51'29" W,
35) 65°10'47" N and 130°48'55" W,
36) 65°09'27" N and 130°48'23" W,
37) 65°08' N and 130°51' W,
38) 65°07'53" N and 130°50'32" W,
39) 65°07' N and 130°48'19" W,
40) 65°07' N and 130°46' W,
41) 65°06'40" N and 130°45' W,
42) 65°06' N and 130°42'43" W,
43) 65°05'33" N and 130°41'45" W,
44) 65°05' N and 130°42' W,
45) 65°04' N and 130°40' W,
46) 65°03'53" N and 130°41'13" W,
47) 65°03' N and 130°41'29" W,
48) 65°02'23" N and 130°42' W,
49) 65°01'27" N and 130°41' W,
50) 65°01' N and 130°42'58" W,
51) 65°00'13" N and 130°44'51" W,
52) 65° N and 130°45' W,
53) 64°59'13" N and 130°44'03" W,
54) 64°58' N and 130°44'35" W,
55) 64°57'27" N and 130°47'26" W,
56) 64°57' N and 130°48'06" W,
57) 64°56'53" N and 130°49'35" W,
58) 64°56'13" N and 130°49'03" W,
59) 64°56' N and 130°47'16" W,
60) 64°50'52" N and 130°47'26" W,
61) 64°54' N and 130°46' W,
62) 64°53' N and 130°46'45" W,
63) 64°53' N and 130°44'19" W,
64) 64°53'47" N and 130°42'10" W,
65) 64°53'40" N and 130°41'13" W,
66) 64°52'07" N and 130°40'32" W,
67) 64°51' N and 130°40'48" W,
68) 64°50'47" N and 130°42'10" W,
69) 64°49'12" N and 130°40'48" W,
70) 64°48'53" N and 130°41' W,
71) 64°48'33" N and 130°42' W,
72) 64°48' N and 130°42'42" W,
73) 64°48' N and 130°43' W,
74) 64°48' N and 130°43'39" W,
75) 64°48' N and 130°44' W,
76) 64°47'53" N and 130°45' W,
77) 64°47' N and 130°45' W,
29) 65° 16' N et 130° 42' O,
30) 65° 14' 27" N et 130° 42' 58" O,
31) 65° 14' 31" N et 130° 44' 35" O,
32) 65° 14' N et 130° 44' 19" O,
33) 65° 13' N et 130° 47' 23" O,
34) 65° 11' 47" N et 130° 51' 29" O,
35) 65° 10' 47" N et 130° 48' 55" O,
36) 65° 09' 27" N et 130° 48' 23" O,
37) 65° 08' N et 130° 51' O,
38) 65° 07' 53" N et 130° 50' 32" O,
39) 65° 07' N et 130° 48' 19" O,
40) 65° 07' N et 130° 46' O,
41) 65° 06' 40" N et 130° 45' O,
42) 65° 06' N et 130° 42' 43" O,
43) 65° 05' 33" N et 130° 41' 45" O,
44) 65° 05' N et 130° 42' O,
45) 65° 04' N et 130° 40' O,
46) 65° 03' 53" N et 130° 41' 13" O,
47) 65° 03' N et 130° 41' 29" O,
48) 65° 02' 23" N et 130° 42' O,
49) 65° 01' 27" N et 130° 41' O,
50) 65° 01' N et 130° 42' 58" O,
51) 65° 00' 13" N et 130° 44' 51" O,
52) 65° N et 130° 45' O,
53) 64° 59' 13" N et 130° 44' 03" O,
54) 64° 58' N et 130° 44' 35" O,
55) 64° 57' 27" N et 130° 47' 26" O,
56) 64° 57' N et 130° 48' 06" O,
57) 64° 56' 53" N et 130° 49' 35" O,
58) 64° 56' 13" N et 130° 49' 03" O,
59) 64° 56' N et 130° 47' 16" O,
60) 64° 50' 52" N et 130° 47' 26" O,
61) 64° 54' N et 130° 46' O,
62) 64° 53' N et 130° 46' 45" O,
63) 64° 53' N et 130° 44' 19" O,
64) 64° 53' 47" N et 130° 42' 10" O,
65) 64° 53' 40" N et 130° 41' 13" O,
66) 64° 52' 07" N et 130° 40' 32" O,
67) 64° 51' N et 130° 40' 48" O,
68) 64° 50' 47" N et 130° 42' 10" O,
69) 64° 49' 12" N et 130° 40' 48" O,
70) 64° 48' 53" N et 130° 41' O,
71) 64° 48' 33" N et 130° 42' O,
72) 64° 48' N et 130° 42' 42" O,
73) 64° 48' N et 130° 43' O,
74) 64° 48' N et 130° 43' 39" O,
75) 64° 48' N et 130° 44' O,
76) 64° 47' 53" N et 130° 45' O,
77) 64° 47' N et 130° 45' O,

- 78) $64^{\circ}47'33''$ N and $130^{\circ}47'$ W,
 79) $64^{\circ}47'07''$ N and $130^{\circ}47'58''$ W,
 80) $64^{\circ}47'20''$ N and $130^{\circ}49'$ W,
 81) $64^{\circ}47'$ N and $130^{\circ}50'$ W,
 82) $64^{\circ}47'$ N and $130^{\circ}52'26''$ W,
 83) $64^{\circ}46'33''$ N and $130^{\circ}53'$ W,
 84) $64^{\circ}45'47''$ N and $130^{\circ}51'45''$ W,
 85) $64^{\circ}45'27''$ N and $130^{\circ}52'$ W,
 86) $64^{\circ}44'33''$ N and $130^{\circ}51'13''$ W,
 87) $64^{\circ}44'$ N and $130^{\circ}47'42''$ W,
 88) $64^{\circ}42'53''$ N and $130^{\circ}47'10''$ W,
 89) $64^{\circ}42'$ N and $130^{\circ}44'19''$ W,
 90) $64^{\circ}40'$ N and $130^{\circ}45'16''$ W,
 91) $64^{\circ}39'$ N and $130^{\circ}45'48''$ W,
 92) $64^{\circ}38'33''$ N and $130^{\circ}45'16''$ W,
 93) $64^{\circ}38'33''$ N and $130^{\circ}47'26''$ W,
 94) $64^{\circ}37'40''$ N and $130^{\circ}47'42''$ W,
 95) $64^{\circ}35'$ N and $130^{\circ}52'10''$ W,
 96) $64^{\circ}35'$ N and $130^{\circ}52'$ W,
 97) $64^{\circ}34'07''$ N and $130^{\circ}52'58''$ W,
 98) $64^{\circ}33'40''$ N and $130^{\circ}52'$ W,
 99) $64^{\circ}33'$ N and $130^{\circ}50'32''$ W,
 100) $64^{\circ}31'20''$ N and $130^{\circ}54'35''$ W,
 101) $64^{\circ}31'$ N and $130^{\circ}54'35''$ W,
 102) $64^{\circ}31'$ N and $130^{\circ}53'$ W,
 103) $64^{\circ}30'40''$ N and $130^{\circ}52'26''$ W,
 104) $64^{\circ}30'27''$ N and $130^{\circ}50'56''$ W,
 105) $64^{\circ}30'20''$ N and $130^{\circ}49'30''$ W,
 106) $64^{\circ}29'45''$ N and $130^{\circ}47'49''$ W,
 107) $64^{\circ}29'$ N and $130^{\circ}46'30''$ W,
 108) $64^{\circ}28'15''$ N and $130^{\circ}46'21''$ W,
 109) $64^{\circ}28'06''$ N and $130^{\circ}45'45''$ W,
 110) $64^{\circ}27'54''$ N and $130^{\circ}44'56''$ W,
 111) $64^{\circ}26'52''$ N and $130^{\circ}42'36''$ W,
 112) $64^{\circ}25'$ N and $130^{\circ}41'20''$ W,
 113) $64^{\circ}23'30''$ N and $130^{\circ}44'27''$ W
- 78) $64^{\circ}47'33''$ N et $130^{\circ}47'$ O,
 79) $64^{\circ}47'07''$ N et $130^{\circ}47'58''$ O,
 80) $64^{\circ}47'20''$ N et $130^{\circ}49'$ O,
 81) $64^{\circ}47'$ N et $130^{\circ}50'$ O,
 82) $64^{\circ}47'$ N et $130^{\circ}52'26''$ O,
 83) $64^{\circ}46'33''$ N et $130^{\circ}53'$ O,
 84) $64^{\circ}45'47''$ N et $130^{\circ}51'45''$ O,
 85) $64^{\circ}45'27''$ N et $130^{\circ}52'$ O,
 86) $64^{\circ}44'33''$ N et $130^{\circ}51'13''$ O,
 87) $64^{\circ}44'$ N et $130^{\circ}47'42''$ O,
 88) $64^{\circ}42'53''$ N et $130^{\circ}47'10''$ O,
 89) $64^{\circ}42'$ N et $130^{\circ}44'19''$ O,
 90) $64^{\circ}40'$ N et $130^{\circ}45'16''$ O,
 91) $64^{\circ}39'$ N et $130^{\circ}45'48''$ O,
 92) $64^{\circ}38'33''$ N et $130^{\circ}45'16''$ O,
 93) $64^{\circ}38'33''$ N et $130^{\circ}47'26''$ O,
 94) $64^{\circ}37'40''$ N et $130^{\circ}47'42''$ O,
 95) $64^{\circ}35'$ N et $130^{\circ}52'10''$ O,
 96) $64^{\circ}35'$ N et $130^{\circ}52'$ O,
 97) $64^{\circ}34'07''$ N et $130^{\circ}52'58''$ O,
 98) $64^{\circ}33'40''$ N et $130^{\circ}52'$ O,
 99) $64^{\circ}33'$ N et $130^{\circ}50'32''$ O,
 100) $64^{\circ}31'20''$ N et $130^{\circ}54'35''$ O,
 101) $64^{\circ}31'$ N et $130^{\circ}54'35''$ O,
 102) $64^{\circ}31'$ N et $130^{\circ}53'$ O,
 103) $64^{\circ}30'40''$ N et $130^{\circ}52'26''$ O,
 104) $64^{\circ}30'27''$ N et $130^{\circ}50'56''$ O,
 105) $64^{\circ}30'20''$ N et $130^{\circ}49'30''$ O,
 106) $64^{\circ}29'45''$ N et $130^{\circ}47'49''$ O,
 107) $64^{\circ}29'$ N et $130^{\circ}46'30''$ O,
 108) $64^{\circ}28'15''$ N et $130^{\circ}46'21''$ O,
 109) $64^{\circ}28'06''$ N et $130^{\circ}45'45''$ O,
 110) $64^{\circ}27'54''$ N et $130^{\circ}44'56''$ O,
 111) $64^{\circ}26'52''$ N et $130^{\circ}42'36''$ O,
 112) $64^{\circ}25'$ N et $130^{\circ}41'20''$ O,
 113) $64^{\circ}23'30''$ N et $130^{\circ}44'27''$ O

to its intersection with a height of land at approximately $64^{\circ}23'02''$ N and approximately $130^{\circ}40'34''$ W;

(y) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ $64^{\circ}23'02''$ N et environ $130^{\circ}40'34''$ O;

y) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT I

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagleyuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 78B of Wynnatt Bay, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98D and 98C of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1, 98F of Gore Islands, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1, 99A of Hardinge Bay, Edition 1, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2, 117C of Demarcation Point, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE I

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagleyuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 78B de Wynnatt Bay, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition 88G d'Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A d'Emerald Isle, première édition, 89B d'Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98D et 98C de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition, 98F de Gore Islands, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition, 99A de Hardinge Bay, première édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B d'Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition, 117C de Demarcation Point, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

- (b) Commencing at the point of intersection of $68^{\circ}13' N$ and $136^{\circ}27'10'' W$ on the Northwest Territories and the Yukon border;
- (c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately $68^{\circ}53'40'' N$ and $136^{\circ}27'10'' W$;
- (d) thence westerly following the low tide mark of the Yukon mainland to its intersection with approximately $69^{\circ}38'52'' N$ and $141^{\circ} W$;
- (e) thence north along $141^{\circ} W$ to its intersection with $80^{\circ} N$;
- (f) thence east along $80^{\circ} N$ to its intersection with $110^{\circ} W$;
- (g) thence south along $110^{\circ} W$ to its intersection with $70^{\circ} N$;
- (h) thence west along $70^{\circ} N$ to its intersection with $112^{\circ}30' W$;
- (i) thence south along $112^{\circ}30' W$ to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;
- (j) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with $112^{\circ}39' W$;
- (k) thence south along $112^{\circ}39' W$ to its intersection with $69^{\circ}50' N$;
- (l) thence west along $69^{\circ}50' N$ to its intersection $112^{\circ}53' W$;
- (m) thence north along $112^{\circ}53' W$ to its intersection with $70^{\circ} N$;
- (n) thence west along $70^{\circ} N$ to its intersection with $117^{\circ}07' W$;
- (o) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately $69^{\circ}53'20'' N$ and approximately $117^{\circ}08'40'' W$;

- b) Commençant au point d'intersection du $68^{\circ} 13' N$ et du $136^{\circ} 27' 10'' O$ sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon;
- c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ $68^{\circ} 53' 40'' N$ et $136^{\circ} 27' 10'' O$;
- d) de là, vers l'ouest en suivant la laisse de basse mer de la partie continentale du Yukon jusqu'à son intersection avec environ le $69^{\circ} 38' 52'' N$ et le $141^{\circ} O$;
- e) de là, vers le nord le long du $141^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec le $80^{\circ} N$;
- f) de là, vers l'est le long du $80^{\circ} N$ jusqu'à son intersection avec le $110^{\circ} O$;
- g) de là, vers le sud le long du $110^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec le $70^{\circ} N$;
- h) de là, vers l'ouest le long du $70^{\circ} N$ jusqu'à son intersection avec le $112^{\circ} 30' O$;
- i) de là, vers le sud le long du $112^{\circ} 30' O$ jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;
- j) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le $112^{\circ} 39' O$;
- k) de là, vers le sud le long du $112^{\circ} 39' O$ jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ} 50' N$;
- l) de là, vers l'ouest le long du $69^{\circ} 50' N$ jusqu'à son intersection avec le $112^{\circ} 53' O$;
- m) de là, vers le nord le long du $112^{\circ} 53' O$ jusqu'à son intersection avec le $70^{\circ} N$;
- n) de là, vers l'ouest le long du $70^{\circ} N$ jusqu'à son intersection avec le $117^{\circ} 07' O$;
- o) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $69^{\circ} 53' 20'' N$ et environ le $117^{\circ} 08' 40'' O$;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately $69^{\circ}38' N$ and approximately $116^{\circ}37'45'' W$;

(q) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately $69^{\circ}38'43'' N$ and approximately $116^{\circ}49'53'' W$;

(r) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately $69^{\circ}33'25'' N$ and $120^{\circ}40'51'' W$;

(s) thence south along $120^{\circ}40'51'' W$ to its intersection with $68^{\circ} N$;

(t) thence west along $68^{\circ} N$ to its intersection with $132^{\circ} W$;

(u) thence north along $132^{\circ} W$ to its intersection with $68^{\circ}25' N$;

(v) thence west along $68^{\circ}25' N$ to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(w) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with $68^{\circ}13' N$;

(x) thence west along $68^{\circ}13' N$ to the point of commencement;

(y) with the exception of the islands located within 32.2 km of the low tide mark of the Beaufort Sea, where it abuts the mainland of the Yukon between the longitudes of $136^{\circ}27'10'' W$ and $141^{\circ} W$.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT R

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of MacKay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76D of Lac De Gras, Edition

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ $69^{\circ} 38' N$ et environ $116^{\circ} 37' 45'' O$;

q) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ $69^{\circ} 38' 43'' N$ et environ $116^{\circ} 49' 53'' O$;

r) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ $69^{\circ} 33' 25'' N$ et $120^{\circ} 40' 51'' O$;

s) de là, vers le sud le long du $120^{\circ} 40' 51'' O$ jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} N$;

t) de là, vers l'ouest le long du $68^{\circ} N$ jusqu'à son intersection avec le $132^{\circ} W$;

u) de là, vers le nord le long du $132^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 25' N$;

v) de là, vers l'ouest le long du $68^{\circ} 25' N$ jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

w) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 13' N$;

x) de là, vers l'ouest le long du $68^{\circ} 13' N$ jusqu'au point de départ;

y) en excluant les îles situées dans une limite de 32,2 km de la laisse de basse mer de la mer de Beaufort, aux endroits où elle touche la partie continentale du Yukon entre les longitudes $136^{\circ} 27'10'' O$ et $141^{\circ} O$.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE R

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de MacKay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième

4, 76E of Contwoyo Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 85F of Falaise Lake, Edition 4, 85G of Sulphur Bay, Edition 4, 85H of Fort Resolution, Edition 4, 85-I of Hearne Lake, Edition 6, 85J of Yellowknife, Edition 6, 85K of Rae, Edition 3, 85L of Willow Lake, Edition 4, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3, 85-O of Wecho River, Edition 3, 85P of Upper Carp Lake, Edition 5, 86A of Winter Lake, Edition 4, 86B of Indin Lake, Edition 3, 86C of Hardisty Lake, Edition 4, 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86G of Redrock Lake, Edition 3, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 95P of Keller Lake, Edition 3 and 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

- (b) Commencing at the point of intersection of $61^{\circ}45' N$ and $115^{\circ}33'25'' W$;
- (c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $62^{\circ} N$ and $117^{\circ} W$;
- (d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $62^{\circ}41' N$ and $119^{\circ}35'18'' W$;
- (e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately $64^{\circ}02'34'' N$ and approximately $121^{\circ}08'27'' W$;
- (f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ} N$ and $119^{\circ}05' W$;
- (g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}11' N$ and $119^{\circ}34'10'' W$;

édition, 76C d'Aylmer Lake, quatrième édition, 76D de Lac De Gras, quatrième édition, 76E de Contwoyo Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 85F de Falaise Lake, quatrième édition, 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition, 85-I de Hearne Lake, sixième édition, 85J de Yellowknife, sixième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85L de Willow Lake, quatrième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition, 85-O de Wecho River, troisième édition, 85P d'Upper Carp Lake, cinquième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition, 86B d'Indin Lake, troisième édition, 86C de Hardisty Lake, quatrième édition, 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86G de Redrock Lake, troisième édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 95P de Keller Lake, troisième édition et 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrites comme suit :

- b) Commençant au point d'intersection du $61^{\circ} 45' N$ et du $115^{\circ} 33' 25'' O$;
- c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} N$ et le $117^{\circ} O$;
- d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} 41' N$ et le $119^{\circ} 35' 18'' O$;
- e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ $64^{\circ} 02' 34'' N$ et environ $121^{\circ} 08' 27'' O$;
- f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} N$ et le $119^{\circ} 05' O$;
- g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 11' N$ et le $119^{\circ} 34' 10'' O$;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}26'30''$ N and 119° W;

(i) thence east along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the west shore of Kway Cha Lake;

(j) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Kway Cha Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30''$ N;

(k) thence east along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the west shore of Fishtrap Lake;

(l) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Fishtrap lake to its intersection with $65^{\circ}26'30''$ N;

(m) thence east along $65^{\circ}26'30''$ N to its intersection with the west shore of Grouard Lake;

(n) thence northeasterly following the west shore of Grouard Lake, the west and north shores of Clut Lake and the west bank of the Calder River to its intersection with $117^{\circ}34'40''$ W;

(o) thence north along $117^{\circ}34'40''$ W to its intersection with $65^{\circ}53'$ N;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}43'$ N and $116^{\circ}07'$ W;

(q) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}30'$ N and $112^{\circ}30'$ W;

(r) thence east along $65^{\circ}30'$ N to its intersection with $110^{\circ}40'$ W;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}50'$ N and $109^{\circ}20'$ W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}47'$ N and $108^{\circ}30'$ W;

(u) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64° N and $109^{\circ}20'$ W;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N et le 119° O;

i) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Kway Cha;

j) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N;

k) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Fishtrap;

l) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30''$ N;

m) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 26' 30''$ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Grouard;

n) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du lac Grouard, les rives ouest et nord du lac Clut et la rive ouest de la rivière Calder jusqu'à son intersection avec le $117^{\circ} 34' 40''$ O;

o) de là, vers le nord le long du $117^{\circ} 34' 40''$ O jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 53'$ N;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 43'$ N et le $116^{\circ} 07'$ O;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 30'$ N et le $112^{\circ} 30'$ O;

r) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 30'$ N jusqu'à son intersection avec le $110^{\circ} 40'$ O;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 50'$ N et le $109^{\circ} 20'$ O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 47'$ N et le $108^{\circ} 30'$ O;

u) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le $109^{\circ} 20'$ O;

(v) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River at 63° N and approximately $110^{\circ}02'40''$ W;

(w) thence southwesterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with the northeast shore of Great Slave Lake at approximately $62^{\circ}56'21''$ N and approximately $110^{\circ}10'40''$ W;

(x) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $62^{\circ}55'$ N and $110^{\circ}15'$ W;

(y) thence southwesterly following the centre line of McLeod Bay, the Taltheilei Narrows and the Hearne Channel of Great Slave Lake passing through the following points:

- 1) $62^{\circ}53'30''$ N and $110^{\circ}30'$ W,
- 2) $62^{\circ}52'$ N and $110^{\circ}45'$ W,
- 3) $62^{\circ}48'$ N and 111° W,
- 4) $62^{\circ}45'$ N and $111^{\circ}15'$ W,
- 5) $62^{\circ}41'$ N and $111^{\circ}20'$ W,
- 6) $62^{\circ}39'$ N and $111^{\circ}25'$ W,
- 7) $62^{\circ}37'$ N and $111^{\circ}30'$ W,
- 8) $62^{\circ}33'$ N and $111^{\circ}33'$ W,
- 9) $62^{\circ}30'$ N and $111^{\circ}36'42''$ W,
- 10) $62^{\circ}27'53''$ N and $111^{\circ}38'53''$ W,
- 11) $62^{\circ}20'$ N and $111^{\circ}45'$ W,
- 12) $62^{\circ}10'$ N and 112° W,
- 13) $62^{\circ}07'30''$ N and $112^{\circ}15'$ W,
- 14) $62^{\circ}03'$ N and $112^{\circ}30'$ W,
- 15) $62^{\circ}02'$ N and $112^{\circ}45'$ W

to its intersection with 62° N and 113° W;

(z) thence south along 113° W to its intersection with $61^{\circ}55'$ N;

(za) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}45'$ N and 114° W;

(zb) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}39'$ N and 115° W;

(zc) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

(v) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston à 63° N et environ $110^{\circ} 02' 40''$ O;

w) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ $62^{\circ} 56' 21''$ N et environ $110^{\circ} 10' 40''$ O;

x) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} 55'$ N et le $110^{\circ} 15'$ O;

y) de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne médiane de la baie McLeod, du passage Taltheilei et du chenal Hearne du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

- 1) $62^{\circ} 53' 30''$ N et $110^{\circ} 30'$ O,
- 2) $62^{\circ} 52'$ N et $110^{\circ} 45'$ O,
- 3) $62^{\circ} 48'$ N et 111° O,
- 4) $62^{\circ} 45'$ N et $111^{\circ} 15'$ O,
- 5) $62^{\circ} 41'$ N et $111^{\circ} 20'$ O,
- 6) $62^{\circ} 39'$ N et $111^{\circ} 25'$ O,
- 7) $62^{\circ} 37'$ N et $111^{\circ} 30'$ O,
- 8) $62^{\circ} 33'$ N et $111^{\circ} 33'$ O,
- 9) $62^{\circ} 30'$ N et $111^{\circ} 36'42''$ O,
- 10) $62^{\circ} 27'53''$ N et $111^{\circ} 38'53''$ O,
- 11) $62^{\circ} 20'$ N et $111^{\circ} 45'$ O,
- 12) $62^{\circ} 10'$ N et 112° O,
- 13) $62^{\circ} 07'30''$ N et $112^{\circ}15'$ O,
- 14) $62^{\circ} 03'$ N et $112^{\circ}30'$ O,
- 15) $62^{\circ} 02'$ N et $112^{\circ} 45'$ O

jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 113° O;

z) de là, vers le sud le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ} 55'$ N;

za) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ} 45'$ N et le 114° O;

zb) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ} 39'$ N et le 115° O;

zc) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT S

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 95L of Glacier Lake, Edition 2, 95M of Wrigley Lake, Edition 3, 95N of Dahadinni River, Edition 4, 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, 96B of Blackwater Lake, Edition 3, 96C of Fort Norman, Edition 1, 96D of Carcajou Canyon, Edition 3, 96E of Norman Wells, Edition 2, 96F of Mahony Lake, Edition 2, 96G of Fort Franklin, Edition 2, 96H of Grizzly Bear Mountain, Edition 3, 96-I of Cape MacDonnell, Edition 4, 96J of Kilekale Lake, Edition 3, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 96-O of Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 105-I of Little Nahanni River, Edition 2, 105-O of Niddery Lake, Edition 2, 105P of Sekwi Mountain, Edition 2, 106A of Mount Eduni, Edition 2, 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontarature River, Edition 2, 106-O of Travailant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately $62^{\circ}07'30''$ N and approximately $129^{\circ}10'46''$ W;

(c) thence northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately $64^{\circ}20'30''$ N and approximately $131^{\circ}04'03''$ W;

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE S

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 95L de Glacier Lake, deuxième édition, 95M de Wrigley Lake, troisième édition, 95N de Dahadinni River, quatrième édition, 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, 96B de Blackwater Lake, troisième édition, 96C de Fort Norman, première édition, 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96F de Mahony Lake, deuxième édition, 96G de Fort Franklin, deuxième édition, 96H de Grizzly Bear Mountain, troisième édition, 96-I de Cape MacDonnell, quatrième édition, 96J de Kilekale Lake, troisième édition, 96K de Lac Des Bois, troisième édition, 96L du Lac Belot, troisième édition, 96M d'Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 105-I de Little Nahanni River, deuxième édition, 105-O de Niddery Lake, deuxième édition, 105P de Sekwi Mountain, deuxième édition, 106A de Mount Eduni, deuxième édition, 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J d'Ontarature River, deuxième édition, 106-O de Travailant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrites comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ $62^{\circ}07'30''$ N et environ $129^{\circ}10'46''$ O;

c) de là, vers le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le $64^{\circ}20'30''$ N et environ le $131^{\circ}04'03''$ O;

(d) thence northeasterly in a straight line to the intersection of approximately $64^{\circ}23'02''$ N and approximately $130^{\circ}40'34''$ W;

(e) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Arctic Red River drainage system and the Mountain River, Gayna River, Hume River and Ramparts River drainage systems passing through the following points:

- 1) $64^{\circ}23'30''$ N and $130^{\circ}44'27''$ W,
- 2) $64^{\circ}25'$ N and $130^{\circ}41'20''$ W,
- 3) $64^{\circ}26'52''$ N and $130^{\circ}42'36''$ W,
- 4) $64^{\circ}27'54''$ N and $130^{\circ}44'56''$ W,
- 5) $64^{\circ}28'06''$ N and $130^{\circ}45'45''$ W,
- 6) $64^{\circ}28'15''$ N and $130^{\circ}46'21''$ W,
- 7) $64^{\circ}29'$ N and $130^{\circ}46'30''$ W,
- 8) $64^{\circ}29'45''$ N and $130^{\circ}47'49''$ W,
- 9) $64^{\circ}30'20''$ N and $130^{\circ}49'30''$ W,
- 10) $64^{\circ}30'27''$ N and $130^{\circ}50'56''$ W,
- 11) $64^{\circ}30'40''$ N and $130^{\circ}52'26''$ W,
- 12) $64^{\circ}31'$ N and $130^{\circ}53' W,$
- 13) $64^{\circ}31'$ N and $130^{\circ}54'35''$ W,
- 14) $64^{\circ}31'20''$ N and $130^{\circ}54'35''$ W,
- 15) $64^{\circ}33'$ N and $130^{\circ}50'32''$ W,
- 16) $64^{\circ}33'40''$ N and $130^{\circ}52' W,$
- 17) $64^{\circ}34'07''$ N and $130^{\circ}52'50''$ W,
- 18) $64^{\circ}35'$ N and $130^{\circ}52' W,$
- 19) $64^{\circ}35'$ N and $130^{\circ}52'10''$ W,
- 20) $64^{\circ}37'40''$ N and $130^{\circ}47'42''$ W,
- 21) $64^{\circ}38'33''$ N and $130^{\circ}47'26''$ W,
- 22) $64^{\circ}38'33''$ N and $130^{\circ}45'16''$ W,
- 23) $64^{\circ}39'$ N and $130^{\circ}45'48''$ W,
- 24) $64^{\circ}40'$ N and $130^{\circ}45'16''$ W,
- 25) $64^{\circ}42'$ N and $130^{\circ}44'19''$ W,
- 26) $64^{\circ}42'53''$ N and $130^{\circ}47'10''$ W,
- 27) $64^{\circ}44'$ N and $130^{\circ}47'42''$ W,
- 28) $64^{\circ}44'33''$ N and $130^{\circ}51'13''$ W,
- 29) $64^{\circ}45'27''$ N and $130^{\circ}52' W,$
- 30) $64^{\circ}45'47''$ N and $130^{\circ}51'45''$ W,
- 31) $64^{\circ}46'33''$ N and $130^{\circ}53' W,$
- 32) $64^{\circ}47'$ N and $130^{\circ}52'26''$ W,
- 33) $64^{\circ}47'$ N and $130^{\circ}50' W,$
- 34) $64^{\circ}47'20''$ N and $130^{\circ}49' W,$
- 35) $64^{\circ}47'07''$ N and $130^{\circ}47'58''$ W,
- 36) $64^{\circ}47'33''$ N and $130^{\circ}47' W,$
- 37) $64^{\circ}47'$ N and $130^{\circ}45' W,$
- 38) $64^{\circ}47'53''$ N and $130^{\circ}45' W,$
- 39) $64^{\circ}48'$ N and $130^{\circ}44' W,$

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'intersection d'environ le $64^{\circ} 23' 02''$ N et d'environ le $130^{\circ} 40' 34''$ O;

e) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Arctic Red et les systèmes d'écoulement des rivières Mountain, Gayna, Hume et Ramparts passant par les points suivants :

- 1) $64^{\circ} 23' 30''$ N et $130^{\circ} 44' 27''$ O,
- 2) $64^{\circ} 25'$ N et $130^{\circ} 41' 20''$ O,
- 3) $64^{\circ} 26' 52''$ N et $130^{\circ} 42' 36''$ O,
- 4) $64^{\circ} 27' 54''$ N et $130^{\circ} 44' 56''$ O,
- 5) $64^{\circ} 28' 06''$ N et $130^{\circ} 45' 45''$ O,
- 6) $64^{\circ} 28' 15''$ N et $130^{\circ} 46' 21''$ O,
- 7) $64^{\circ} 29'$ N et $130^{\circ} 46' 30''$ O,
- 8) $64^{\circ} 29' 45''$ N et $130^{\circ} 47' 49''$ O,
- 9) $64^{\circ} 30' 20''$ N et $130^{\circ} 49' 30''$ O,
- 10) $64^{\circ} 30' 27''$ N et $130^{\circ} 50' 56''$ O,
- 11) $64^{\circ} 30' 40''$ N et $130^{\circ} 52' 26''$ O,
- 12) $64^{\circ} 31'$ N et $130^{\circ} 53' O,$
- 13) $64^{\circ} 31'$ N et $130^{\circ} 54' 35''$ O,
- 14) $64^{\circ} 31' 20''$ N et $130^{\circ} 54' 35''$ O,
- 15) $64^{\circ} 33'$ N et $130^{\circ} 50' 32''$ O,
- 16) $64^{\circ} 33' 40''$ N et $130^{\circ} 52' O,$
- 17) $64^{\circ} 34' 07''$ N et $130^{\circ} 52' 50''$ O,
- 18) $64^{\circ} 35'$ N et $130^{\circ} 52' O,$
- 19) $64^{\circ} 35'$ N et $130^{\circ} 52' 10''$ O,
- 20) $64^{\circ} 37' 40''$ N et $130^{\circ} 47' 42''$ O,
- 21) $64^{\circ} 38' 33''$ N et $130^{\circ} 47' 26''$ O,
- 22) $64^{\circ} 38' 33''$ N et $130^{\circ} 45' 16''$ O,
- 23) $64^{\circ} 39'$ N et $130^{\circ} 45' 48''$ O,
- 24) $64^{\circ} 40'$ N et $130^{\circ} 45' 16''$ O,
- 25) $64^{\circ} 42'$ N et $130^{\circ} 44' 19''$ O,
- 26) $64^{\circ} 42' 53''$ N et $130^{\circ} 47' 10''$ O,
- 27) $64^{\circ} 44'$ N et $130^{\circ} 47' 42''$ O,
- 28) $64^{\circ} 44' 33''$ N et $130^{\circ} 51' 13''$ O,
- 29) $64^{\circ} 45' 27''$ N et $130^{\circ} 52' O,$
- 30) $64^{\circ} 45' 47''$ N et $130^{\circ} 51' 45''$ O,
- 31) $64^{\circ} 46' 33''$ N et $130^{\circ} 53' O,$
- 32) $64^{\circ} 47'$ N et $130^{\circ} 52' 26''$ O,
- 33) $64^{\circ} 47'$ N et $130^{\circ} 50' O,$
- 34) $64^{\circ} 47' 20''$ N et $130^{\circ} 49' O,$
- 35) $64^{\circ} 47' 07''$ N et $130^{\circ} 47' 58''$ O,
- 36) $64^{\circ} 47' 33''$ N et $130^{\circ} 47' O,$
- 37) $64^{\circ} 47'$ N et $130^{\circ} 45' O,$
- 38) $64^{\circ} 47' 53''$ N et $130^{\circ} 45' O,$
- 39) $64^{\circ} 48'$ N et $130^{\circ} 44' O,$

- 40) 64°48' N and 130°43'39" W,
41) 64°48' N and 130°43' W,
42) 64°48' N and 130°42'42" W,
43) 64°48'33" N and 130°42' W,
44) 64°48'53" N and 130°41' W,
45) 64°49'02" N and 130°40'48" W,
46) 64°50'47" N and 130°42'10" W,
47) 64°51' N and 130°40'48" W,
48) 64°52' N and 130°40'32" W,
49) 64°53'40" N and 130°41'13" W,
50) 64°53'47" N and 130°42'10" W,
51) 64°53' N and 130°44'19" W,
52) 64°53' N and 130°46'45" W,
53) 64°54' N and 130°46' W,
54) 64°50'52" N and 130°47'26" W,
55) 64°56' N and 130°47'10" W,
56) 64°56'13" N and 130°49'03" W,
57) 64°56'53" N and 130°49'35" W,
58) 64°57' N and 130°48'06" W,
59) 64°57'27" N and 130°47'26" W,
60) 64°58' N and 130°44'35" W,
61) 64°59'13" N and 130°44'03" W,
62) 65° N and 130°45' W,
63) 65°00'13" N and 130°44'51" W,
64) 65°01' N and 130°42'58" W,
65) 65°01'27" N and 130°41' W,
66) 65°02'23" N and 130°42' W,
67) 65°03' N and 130°41'29" W,
68) 65°03'53" N and 130°41'13" W,
69) 65°04' N and 130°40' W,
70) 65°05' N and 130°42' W,
71) 65°05'33" N and 130°41'45" W,
72) 65°06' N and 130°42'43" W,
73) 65°06'40" N and 130°45' W,
74) 65°07' N and 130°46' W,
75) 65°07' N and 130°48'19" W,
76) 65°07'53" N and 130°50'32" W,
77) 65°08' N and 130°51' W,
78) 65°09'27" N and 130°48'23" W,
79) 65°10'47" N and 130°48'55" W,
80) 65°11'47" N and 130°51'29" W,
81) 65°13' N and 130°47'23" W,
82) 65°14' N and 130°44'19" W,
83) 65°14'31" N and 130°44'35" W,
84) 65°14'27" N and 130°42'58" W,
85) 65°16' N and 130°42' W,
86) 65°17'47" N and 130°39'35" W,
87) 65°18'49" N and 130°39'03" W,
88) 65°19' N and 130°41'29" W,
- 40) 64° 48' N et 130° 43' 39" O,
41) 64° 48' N et 130° 43' O,
42) 64° 48' N et 130° 42' 42" O,
43) 64° 48' 33" N et 130° 42' O,
44) 64° 48' 53" N et 130° 41' O,
45) 64° 49' 02" N et 130° 40' 48" O,
46) 64° 50' 47" N et 130° 42' 10" O,
47) 64° 51' N et 130° 40' 48" O,
48) 64° 52' N et 130° 40' 32" O,
49) 64° 53' 40" N et 130° 41' 13" O,
50) 64° 53' 47" N et 130° 42' 10" O,
51) 64° 53' N et 130° 44' 19" O,
52) 64° 53' N et 130° 46' 45" O,
53) 64° 54' N et 130° 46' O,
54) 64° 50' 52" N et 130° 47' 26" O,
55) 64° 56' N et 130° 47' 10" O,
56) 64° 56' 13" N et 130° 49' 03" O,
57) 64° 56' 53" N et 130° 49' 35" O,
58) 64° 57' N et 130° 48' 06" O,
59) 64° 57' 27" N et 130° 47' 26" O,
60) 64° 58' N et 130° 44' 35" O,
61) 64° 59' 13" N et 130° 44' 03" O,
62) 65° N et 130° 45' O,
63) 65° 00' 13" N et 130° 44' 51" O,
64) 65° 01' N et 130° 42' 58" O,
65) 65° 01' 27" N et 130° 41' O,
66) 65° 02' 23" N et 130° 42' O,
67) 65° 03' N et 130° 41' 29" O,
68) 65° 03' 53" N et 130° 41' 13" O,
69) 65° 04' N et 130° 40' O,
70) 65° 05' N et 130° 42' O,
71) 65° 05' 33" N et 130° 41' 45" O,
72) 65° 06' N et 130° 42' 43" O,
73) 65° 06' 40" N et 130° 45' O,
74) 65° 07' N et 130° 46' O,
75) 65° 07' N et 130° 48' 19" O,
76) 65° 07' 53" N et 130° 50' 32" O,
77) 65° 08' N et 130° 51' O,
78) 65° 09' 27" N et 130° 48' 23" O,
79) 65° 10' 47" N et 130° 48' 55" O,
80) 65° 11' 47" N et 130° 51' 29" O,
81) 65° 13' N et 130° 47' 23" O,
82) 65° 14' N et 130° 44' 19" O,
83) 65° 14' 31" N et 130° 44' 35" O,
84) 65° 14' 27" N et 130° 42' 58" O,
85) 65° 16' N et 130° 42' O,
86) 65° 17' 47" N et 130° 39' 35" O,
87) 65° 18' 49" N et 130° 39' 03" O,
88) 65° 19' N et 130° 41' 29" O,

- 89) $65^{\circ}21'20''$ N and $130^{\circ}45'$ W,
- 90) $65^{\circ}22'07''$ N and $130^{\circ}44'19''$ W,
- 91) $65^{\circ}24'47''$ N and $130^{\circ}43'23''$ W,
- 92) $65^{\circ}25'$ N and $130^{\circ}42'$ W,
- 93) $65^{\circ}26'$ N and $130^{\circ}41'45''$ W,
- 94) $65^{\circ}26'13''$ N and $130^{\circ}42'42''$ W,
- 95) $65^{\circ}26'02''$ N and $130^{\circ}43'$ W,
- 96) $65^{\circ}26'06''$ N and $130^{\circ}45'$ W,
- 97) $65^{\circ}27'$ N and $130^{\circ}47'$ W,
- 98) $65^{\circ}29'$ N and $130^{\circ}52'26''$ W,
- 99) $65^{\circ}29'$ N and $130^{\circ}53'55''$ W,
- 100) $65^{\circ}29'13''$ N and $130^{\circ}54'35''$ W,
- 101) $65^{\circ}30'02''$ N and $130^{\circ}52'58''$ W,
- 102) $65^{\circ}31'40''$ N and $130^{\circ}54'$ W,
- 103) $65^{\circ}34'07''$ N and $130^{\circ}51'45''$ W,
- 104) $65^{\circ}35'$ N and $130^{\circ}55'$ W,
- 105) $65^{\circ}37'$ N and $130^{\circ}57'$ W,
- 106) $65^{\circ}40'20''$ N and $130^{\circ}52'$ W,
- 107) $65^{\circ}41'$ N and $130^{\circ}53'35''$ W,
- 108) $65^{\circ}42'$ N and $130^{\circ}52'10''$ W,
- 109) $65^{\circ}44'$ N and $130^{\circ}50'32''$ W,
- 110) $65^{\circ}45'$ N and $130^{\circ}48'30''$ W,
- 111) $65^{\circ}45'36''$ N and $130^{\circ}47'30''$ W,
- 112) $65^{\circ}46'49''$ N and $130^{\circ}45'$ W,
- 113) $65^{\circ}49'$ N and $130^{\circ}46'07''$ W

to its intersection with a height of land at $65^{\circ}50'$ N and $130^{\circ}45'$ W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 66° N and $131^{\circ}20'$ W;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately $66^{\circ}10'$ N and approximately $131^{\circ}42'40''$ W;

(h) thence northwesterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately $66^{\circ}14'11''$ N and 132° W;

(i) thence north along 132° W to its intersection with $66^{\circ}33'$ N;

(j) thence east along $66^{\circ}33'$ N to its intersection with $131^{\circ}55'$ W;

- 89) $65^{\circ}21'20''$ N et $130^{\circ}45'$ O,
- 90) $65^{\circ}22'07''$ N et $130^{\circ}44'19''$ O,
- 91) $65^{\circ}24'47''$ N et $130^{\circ}43'23''$ O,
- 92) $65^{\circ}25'$ N et $130^{\circ}42'$ O,
- 93) $65^{\circ}26'$ N et $130^{\circ}41'45''$ O,
- 94) $65^{\circ}26'13''$ N et $130^{\circ}42'42''$ O,
- 95) $65^{\circ}26'02''$ N et $130^{\circ}43'$ O,
- 96) $65^{\circ}26'06''$ N et $130^{\circ}45'$ O,
- 97) $65^{\circ}27'$ N et $130^{\circ}47'$ O,
- 98) $65^{\circ}29'$ N et $130^{\circ}52'26''$ O,
- 99) $65^{\circ}29'$ N et $130^{\circ}53'55''$ O,
- 100) $65^{\circ}29'13''$ N et $130^{\circ}54'35''$ O,
- 101) $65^{\circ}30'02''$ N et $130^{\circ}52'58''$ O,
- 102) $65^{\circ}31'40''$ N et $130^{\circ}54'$ O,
- 103) $65^{\circ}34'07''$ N et $130^{\circ}51'45''$ O,
- 104) $65^{\circ}35'$ N et $130^{\circ}55'$ O,
- 105) $65^{\circ}37'$ N et $130^{\circ}57'$ O,
- 106) $65^{\circ}40'20''$ N et $130^{\circ}52'$ O,
- 107) $65^{\circ}41'$ N et $130^{\circ}53'35''$ O,
- 108) $65^{\circ}42'$ N et $130^{\circ}52'10''$ O,
- 109) $65^{\circ}44'$ N et $130^{\circ}50'32''$ O,
- 110) $65^{\circ}45'$ N et $130^{\circ}48'30''$ O,
- 111) $65^{\circ}45'36''$ N et $130^{\circ}47'30''$ O,
- 112) $65^{\circ}46'49''$ N et $130^{\circ}45'$ O,
- 113) $65^{\circ}49'$ N et $130^{\circ}46'07'$ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à $65^{\circ}50'$ N et $130^{\circ}45'$ O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le $131^{\circ}20'$ O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ $66^{\circ}10'$ N et environ $131^{\circ}42'40''$ O;

h) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le $66^{\circ}14'11''$ N et le 132° O;

i) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ}33'$ N;

j) de là, vers l'est le long du $66^{\circ}33'$ N jusqu'à son intersection avec le $131^{\circ}55'$ O;

(k) thence north along $131^{\circ}55' W$ to its intersection with $66^{\circ}56' N$;

(l) thence northeasterly in a straight line to a height of land at approximately $66^{\circ}59' N$ and approximately $131^{\circ}44'10'' W$;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}55'30'' N$ and $131^{\circ}15' W$;

(n) thence northerly in a straight line to its intersection with $67^{\circ} N$ and $131^{\circ}12' W$;

(o) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $67^{\circ}05'25'' N$ and $130^{\circ}39'50'' W$;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the centre line of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}17'34'' N$ and approximately $130^{\circ}26' W$;

(q) thence northeasterly in straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately $67^{\circ}18'40'' N$ and approximately $130^{\circ}25' W$;

(r) thence northeasterly in a straight line to the centre line of a seismic line at approximately $67^{\circ}37'34'' N$ and $130^{\circ}01'04'' W$;

(s) thence north along $130^{\circ}01'04'' W$ to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately $67^{\circ}41' N$;

(t) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately $67^{\circ}57'10'' N$ and approximately $129^{\circ}43'30'' W$;

(u) thence northerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with $68^{\circ} N$ and approximately $129^{\circ}45'43'' W$;

(v) thence east along $68^{\circ} N$ to its intersection with $120^{\circ}40'51'' W$;

k) de là, vers le nord le long du $131^{\circ} 55' O$ jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 56' N$;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à une ligne de partage des eaux à environ $66^{\circ} 59' N$ et environ $131^{\circ} 44' 10'' O$;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 55' 30'' N$ et le $131^{\circ} 15' O$;

n) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ} N$ et le $131^{\circ} 12' O$;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ} 05' 25'' N$ et le $130^{\circ} 39' 50'' O$;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne médiane du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ} 17' 34'' N$ et environ $130^{\circ} 26' O$;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ $67^{\circ} 18' 40'' N$ et environ $130^{\circ} 25' O$;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à la ligne médiane d'une ligne sismique à environ $67^{\circ} 37' 34'' N$ et $130^{\circ} 01' 04'' O$;

s) de là, vers le nord le long du $130^{\circ} 01' 04'' O$ jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ $67^{\circ} 41' N$;

t) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ $67^{\circ} 57' 10'' N$ et environ $129^{\circ} 43' 30'' O$;

u) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} N$ et environ le $129^{\circ} 45' 43'' O$;

v) de là, vers l'est le long du $68^{\circ} N$ jusqu'à son intersection avec le $120^{\circ} 40' 51'' O$;

(w) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}43' N$ and $116^{\circ}07' W$;

(x) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}53' N$ and $117^{\circ}34'40'' W$;

(y) thence south along $117^{\circ}34'40'' W$ to its intersection with the west bank of the Calder River;

(z) thence southwesterly following the west bank of the Calder River, the north and west shores of Clut Lake and the west shore of Grouard Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30'' N$;

(za) thence west along $65^{\circ}26'30'' N$ to its intersection with the east shore of Fishtrap Lake;

(zb) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Fishtrap Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30'' N$;

(zc) thence west along $65^{\circ}26'30'' N$ to its intersection with the east shore of Kway Cha Lake;

(zd) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Kway Cha Lake to its intersection with $65^{\circ}26'30'' N$;

(ze) thence west along $65^{\circ}26'30'' N$ to its intersection with $119^{\circ} W$;

(zf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}11' N$ and $119^{\circ}34'10'' W$;

(zg) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ} N$ and $119^{\circ}05' W$;

(zh) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately $64^{\circ}02'34'' N$ and approximately $121^{\circ}08'27'' W$;

w) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 43' N$ et le $116^{\circ} 07' O$;

x) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 53' N$ et le $117^{\circ} 34' 40'' O$;

y) de là, vers le sud le long du $117^{\circ} 34' 40'' O$ jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Calder;

z) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Calder, les rives nord et ouest du lac Clut et la rive ouest du lac Grouard jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' N$;

za) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ} 26' 30'' N$ jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Fishtrap;

zb) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' N$;

zc) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ} 26' 30'' N$ jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Kway Cha;

zd) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 26' 30'' N$;

ze) de là, vers l'ouest le long du $65^{\circ} 26' 30'' N$ jusqu'à son intersection avec le $119^{\circ} O$;

zf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 11' N$ et le $119^{\circ} 34' 10'' O$;

zg) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} N$ et le $119^{\circ} 05' O$;

zh) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ $64^{\circ} 02' 34'' N$ et environ $121^{\circ} 08' 27'' O$;

(zi) thence northwesterly following the east bank of the Johnny Hoe River to its intersection with $64^{\circ}15'40''$ N and approximately $121^{\circ}39'35''$ W;

(zj) thence west along $64^{\circ}15'40''$ N to its intersection with 122° W;

(zk) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the north shore of Blackwater Lake at approximately $64^{\circ}10'25''$ N and approximately $123^{\circ}03'$ W;

(zl) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}05'$ N and $124^{\circ}08'18''$ W;

(zm) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $63^{\circ}22'05''$ N and $125^{\circ}43'45''$ W;

(zn) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $62^{\circ}45'49''$ N and $126^{\circ}27'21''$ W;

(zo) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT U

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65D of Snowbird Lake, Edition 2, 65E of Boyd Lake, Edition 2, 65L of Carey Lake, Edition 2, 65M of Clarke River, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 75A of Wholdaia Lake, Edition 2, 75B of Abitau Lake, Edition 3, 75C of Hill Island Lake, Edition 4, 75D of Fort Smith, Edition 3, 75E of Taltson Lake, Edition 3, 75F of Nonacho Lake, Edition 3, 75G of McCann Lake, Edition 2, 75H of Rennie Lake, Edition 2, 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75K of Reliance, Edition 2, 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of Mackay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 75-O of Artillery Lake, Edition 5, 75P of Hanbury River, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 85A of Klewi River, Edition 2, 85B of Buffalo Lake, Edition 3, 85G of Sulphur Bay, Edition 4, 85H of Fort Resolution, Edition 4 and

zi) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est de la rivière Johnny Hoe jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ}15'40''$ N et environ le $121^{\circ}39'35''$ O;

zj) de là, vers l'ouest le long du $64^{\circ}15'40''$ N jusqu'à son intersection avec le 122° O;

zk) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Blackwater à environ $64^{\circ}10'25''$ N et environ $123^{\circ}03'$ O;

zl) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ}05'$ N et le $124^{\circ}08'18''$ O;

zm) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $63^{\circ}22'05''$ N et le $125^{\circ}43'45''$ O;

zn) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ}45'49''$ N et le $126^{\circ}27'21''$ O;

zo) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

SECTEUR DE LA GESTION DE LA FAUNE U

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65D de Snowbird Lake, deuxième édition, 65E de Boyd Lake, deuxième édition, 65L de Carey Lake, deuxième édition, 65M de Clarke River, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 75A de Wholdaia Lake, deuxième édition, 75B d'Abitau Lake, troisième édition, 75C de Hill Island Lake, quatrième édition, 75D de Fort Smith, troisième édition, 75E de Taltson Lake, troisième édition, 75F de Nonacho Lake, troisième édition, 75G de McCann Lake, deuxième édition, 75H de Rennie Lake, deuxième édition, 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75K de Reliance, deuxième édition, 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de Mackay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 75-O de Artillery Lake, cinquième édition, 75P de Hanbury River, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B

85-I of Hearne Lake, Edition 6, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 60° N and approximately 112° 52' 25" W where the east boundary of the Wood Buffalo National Park first intersects with 60° N;

(c) thence northwesterly, southwesterly and westerly following the Wood Buffalo National Park boundary to its intersection with the east bank of the Buffalo River at approximately 60° 31' 13" N and approximately 115° 03' 17" W;

(d) thence northerly following the east bank of the Buffalo River to its intersection with the south shore of Great Slave Lake at approximately 60° 53' N and approximately 115° 02' 30" W;

(e) thence northeasterly following the south shore of Great Slave Lake to its intersection with approximately 60° 53' 32" N and 115° W;

(f) thence north along 115° W to its intersection with 61° 39' N;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 61° 45' N and 114° W;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 61° 55' N and 113° W;

(i) thence north along 113° W to its intersection with 62° N;

(j) thence northeasterly following the centre line of the Hearne Channel, the Taltheilei Narrows and McLeod Bay of Great Slave Lake passing through the following points:

de Healey Lake, troisième édition, 76C d'Aylmer Lake, quatrième édition, 85A de Klewi River, deuxième édition, 85B de Buffalo Lake, troisième édition, 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition et 85-I de Hearne Lake, sixième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 60° N et d'environ le 112° 52' 25" O à l'endroit où la limite est du parc national Wood Buffalo croise le 60° N;

c) de là, vers le nord-ouest, le sud-ouest et l'ouest en suivant la limite du parc national Wood Buffalo jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Buffalo à environ 60° 31' 13" N et environ 115° 03' 17" O;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est de la rivière Buffalo jusqu'à son intersection avec la rive sud du Grand lac des Esclaves à environ 60° 53' N et environ 115° 02' 30" O;

e) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec environ le 60° 53' 32" N et le 115° O;

f) de là, vers le nord le long du 115° O jusqu'à son intersection avec le 61° 39' N;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 45' N et le 114° O;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 55' N et le 113° O;

i) de là, vers le nord le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le 62° N;

j) de là, vers le nord-est en suivant la ligne médiane du chenal Hearne, du passage Taltheilei et de la baie McLeod du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

- 1) $62^{\circ}02' N$ and $112^{\circ}45' W$,
- 2) $62^{\circ}03' N$ and $112^{\circ}30' W$,
- 3) $62^{\circ}07'30'' N$ and $112^{\circ}15' W$,
- 4) $62^{\circ}10' N$ and $112^{\circ} W$,
- 5) $62^{\circ}20' N$ and $111^{\circ}45' W$,
- 6) $62^{\circ}27'53'' N$ and $111^{\circ}38'53'' W$,
- 7) $62^{\circ}30' N$ and $111^{\circ}36'42'' W$,
- 8) $62^{\circ}33' N$ and $111^{\circ}33' W$,
- 9) $62^{\circ}37' N$ and $111^{\circ}30' W$,
- 10) $62^{\circ}39' N$ and $111^{\circ}25' W$,
- 11) $62^{\circ}41' N$ and $111^{\circ}20' W$,
- 12) $62^{\circ}45' N$ and $111^{\circ}15' W$,
- 13) $62^{\circ}48' N$ and $111^{\circ} W$,
- 14) $62^{\circ}52' N$ and $110^{\circ}45' W$,
- 15) $62^{\circ}53'30'' N$ and $110^{\circ}30' W$

to its intersection with $62^{\circ}55' N$ and $110^{\circ}15' W$;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River on the northeast shore of Great Slave Lake at approximately $62^{\circ}56'21'' N$ and approximately $110^{\circ}10'40'' W$;

(l) thence northeasterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with $63^{\circ} N$ and approximately $110^{\circ}02'40'' W$;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ} N$ and $109^{\circ}20' W$;

(n) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}47' N$ and $108^{\circ}30' W$;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}14' N$ and $102^{\circ} W$;

(p) thence south along $102^{\circ} W$ to its intersection with $60^{\circ} N$;

(q) thence west along $60^{\circ} N$ to the point of commencement.

- 1) $62^{\circ} 02' N$ et $112^{\circ} 45' O$,
- 2) $62^{\circ} 03' N$ et $112^{\circ} 30' O$,
- 3) $62^{\circ} 07' 30'' N$ et $112^{\circ} 15' O$,
- 4) $62^{\circ} 10' N$ et $112^{\circ} O$,
- 5) $62^{\circ} 20' N$ et $111^{\circ} 45' O$,
- 6) $62^{\circ} 27' 53'' N$ et $111^{\circ} 38' 53'' O$,
- 7) $62^{\circ} 30' N$ et $111^{\circ} 36' 42'' O$,
- 8) $62^{\circ} 33' N$ et $111^{\circ} 33' O$,
- 9) $62^{\circ} 37' N$ et $111^{\circ} 30' O$,
- 10) $62^{\circ} 39' N$ et $111^{\circ} 25' O$,
- 11) $62^{\circ} 41' N$ et $111^{\circ} 20' O$,
- 12) $62^{\circ} 45' N$ et $111^{\circ} 15' O$,
- 13) $62^{\circ} 48' N$ et $111^{\circ} O$,
- 14) $62^{\circ} 52' N$ et $110^{\circ} 45' O$,
- 15) $62^{\circ} 53' 30'' N$ et $110^{\circ} 30' O$

jusqu'à son intersection avec le $62^{\circ} 55' N$ et le $110^{\circ} 15' O$;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston sur la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ $62^{\circ} 56' 21'' N$ et environ $110^{\circ} 10' 40'' O$;

l) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec le $63^{\circ} N$ et environ le $110^{\circ} 02' 40'' O$;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} N$ et le $109^{\circ} 20' O$;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 47' N$ et le $108^{\circ} 30' O$;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 14' N$ et le $102^{\circ} O$;

p) de là, vers le sud le long du $102^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec le $60^{\circ} N$;

q) de là, vers l'ouest le long du $60^{\circ} N$ jusqu'au point de départ.

WILDLIFE ACT

R-073-99

1999-08-31

**WILDLIFE MANAGEMENT ZONES
REGULATIONS, repeal**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Wildlife Management Zones Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.W-17, are repealed.*
2. *These regulations come into force August 31, 1999.*

WILDLIFE ACT

R-074-99

1999-08-31

**WILDLIFE PRESERVES REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Wildlife Preserves Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.W-18, are amended by these regulations.*
2. *The Schedule is amended by repealing JAMES BAY PRESERVE M/WP/01.*
3. *These regulations come into force August 31, 1999.*

LOI SUR LA FAUNE

R-073-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LES ZONES DE
GESTION DE LA FAUNE—Abrogation**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur les zones de gestion de la faune, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-17, est abrogé.*
2. *Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.*

LOI SUR LA FAUNE

R-074-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LES RÉSERVES
FAUNIQUES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. *Le Règlement sur les réserves fauniques, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-18, est modifié par le présent règlement.*
2. *L'annexe est modifiée par abrogation de l'intertitre «RÉSERVE DE LA BAIE JAMES M/WP/01» et de la description qui le suit.*
3. *Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.*

WILDLIFE ACT

R-075-99

1999-08-31

**WILDLIFE REGIONS REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

- 1. The *Wildlife Regions Regulations*, established by regulation numbered R-108-98, are amended by these regulations.**
- 2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.**
- 3. These regulations come into force August 31, 1999.**

SCHEDULE**WILDLIFE REGION I/WR/01**

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagleoryuk River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 78B of Wynniet Bay, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island,

LOI SUR LA FAUNE

R-075-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS
FAUNIQUES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

- 1. Le Règlement sur les régions fauniques, pris par le règlement n° R-108-98, est modifié par le présent règlement.**
- 2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.**
- 3. Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

ANNEXE**RÉGION FAUNIQUE I/WR/01**

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagleoryuk River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 78B de Wynniet Bay, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition,

Edition 1, 96-O of Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98D and 98C of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1, 98F of Gore Islands, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1, 99A of Hardinge Bay, Edition 1, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

- (b) Commencing at the point of intersection of 69° N and $136^{\circ}27'10''$ W;
- (c) thence north along $136^{\circ}27'10''$ W to its intersection with $69^{\circ}15'$ N;
- (d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with $69^{\circ}50'$ N and 135° W;
- (e) thence east along $69^{\circ}50'$ N to its intersection with $133^{\circ}42'$ W;
- (f) thence south along $133^{\circ}42'$ W to its intersection with $69^{\circ}35'$ N;
- (g) thence east along $69^{\circ}35'$ N to its intersection with $133^{\circ}10'$ W;

88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G d'Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A d'Emerald Isle, première édition, 89B d'Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A d'Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98D et 98C de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition, 98F de Gore Islands, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition, 99A de Hardinge Bay, première édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

- b) Commençant au point d'intersection du 69° N et du $136^{\circ} 27' 10''$ O;
- c) de là, vers le nord le long du $136^{\circ} 27' 10''$ O jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ} 15'$ N;
- d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ} 50'$ N et le 135° O;
- e) de là, vers l'est le long du $69^{\circ} 50'$ N jusqu'à son intersection avec le $133^{\circ} 42'$ O;
- f) de là, vers le sud le long du $133^{\circ} 42'$ O jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ} 35'$ N;
- g) de là, vers l'est le long du $69^{\circ} 35'$ N jusqu'à son intersection avec le $133^{\circ} 10'$ O;

- (h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45' N and 132°30' W;
- (i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30' N and 129°30' W;
- (j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45' N and 128° W;
- (k) thence north along 128° W to its intersection with 80° N;
- (l) thence east along 80° N to its intersection with 110° W;
- (m) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;
- (n) thence west along 70° N to its intersection with 112°30' W;
- (o) thence south along 112°30' W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;
- (p) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°39' W;
- (q) thence south along 112°39' W to its intersection with 69°50' N;
- (r) thence west along 69°50' N to its intersection 112°53' W;
- (s) thence north along 112°53' W to its intersection with 70° N;
- (t) thence west along 70° N to its intersection with 117°07' W;
- (u) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53'20" N and approximately 117°08'40" W;
- (v) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately 69°38' N and approximately 116°37'45" W;

- h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45' N et le 132° 30' O;
- i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30' N et le 129° 30' O;
- j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45' N et le 128° O;
- k) de là, vers le nord le long du 128° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;
- l) de là, vers l'est le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;
- m) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;
- n) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30' O;
- o) de là, vers le sud le long du 112° 30' O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;
- p) de là, vers l'est, sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 39' O;
- q) de là, vers le sud le long du 112° 39' O jusqu'à son intersection avec le 69° 50' N;
- r) de là, vers l'ouest le long du 69° 50' N jusqu'à son intersection avec le 112° 53' O;
- s) de là, vers le nord le long du 112° 53' O jusqu'à son intersection avec le 70° N;
- t) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07' O;
- u) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53' 20" N et environ le 117° 08' 40" O;
- v) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ 69° 38' N et environ 116° 37' 45" O;

(w) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately $69^{\circ}38'43''$ N and approximately $116^{\circ}49'53''$ W;

(x) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately $69^{\circ}33'25''$ N and $120^{\circ}40'51''$ W;

(y) thence south along $120^{\circ}40'51''$ W to its intersection with 68° N;

(z) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}57'$ N and $116^{\circ}50'45''$ W;

(za) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $66^{\circ}40'$ N and 118° W;

(zb) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $67^{\circ}15'$ N and $118^{\circ}15'$ W;

(zc) thence west along $67^{\circ}15'$ N to its intersection with $122^{\circ}50'$ W;

(zd) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and $123^{\circ}10'$ W;

(ze) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $68^{\circ}25'$ N and $123^{\circ}35'$ W;

(zf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $68^{\circ}20'$ N and $124^{\circ}30'$ W;

(zg) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $68^{\circ}45'$ N and $126^{\circ}20'$ W;

(zh) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $69^{\circ}03'$ N and 127° W;

(zi) thence west along $69^{\circ}03'$ N to its intersection with $130^{\circ}15'$ W;

w) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ $69^{\circ} 38' 43''$ N et environ $116^{\circ} 49' 53''$ O;

x) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ $69^{\circ} 33' 25''$ N et $120^{\circ} 40' 51''$ O;

y) de là, vers le sud le long du $120^{\circ} 40' 51''$ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

z) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 57'$ N et le $116^{\circ} 50' 45''$ O;

za) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $66^{\circ} 40'$ N et le 118° O;

zb) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $67^{\circ} 15'$ N et le $118^{\circ} 15'$ O;

zc) de là, vers l'ouest le long du $67^{\circ} 15'$ N jusqu'à son intersection avec le $122^{\circ} 50'$ O;

zd) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le $123^{\circ} 10'$ O;

ze) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 25'$ N et le $123^{\circ} 35'$ O;

zf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 20'$ N et le $124^{\circ} 30'$ O;

zg) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 45'$ N et le $126^{\circ} 20'$ O;

zh) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ} 03'$ N et le 127° O;

zi) de là, vers l'ouest le long du $69^{\circ} 03'$ N jusqu'à son intersection avec le $130^{\circ} 15'$ O;

(zj) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $69^{\circ}20' N$ and $130^{\circ}50' W$;

(zk) thence southwesterly in a straight line to its intersection with $68^{\circ}20' N$ and $133^{\circ}05' W$;

(zl) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the East channel of the Mackenzie River at $69^{\circ} N$ and approximately $134^{\circ}37'30'' W$;

(zm) thence west along $69^{\circ} N$ to the point of commencement.

WILDLIFE REGION U/WR/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65E of Boyd Lake, Edition 2, 65L of Carey Lake, Edition 2, 65M of Clarke River, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 75H of Rennie Lake, Edition 2, 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75M of Mackay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 75O of Artillery Lake, Edition 5, 75P of Hanbury River, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76D of Lac De Gras, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 85P of Upper Carp Lake, Edition 5, 86A of Winter Lake, Edition 4 and 86H of Point Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of $63^{\circ}10' N$ and $111^{\circ} W$;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east shore of Lockhart Lake at approximately $63^{\circ}35' N$ and approximately $112^{\circ}02' W$;

zj) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $69^{\circ} 20' N$ et le $130^{\circ} 50' O$;

zk) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $68^{\circ} 20' N$ et le $133^{\circ} 05' O$;

zl) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie à $69^{\circ} N$ et environ $134^{\circ} 37' 30'' O$;

zm) de là, vers l'ouest le long du $69^{\circ} N$ jusqu'au point de départ.

RÉGION FAUNIQUE U/WR/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65E de Boyd Lake, deuxième édition, 65L de Carey Lake, deuxième édition, 65M de Clarke River, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 75H de Rennie Lake, deuxième édition, 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75M de Mackay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 75O d'Artillery Lake, cinquième édition, 75P de Hanbury River, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C d'Aylmer Lake, quatrième édition, 76D de Lac De Gras, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 85P de Upper Carp Lake, cinquième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition et 86H de Point Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du $63^{\circ} 10' N$ et du $111^{\circ} O$;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Lockhart à environ $63^{\circ} 35' N$ et environ $112^{\circ} 02' O$;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south shore of Point Lake at approximately $65^{\circ}16' N$ and approximately $113^{\circ}35' W$;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately $65^{\circ}59'20'' N$ and approximately $113^{\circ}51'25'' W$;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $65^{\circ}30' N$ and $112^{\circ}30' W$;

(g) thence east along $65^{\circ}30' N$ to its intersection with $110^{\circ}40' W$;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}50' N$ and $109^{\circ}20' W$;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with $64^{\circ}14' N$ and $102^{\circ} W$;

(j) thence south along $102^{\circ} W$ to its intersection with approximately $61^{\circ}12'15'' N$;

(k) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $61^{\circ}40' N$ and $103^{\circ}10' W$;

(l) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the east shore of Firedrake Lake at approximately $61^{\circ}25' N$ and approximately $104^{\circ}26'40'' W$;

(m) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a point on the west shore of Rennie Lake at approximately $61^{\circ}35' N$ and approximately $105^{\circ}49'15'' W$;

(n) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $63^{\circ} N$ and $108^{\circ} W$;

(o) thence northwesterly in a straight line to its intersection with $63^{\circ}10' N$ and $109^{\circ} W$;

(p) thence west along $63^{\circ}10' N$ to the point of commencement.

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Point à environ $65^{\circ} 16' N$ et environ $113^{\circ} 35' O$;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le $65^{\circ} 59' 20'' N$ et environ le $113^{\circ} 51' 25'' O$;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $65^{\circ} 30' N$ et le $112^{\circ} 30' O$;

g) de là, vers l'est le long du $65^{\circ} 30' N$ jusqu'à son intersection avec le $110^{\circ} 40' O$;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 50' N$ et le $109^{\circ} 20' O$;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $64^{\circ} 14' N$ et le $102^{\circ} O$;

j) de là, vers le sud le long du $102^{\circ} O$ jusqu'à son intersection avec environ le $61^{\circ} 12' 15'' N$;

k) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $61^{\circ} 40' N$ et le $103^{\circ} 10' O$;

l) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive est du lac Firedrake à environ $61^{\circ} 25' N$ et environ $104^{\circ} 26' 40'' O$;

m) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive ouest du lac Rennie à environ $61^{\circ} 35' N$ et environ $105^{\circ} 49' 15'' O$;

n) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $63^{\circ} N$ et le $108^{\circ} O$;

o) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le $63^{\circ} 10' N$ et le $109^{\circ} O$;

p) de là, vers l'ouest le long du $63^{\circ} 10' N$ jusqu'au point de départ.

WILDLIFE ACT

R-076-99

1999-08-31

**WILDLIFE SANCTUARIES REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. **The *Wildlife Sanctuaries Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-20, are amended by these regulations.**
2. **The Schedule is amended by repealing BOWMAN BAY WILDLIFE SANCTUARY N/WS/01 and THELON WILDLIFE SANCTUARY N/WS/02.**
3. **These regulations come into force August 31, 1999.**

LOI SUR LA FAUNE

R-076-99

1999-08-31

**RÈGLEMENT SUR LES REFUGES
FAUNIQUES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. **Le *Règlement sur les refuges fauniques*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-20, est modifié par le présent règlement.**
2. **L'annexe est modifiée par abrogation de l'intertitre «REFUGE FAUNIQUE DE LA BAIE BOWMAN N/WS/01» et de la description qui le suit et de l'intertitre «REFUGE FAUNIQUE DE THELON N/WS/02» et de la description qui le suit.**
3. **Le présent règlement entre en vigueur le 31 août 1999.**

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1999©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1999©
